



# Husqvarna®



## PP 492

### EAC

ET	Kasutusjuhend	2-19
LT	Operatoriaus vadovas	20-39
LV	Lietošanas pamācība	40-59
RU	Руководство по эксплуатации	60-80
TR	Kullanım kılavuzu	81-98

## Sisukord

Sissejuhatus.....	2	Veatsing.....	14
Ohutus.....	3	Transportimine ja hoiustamine.....	16
Kokkupanek.....	7	Tehnilised andmed.....	16
Töö.....	8	Hooldus.....	18
Hooldamine.....	13	EÜ vastusdeklaratsioon.....	19

## Sissejuhatus

### Seadme kirjeldus

See toode on jõujaama seade ja kaugjuhtimispult. Seda toodet kasutatakse koos paljude Husqvarna elektriliste tööriistadega.

- Kaugjuhtimispult on mõeldud ühendatud elektriliste tööriistade juhtimiseks.
- Kaugjuhtimispuldil on 3,5-tolline digitaalne värviline ekraan.
- Toodet jahutatakse veega. Kaugjuhtimispult juhivad elektrilist veeklappi.
- Ühenda toode 32/30 A kaitsmega 400/480 V toiteallika süsteemi.

### Kasutusotstarve

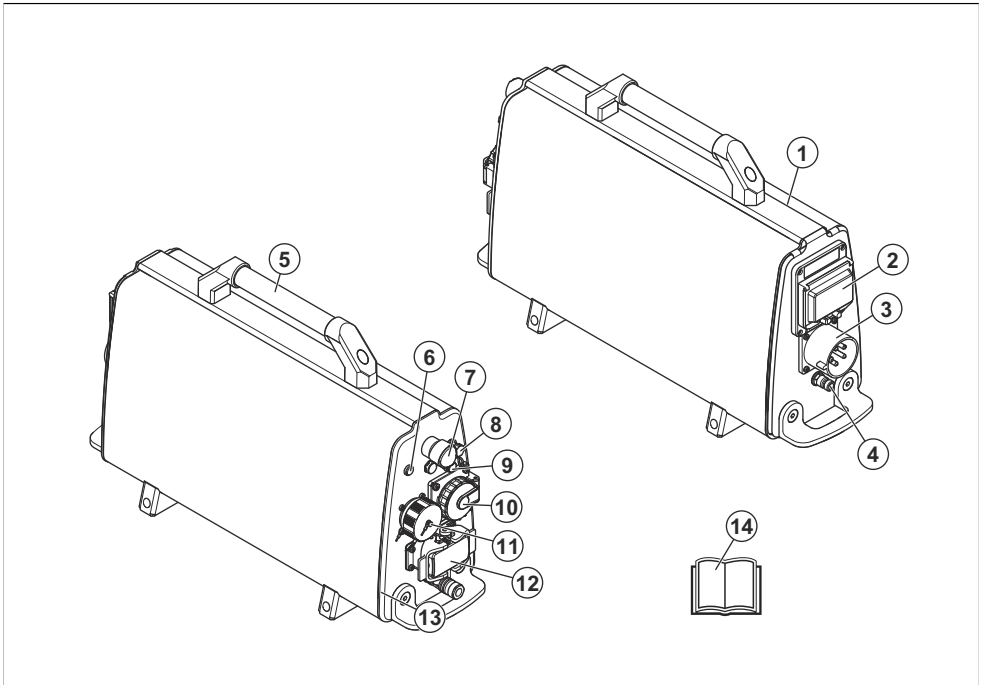
Seda toodet kasutatakse tööks koos asjakohaste Husqvarna kõrgsageduslike elektriliste tööriistadega. Kõik muud kasutusviisid on väärad.

Toodet jahutatakse veega. Kasutage alati toote puhul vett.

Toode on ette nähtud tööstuslikuks kasutamiseks ja mõeldud kogunud kasutajatele.

Mudelil PP 492 on uus ühendus PRIME . Kui tööriistal PRIME pole uut ühendust PRIME , tuleb kasutada ühenduskaablit. Tööriista PRIME on võimalik täiustada uue ühendusega PRIME volitatud hooldusesinduses.

### Toote tutvustus



1. Jõujaama seade
2. Rikkevoolukaitse
3. Elektritoite pistikupesa
4. Sisendvee ühendus
5. Juhtraud
6. Võimsusnäidik
7. Seadme seiskamisnupp
8. CAN-siini ühendus
9. Automaatne kaitse, 16 A (ainult 5 klemmiga tooted)
10. 1-faasiline pistikupesa (ainult 5 klemmiga tooted)
11. PRIME ühendus
12. Seinasaie ühendus
13. Veeühenduse pesa
14. Kasutusjuhend

## Sümbolid tootel



HOIATUS! Hooletu või vääralt käsitsemise tulemuseks võivad olla kasutaja või teiste isikute kehavigastused või surm.



Enne seadme kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi ja veenduge, et olete juhistest aru saanud.



Kandke alati kõrvaklappe, silmade kaitset ja hingamiskaitset.



Masinat tohib üle vaadata ja/või remontida, kui mootor on välja lülitatud ja toitepistik lahutatud.



Pingestatud osad.



Toode vastab kohalduvate ELi direktiivide nõuetele.



Toode vastab Austraalia ja Uus-Meremaa elektromagnetilise ühilduvuse vastavusdirektiividele.



Hiina RoHS-i keskkonناسõbraiiku kasutusperioodi (EUFP) sümbol.



Toode või toote pakend ei kuulu olmejäätmete hulka. Toimetage see elektri- ja elektroonikajäätmete ringlussevõtukeskusesse.

**Märkus:** Ülejäänud tootel toodud sümbolid/tähised vastavad kindlates riikides kehtivatele sertifitseerimise erinõuetele.

## Andmesilt

1	2	3	4	EAC CE	
Phase	Voltage	Ampere	Frequency		
Minimum generator rating for full power: 25 kVA					
Generator grounding required see operator's manual for further information					MADE IN SWEDEN

1. Etapp
2. Pinge
3. Amb
4. Sagedus

## Tootevastutus

Tootevastutusseaduste alusel ei vastuta me tootest tingitud kahjustuste eest, kui:

- toodet on valesti parandatud;
- toote parandamisel on kasutatud osi, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- tootel on kasutatud tarvikut, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- toodet ei ole parandatud volitatud hoolduskeskuses või volitatud isiku poolt.

## Ohutus

### Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus“, „ettevaatus“ ja „märkus“ juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



**HOIATUS:** Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.



**ETTEVAATUST:** Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

**Märkus:** Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

## Üldised ohutuslased märkused elektritööriistade kohta



**HOIATUS:** Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ning tutvuge joonistega. Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või ohtliku kehavigastuse.

- Hoidke kõik ohutuslased märkused ja juhised edasiseks kasutamiseks alles. Märkustes kasutatud elektritööriista mõiste tähistab võrgutoitel (juhtmega) elektritööriista või akutoitel (juhtmata) elektritööriista.

## Tööala ohutus

- Hoidke tööala puhas ja tagage hea valgustus. Segamini või hämarad alad on õnnetusealdis.
- Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektritööriistad võivad tekitada sädemeid, mis võivad tolmu või gaasid süüdata.
- Hoidke elektritööriista kasutamise ajal lapsed ja kõrvalseisjad tööalast eemal. Tähelepanu hajumine võib põhjustada kontrolli kaotamist.

## Elektriohutus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesasse. Ärge muutke pistikut mis tahes viisil. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Väldi kehalist kokkupuudet maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, elektripliidid ja külmikud). Keha maandamise korral on elektrilöögi oht suurem.
- Vältige elektritööriistade kokkupuudet vihma ja märgade tingimustega. Tööriista pääsenud vesi suurendab elektrilöögi saamise ohtu.
- Kasutage juhet õigesti. Ära kunagi kasuta juhet elektritööriista kandmiseks, tõmbamiseks või pistikupesast eemaldamiseks. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sõlmes juhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- Elektritööriistaga õues töötamisel kasuta välistingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega (RCD) kaitstud toidete. RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

## Inimeste kaitsmine

- Olge elektritööriista kasutamisel tähelepanelik, jälgige oma tegevust ja kasutage tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimasste, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriistade kasutamise ajal võib lõppeda tõsiste kehavigastustega.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kasutage alati kaitseprille. Asjakohastes tingimustes kaitsevahendite (nt tolmumask, mittelibisevad turvajalatsid, kiiver või kõrvaklapid) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.
- Vältige soovimatut käivitumist. Enne seadme ühendamist toiteallika ja/või akuga, üles tõstmist või kandmist veendu, et lüliti oleks väljalülitatud asendis. Kui kannate elektritööriista nii, et teie sõrm on toiteliülil, või pingestate lülitiga varustatud elektritööriista, võib see lõppeda õnnetusega.
- Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed. Elektritööriista pöörleva osa külge jäetud mutri- vm võti võib põhjustada kehavigastusi.
- Ärge küünitage liiga kaugele. Säilitage kogu aeg kindel jalgealune ja tasakaal. See annab ootamatutes olukordades parema kontrolli elektritööriista üle.
- Kandke nõuetekohaseid riideid. Ärge kandke lahtiseid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.
- Kui seadmetel on ühendus tolmueemaldus- ja kogumisseadmete jaoks, veenduge, et need on ühendatud ja neid kasutatakse õigesti. Tolmukogumise kasutamise abil saab vähendada tolmuga seotud ohte.
- Ära muutu tööriistade sagedasest kasutusest hooletuks ja ära eira tööriistade ohutu kasutamise põhimõtteid. Hooletu tegevus võib ka mürdosa sekundi jooksul põhjustada tõsiseid kehavigastusi.

## Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

- Ärge suruge elektritööriista jõuga. Kasutage rakenduse jaoks asjakohast elektritööriista. Õige elektritööriist teeb töö ära paremini, ohutumalt ja ettenähtud kiirusel.
- Ärge kasutage elektritööriista, kui lüliti vajutamisel ei lülitu seade sisse ega välja. Mis tahes elektritööriist, mida pole võimalik juhtida, on ohtlik ja tuleb viivitamatult parandada.
- Enne elektritööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoialepanekut eemalda pistik toiteallikast ja/või eemalda elektritööriista küljest aku,

**kui see on eemaldatav.** Taolised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista tahtmatu käivitamise ohtu.

- **Hoidke elektritööriista, mida te parasjagu ei kasuta, lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista kasutada isikutel, kes ei oska seda kasutada või pole neid juhiseid läbi lugenud.** Elektritööriistad on koolitamata kasutajate käes ohtlikud.
- **Elektritööriista ja tarvikuid tuleb hooldada. Kontrollige liikuvate osade joondust ja kinnitusi, osade purunemist või muid tööriista kasutamist mõjutada võivaid tegureid. Kahjustuse korral laske elektritööriist enne kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- **Hoidke löikevahendid teravad ja puhtad.** Nõuetekohaselt hooldatud teravate löikeservadega löikevahendite kinnikiilumise tõenäosus on väiksem ja neid on hõlpsam juhtida.
- **Järgige elektritööriista, tarvikute, tööriistaotsikute jm kasutamisel neid juhiseid ning arvestage töötingimuste ja -ülesandega.** Elektritööriista kasutamine muuks kui ettenähtud otstarbeks võib põhjustada ohtliku olukorra.
- **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õli- ja määrdevabad.** Libedate käepidemete ja haardepindade korral ei ole ootamatutes olukordades võimalik tööriista ohutult käsitseda ja juhtida.

## Hooldus

- **Laske elektritööriista hooldada vastava väljaõppega remontijal, kes tohib kasutada ainult identseid asendusosi.** See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.

## Üldised ohutuseeskirjad



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Toode on ohtlik, kui seda kasutada valesti või ettevaatamatult. Toode võib põhjustada kasutaja või kõrvaliste isikute ohtliku kehavigastuse või surma. Enne toote kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Hoidke kõik hoiatused ja juhendid alles.
- Järgige kõiki kehtivaid seadusi ja eeskirju.
- Kasutaja ja kasutaja tööandja peavad teadma toote kasutamisega kaasnevaid riske ja neid ennetama.
- Ärge lubage kellelgi toodet kasutada enne, kui ta on lugenud kasutusjuhendit ja selle sisu endale selgeks teinud.
- Ärge kasutage toodet, kui teid pole selleks eelnevalt juhendatud. Veenduge, et kõik kasutajad saaksid vastava väljaõppe.
- Ärge lubage lastel seadet käsitseda.

- Lubage ainult volitatud isikutel toodet kasutada.
- Kasutaja vastutab teistele inimestele põhjustatud õnnetuste ja varakahjude eest.
- Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud, haige või tarvitanud alkoholi, narkootikume või ravimeid.
- Olge alati ettevaatlik ja toimige arukalt.
- Toode tekitab töötades elektromagnetvälja. Teatud tingimustel võib väli häirida aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide tööd. Raskete või surmaga lõppevate kehavigastuste ohu vähendamiseks soovime meditsiinilisi implantaate kasutavatel inimestel pidada enne selle toote kasutamist nõu oma arsti ja implantaadi valmistajaga.
- Hoidke toode puhas. Veenduge, et märgid ja tähised oleksid selgelt loetavad.
- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud.
- Ärge tehke sellele tootele muudatusi.
- Ärge kasutage toodet, kui on võimalik, et teised isikud on seadmes muudatusi teinud.

## Ohutusjuhised kasutamisel



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist loe läbi järgnevad hoiatused.

- Lugege tähelepanelikult ühendatud elektritööriista kasutusjuhendit. Veenduge, et saate juhendist aru.
- Elektriseadmete puhul on alati olemas elektrilöögi saamise oht. Ärge kasutage seadet halbade ilmastiikuloole korral. Ärge laske oma kehal puutuda vastu piksekaitsmeid ja metallesemeid. Kahjustuste ennetamiseks järgige alati kasutusjuhendit.
- Ühendage toode ainult maandatud pistikupesaga.
- Veenduge, võrgupinge vastaks seadme mudeli etiketil märgitule.
- Veenduge, et toitejuhe ja pikendusjuhe oleksid kahjustusteta ja heas seisukorras.
- Ära kasuta toodet, kui toode või toitejuhe on kahjustatud. Lase ametlikul hooldustöökjal toode ära remontida või toitejuhe välja vahetada.
- Ülekuumenemise vältimiseks ärge kasutage kokku keritud pikendusjuhet.
- Ärge lubage lastel masinat kasutada.
- Ärge lahkuge töötava mootoriga toote juurest.
- Pikemate tööpauside ajaks ühendage toode alati toiteallikast lahti.
- Ärge kasutage seadet, kui te ei saa võimaliku õnnetusjuhtumi korral abi kutsuda.
- Veenduge, et toode asub stabiilsel pinnal.
- Lahutage alati toitepistik enne, kui toodet liigutate.
- Ärge lahutage toitejuhet enne, kui mootor on välja lülitatud ja täielikult seiskunud.
- Hoidke alati tulekustutusvahendid käepärast.

## Isikukaitsevahendid



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Tootega töötamisel tuleb kasutada ettenähtud isikukaitsevarustust. Isikukaitsevarustus ei välista täielikult kehavigastuste ohtu, kuid vähendab õnnetusjuhtumi korral kehavigastuse raskusastet. Õige isikukaitsevarustuse valimiseks pöörduge edasimüüja poole.
- Kontrollige isikukaitsevahendite seisukorda regulaarselt.
- Kandke heakskiidetud kaitsekiivrit.
- Kandke heakskiidetud kõrvaklappe.
- Kandke heakskiidetud hingamisteede kaitset.
- Kasutage heakskiidetud küljekaitsetega kaitseprille.
- Kasutage kaitsekindaid.
- Kandke terasest ninaosakaitse ja libisemiskindla tallaga saapaid.
- Kandke sobivaid tööriideid või samaväärseid liibuvaid, pikkade varrukate ja säärttega riideid.

## Toote ohutusseadised

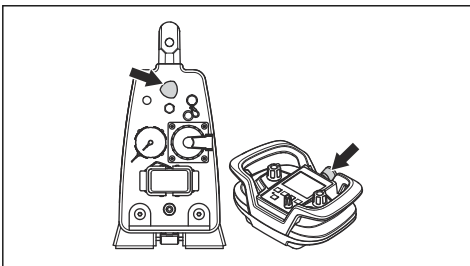


**HOIATUS:** Enne seadme kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Ärge kunagi kasutage seadet, kui selle ohutusseadised on defektsed.
- Kontrollige ohutusseadiseid regulaarselt. Kui ohutusseadised on defektsed, pöörduge Husqvarna hooldustöökotta.

## Seadme seiskamisnupud

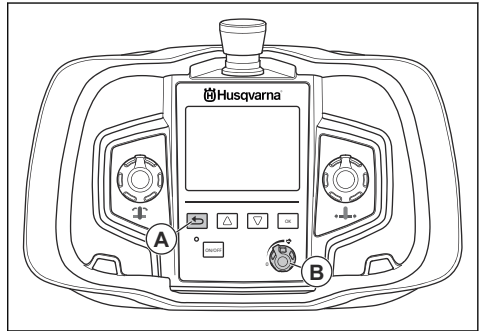
Seadme ja kaugjuhtimispuldi seiskamisnupud vähendavad ühendatud jõujaama kiirust. Seadme seiskamisnupp akul lahutab elektritööriista toitest.



## Seadme seiskamisnupu kontrollimine

1. Keera masina seiskamisnupu tootel päripäeva, et veenduda selle vabastamises.
2. Vajuta kaugjuhtimispuldi ON/OFF nuppu.

3. Lõiketera või traadi pööramiseks vajuta ja hoi a all nuppu „RETURN“ (A) ja keera ketasvalijat (B) päripäeva.



4. Lõiketera või traadi peatamiseks vajuta tootel olevat seadme seiskamise nuppu.
5. Veendu, et toote toite märgutuli kustuks.
6. Kaugjuhtimispuldi seiskamisnupu kontrollimiseks teosta sama toiming.

## RCD (rikkevoolukaitselüliti)

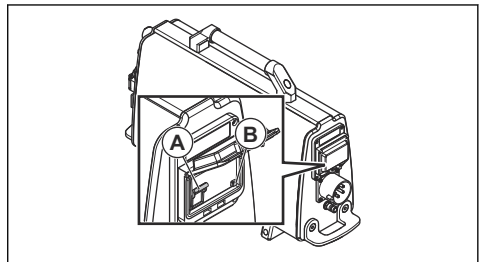
Tootel on sisseehitatud RCD. RCD kaitseb kasutajat, kui tekib elektriline rike.

## Rikkevoolukaitsme kontrollimine



**HOIATUS:** Enne kasutamist katseta alati rikkevoolukaitsmet.

1. Ühenda seade maandatud 3-faasilise pistikupesaga.
2. Toitelüliti (A) ja testimisnupu (B) juurde pääsemiseks ava rikkevoolukaitsme kaas.



3. Lükka rikkevoolukaitsme toitelüliti asendisse 1.
4. Vajuta testimisnuppu. Rikkevoolukaitsme tuleb vabastada, et seadet toiteallikast lahutada.
5. Lähtesta rikkevoolukaitsme. Lükka rikkevoolukaitsme seadme toitelüliti asendisse 0 ja seejärel 1.
6. Sulgege kaas.

## Ohutusjuhised hooldamisel



**HOIATUS:** Enne seadme hooldustööde tegemist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Kinnitusega muudatused ja/või tarvikud võivad põhjustada kasutajale või teistele ohtlike kehavigastusi või isegi surma.
- Toote korpust võivad avada ja toodet võivad teenindada ainult Husqvarna hoolduskeskused.

- Hooldage toodet igapäevaselt tagamaks, et see töötaks eelduspäraselt. Vt jaotist *Hooldamine lk 13*.
- Ülevaatus- ja/või hooldustoimingute tegemiseks seisake mootor ja võtke toitepistik vooluvõrgust välja.
- Puhastage toodet veega. Ärge kasutage kõrgsurvepesurit. Ärge suunake veejuga otse elektrisüsteemi osadele ja laagritele.
- Toodet võib hooldada ainult volitatud hooldustehnik. Kasutage ainult tootja Husqvarna tarnitavaid või võrdväärseid varuosi.

## Kokkupanek

### Toote toiteallikas

Täieliku väljundvõimsuse kasutamiseks peab toode olema ühendatud 32 A kaitsmega. 16 A või 25 A kaitsme puhul on saadaolev väljundvõimsus madalam. Kaugjuhtimispldi menüüsüsteemis tuleb valida asjakohane kaitse.

Madalama pinge korral langeb saadaolev väljundvõimsus lineaarselt 80% peale. Lisateavet vt aadressilt *Tehnilised andmed lk 16*.

### Bensiinigeneraator toiteallikana



**ETTEVAATUST:** Kui generaatorist tuleb suurem sisendpinge, kui pingevahemikus määratletud, võib see kahjustada seadet.

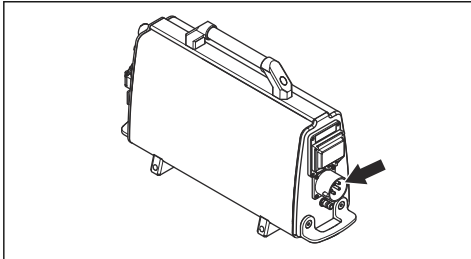
Bensiinil töötavat generaatorit saab kasutada toiteallikana, kui sellest tulev toide on piisav. Generaatori tavaliste töötingimuste kohta lisateabe saamiseks vt teemat *Tehnilised andmed lk 16*. Seadme kahjustuse vältimiseks peab generaator olema maandatud.

### Toiteallika tootega ühendamine

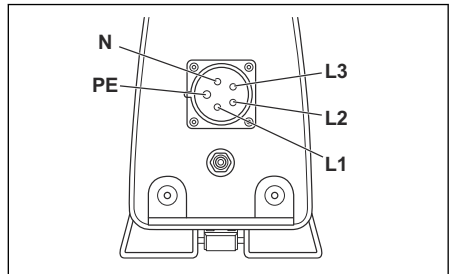


**ETTEVAATUST:** Toodet ei tohi ühendada toiteallikaga ilma asjakohase kaitsmeta.

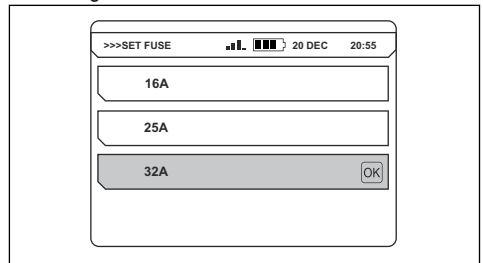
1. Ühenda toiteallika toitekaabel toote elektritoite pistikupesasse.



**Märkus:** 1-faasilise pistikupesaga (230 V) 5-kontaktilisel tootel peab olema neutraalne juhe (N), et pistikupesa saaks töötada. Toodet saab kasutada ilma neutraalse juhtmata.



2. Õige kaitsme valimiseks kasuta kaugjuhtimispldi. Vali menüüsüsteemis „DRIVE CHOICES“ ja seejärel „SET FUSE“.
3. Vali õige kaitse.



### Veevarustuse ühendamine

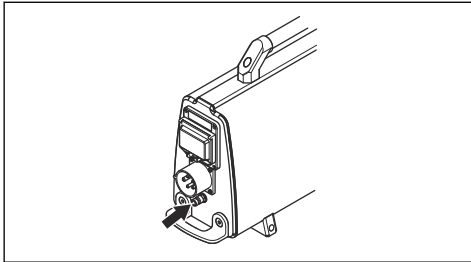


**ETTEVAATUST:** Kasutage ainult puhast vett, et kaitsta veesüsteemi mustusest tingitud ummistuste eest.

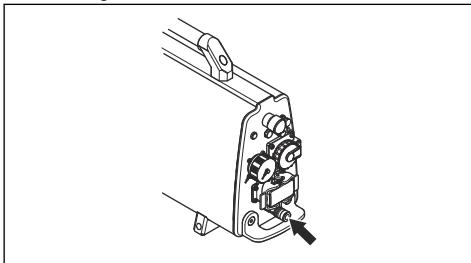
**Märkus:** Vesijahutus ei seisku pärast elektririket.

**Märkus:** Tootel on elektriline veeklapp, mis on toote käivitamisel suletud. Toote vooluvõrgust lahti ühendamisel veeklapp avaneb jahutusvee väljalaskmiseks. See on vee jäätmise vältimiseks toote sees.

1. Ühenda veevoolik toote sisendvee ühendusega.



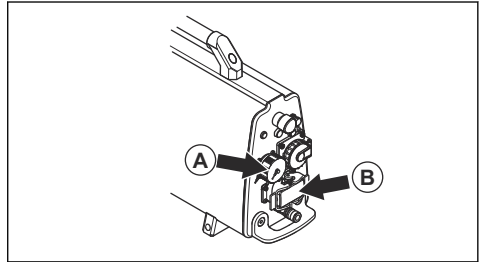
2. Ühenda toote väljundvee ühendus elektrilise tööriistaga.



3. Jahutusvee voolu reguleerimist elektritööriista vt elektritööriista kasutusjuhendist.
4. Vee rõhku vt jaotisest *Tehnilised andmed lk 16*.

## Elektritööriistade ühendamine

1. Kasuta ülemist ühendust (A) toodetel PRIME .



2. Kasuta alumist ühendust (B) seinasaagide ühendamiseks.
3. Lisateavet vt *Tehnilised andmed lk 16*.

## Töö

### Sissejuhatus



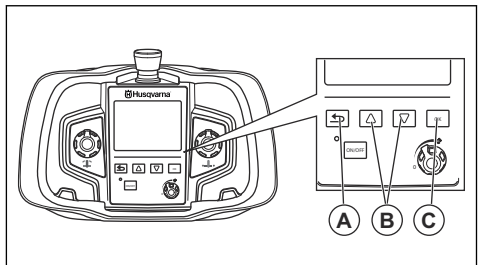
**HOIATUS:** Enne seadme kasutamist lugege põhjalikult läbi ohutust puudutav jaotis.

### Enne toote kasutamist

1. Lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.
2. Hooldage iga päev. Vt jaotist *Igapäevane hooldus lk 13*.
3. Veenduge, et tööpiirkonnas viibiks üksnes selleks volitatud isikud, kuna esineb ohtlike kehavigastuste saamise oht.
4. Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 6*.

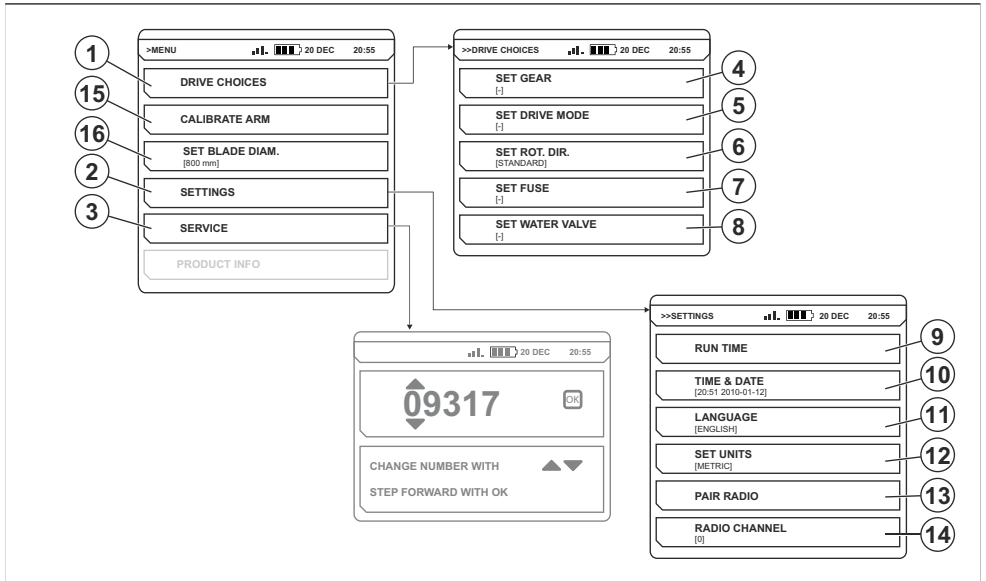
### Kaugjuhtimispuh

Menüüsse naasmiseks vajuta nuppu „RETURN“ (A).  
Menüüs üles ja alla liikumiseks kasuta noolenuppe (B) ja valiku tegemiseks kasuta nuppu „OK“.





# Menüüsteemi ülevaade



Peamenüü	Alamenüü	Seadistamine
1. „DRIVE CHOICES“	4. „SET GEAR“	Seinasael on kaks mehaanilist käiku: 1. (600–900 p/min) 2. (800–1200 p/min)
	5. „SET DRIVE MODE“	Määra tootele vajalik „DRIVE MODE“. <ul style="list-style-type: none"><li>• „BLADE MAN“ seinte saagimiseks</li><li>• „BLADE STD“ seinte saagimiseks</li><li>• „WIRE“ kaablite lõikamiseks</li><li>• „CHAIN“ kettsae kasutamiseks</li></ul>
	6. „SET ROT. DIR.“	Enne tera pöördlemis-suuna muutmist seiska seade. Tee üks valik. <ul style="list-style-type: none"><li>• „STANDARD“</li><li>• „REVERSE“</li></ul>
	7. „SET FUSE“	Täieliku väljundvõimsuse kasutamiseks peab toode olema ühendatud 32 A kaitsmega. Madalama pingega kaitsme puhul peab väljundvõimsus olema madalam kaitsme ülekoormuse vältimiseks. Vali ühendatud tootega seostatud asjakohane kaitsme nimiväärtus. <ul style="list-style-type: none"><li>• 16 A</li><li>• 25 A</li><li>• 32 A</li></ul>
	8. „SET WATER VALVE“	Veevoolu hulka reguleeritakse jõujaamal paikneva vee sissevooluliitmiku juures asuva kuulklapi abil. Vali õige vee reguleerimisviis. <ul style="list-style-type: none"><li>• „ON“ – veeklapp on alati avatud.</li><li>• „AUTO“ – veeklapp avaneb, kui ketasvalija keeratakse lahti suletud olekust.</li></ul>

Peamenüü	Alamenüü	Seadistamine
2. „SETTINGS“	9. „RUN TIME“	<ul style="list-style-type: none"> <li>• „TIME COUNTER“ – seiskumise jälgija loendab töötamise ajal tera või kaabli pöörlemisaega, kui vähemalt 1 toide on sees.</li> <li>• „CLEAR RUNTIME“ – vabastatakse seiskumise jälgija.</li> <li>• „CURRENT RUNTIME“ – kuvatakse praegune talitlusaeg.</li> </ul>
	10. „TIME & DATE“ (Kellaaeg ja kuupäev)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• „SET TIME“ – praeguse kellaaaja määramine.</li> <li>• „SET DATE“ – praeguse kuupäeva määramine.</li> <li>• „TIME FORMAT“ – vali kellaaaja vorming. <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 h</li> <li>• 24 h</li> </ul> </li> <li>• „DATE FORMAT“ – vali kuupäeva vorming. <ul style="list-style-type: none"> <li>• „AAAA-KK-PP“</li> <li>• „AAAA/PP/KK“</li> <li>• „PP/KK/AAAA“</li> </ul> </li> </ul>
	11. „LANGUAGE“	Vali kuva keel.
	12. „SET UNITS“	Vali kaugjuhtimispuldi ühikud. <ul style="list-style-type: none"> <li>• „AMERICAN“</li> <li>• „METRIC“</li> </ul>
	13. „PAIR RADIO“ (Raadio sidumine)	Ühenda kaugjuhtimispult tootega.
14. „RADIO CHANNEL“ (Raadiokanal)	<p>Kui toote kasutamise ajal esineb signaali häireid või signaal kaob, tuleb kaugjuhtimispuldi ja seadme raadiokanalit muuta. Raadiokanali häälestamiseks peab kaugjuhtimispult olema CAN-siini kaabliga seadmega ühendatud. Vali sobiv raadiokanal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 (2,410 GHz)</li> <li>• 1 (2,415 GHz)</li> <li>• ...</li> <li>• 11 (2,465 GHz)</li> </ul>	
3. „SERVICE“		Menüü „SERVICE“ on parooliga kaitstud. Ainult hooldustöötajatel on juurdepääs menüü „SERVICE“ kohandamiseks.
15. „CALIBRATE ARM“		Kalibreerimismenüüd kasutatakse liigendhoova asendi kalibreerimiseks. Kasuta liigendhoova asendit tera praeguse sügavuse arvutamiseks.
16. „SET BLADE DIAMETER“		Tera läbimõõdu kohandamist kasutatakse tera sügavuse arvutamiseks.

## Raadioseadme süsteem

Enne ühendatud elektritööriistaga töötamist tuleb teha sidumistoiming kaugjuhtimispuldi ja seadme vahel.

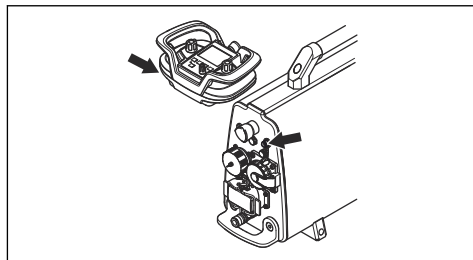
Kaugjuhtimispuldi abil saab juhtida ainult ühendatud seadet.

Kui komplekti kuuluv kaugjuhtimispult on välja vahetatud, tuleb teha kaugjuhtimispuldi ja seadme vaheline sidumistoiming uuesti.

Kui kaugjuhtimispulte on vaja vahetada kahe jõujaama seadme vahel, tuleb teha sidumistoiming vahetatud kaugjuhtimispuldi ja seadme vahel.

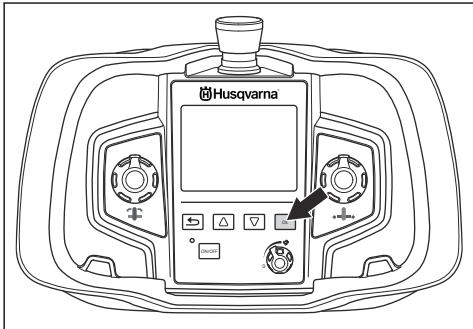
## Kaugjuhtimispuldi ja toote vaheline sidumine

1. Ühendage kaugjuhtimispult seadmega kaasaspleva CAN-siini kaabli abil.

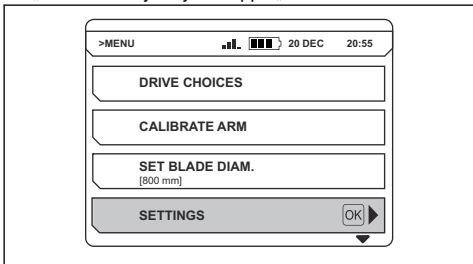


2. Keera juhtme ühenduskruvid käsitsi kinni.

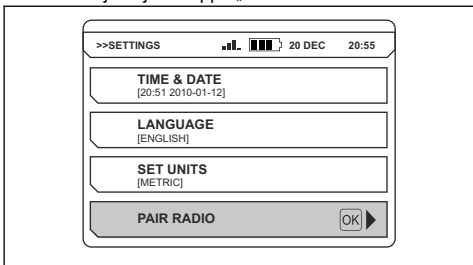
- Oota, kuni kaugjuhtimispuul lülitub sisse ja ekraanil kuvatakse peamenüü.
- Peamenüüle juurde pääsemiseks vajuta nuppu „OK“.



- Liigu noolenuppude abil menüüvalikule „SETTINGS“ ja vajuta nuppu „OK“.



- Liigu noolenuppude abil menüüvalikule „PAIR RADIO“ ja vajuta nuppu „OK“.



**Märkus:** Ekraanil kuvatakse teade, kas sidumistoiming õnnestus või mitte. Kui kaugjuhtimispuul ja seadme vahel sidumistoimingu tegemine ei õnnestu, vt lisateavet .

## Kaugjuhtimispuuldi aku

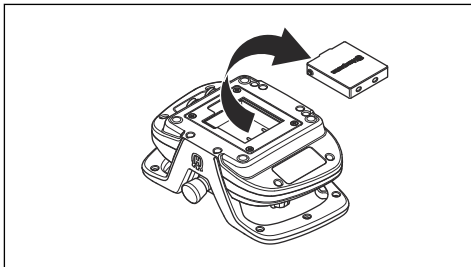
**Märkus:** Enne kaugjuhtimispuuldi esmakordset kasutamist tuleb kaugjuhtimispuuldi aku täis laadida.

Kaugjuhtimispuuldis kasutatakse liitiumioonakut. Kasutage seadmes ainult originaalakusid. Lisateabe saamiseks võta ühendust edasimüüjaga.

Täielikult täis laetud kaugjuhtimispuuldi aku töötab maksimaalselt 8–10 tundi. Külम ilm vähendab kaugjuhtimispuuldi aku mahutavust ja tööaega. Kaugjuhtimispuuldi aku tööaeg väheneb ka siis, kui ekraan on sisse lülitatud.

Kaugjuhtimispuuldi aku tuleb kasutusest kõrvaldada lähimas teeninduskeskuses või viia asjakohasesse jäätmejaama.

Kaugjuhtimispuuldi akut saab eemaldada ja paigaldada kaugjuhtimispuuldi tagumisest osast.

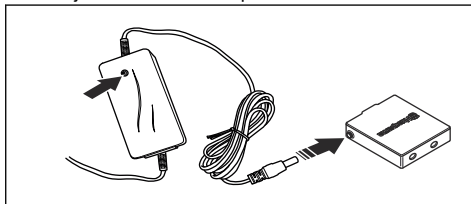


## Kaugjuhtimispuuldi aku laadimine



**ETTEVAATUST:** Hoia kaugjuhtimispuuldi aku laadija kuivana ja temperatuurikõikumise vastu kaitstuna.

- Ühenda laadija pistikupesasse.
- Kinnita kaugjuhtimispuuldi aku laadijale. Veendu, et laadijal olev tuli hakkaks põlema oranzilt.



- Lae kaugjuhtimispuuldi akut umbes 2–3 tundi, et see saaks täielikult täis.
- Eemalda laadija, kui kaugjuhtimispuuldi aku on täielikult täis laetud ja roheline tuli põleb.

## Muud tarkvarakohandused

Enne toote kasutamist teosta järgnevad kohandused:

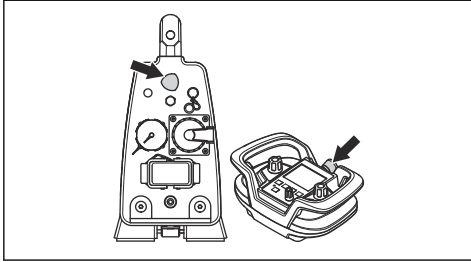
**Märkus:** Lisateavet vt aadressilt *Menüüsüsteemi ülevaade lk 9*.

- Seadistage kellaaeg ja kuupäev. Vali menüü „SETTINGS“ ja seejärel „TIME & DATE“.

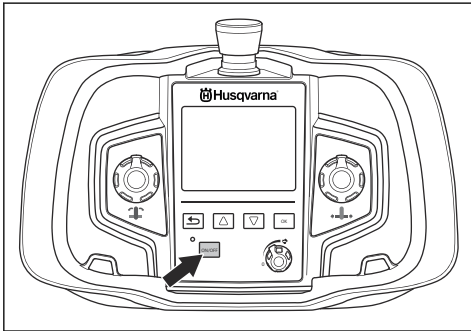
- Määra ekraanil õige keel. Vali menüü „SETTINGS“ ja seejärel „LANGUAGE“.
- Määra vajalikud mõõtühikud. Vali menüü „SETTINGS“ ja seejärel „SET UNITS“.

## Toote käivitamine

1. Ava toote veevarustus.
2. Lahutamiseks keera seadmel ja kaugjuhtimispuldil asuvat seiskamisnuppu päripäeva.



3. Kaugjuhtimispuldi käivitamiseks vajuta nuppu ON/OFF. See käivitab ka ühendatud seinasae, mille teave kuvatakse ekraanil. Lisateavet vt ühendatud seinasea kasutusjuhendist.



4. Kui PRIME tööriist on tootega ühendatud, vajutage kaugjuhtimispuldi peatamiseks ON/OFF nuppu. PRIME tööriist käivitub. Lisateavet vt ühendatud tööriista kasutusjuhendist.

## Toote kasutamine

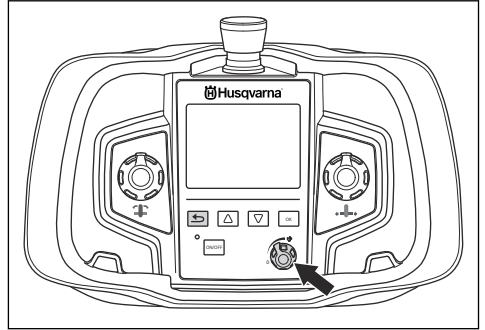
- Lisateavet leiate elektritööriista kasutusjuhendist.

## Seadme seiskamine

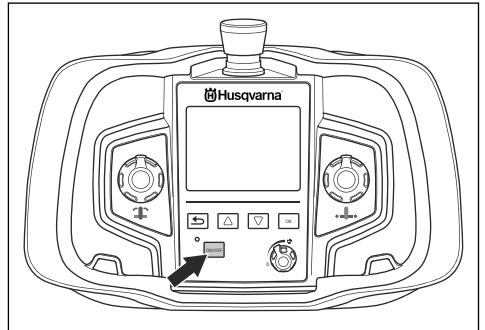


**HOIATUS:** Sule toote veevarustus alati, kui see ei ole toiteallikaga ühendatud.

1. Tera seiskamiseks keera kiirust juhtiv ketasvalija vastupäeva asendisse 0.



2. Sule toote veevarustus. Kui jahutusvee režiimiks on määratud „AUTO“, seiskub veevarustus automaatselt.
3. Seiska kaugjuhtimispuldi seade, vajuta nuppu „ON/OFF“.



4. Toote seiskamiseks vajuta hädaseiskamisnuppu.

## Hooldamine

### Sissejuhatus



**HOIATUS:** Enne seadme hooldamist lugege läbi ohutuspeatükk ja veenduge, et see oleks teile täielikult arusaadav.

### Igapäevane hooldus



**HOIATUS:** Lahutage toote toitest ja oodake vähemalt 5 minutit enne hooldusega alustamist.



**ETTEVAATUST:** Ära kasuta toote puhastamiseks survespesurit. Kõrge rõhk võib kahjustada tihendeid ning vesi ja mustus võib sattuda tootesse.

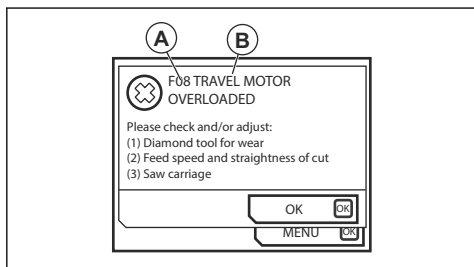
- Kontrollige ohutusvarustust iga päev. Veenduge, et see ei ole kahjustatud. Vt jaotist *Toote ohutusseadised lk 6*.
- Veenduge, et toitejuhe ja pikendusjuhe oleksid heas seisukorras ning et neil poleks kahjustusi.
- Veenduge, et veevoolik ja liitmikud oleksid heas seisukorras ning et neil poleks kahjustusi.

- Toode tuleb tööpäeva lõpus alati korralikult puhastada. Kasutage vastupidavat käsiharja või suurt värvipintslit.
- Hoidke konnektorid ja tihvtid puhtana. Puhastage lapi või harjaga.
- Puhasta veeliitmikul asuv filter. Kasuta 16 mm mutrivõtit ühenduse lõdvendamiseks ja kasutage suruõhku, et eemaldada mustus filtrist.
- Veenduge, et veesüsteem oleks kahjustamata.

## Veatsing

### Tõrketeaded – seinasaag

Tõrke korral kuvatakse kaugjuhtimispuldi ekraanil tõrkekood (A) ja tõrketead (B).



Tee ekraanil kuvatav toiming või võta ühendust volitatud Husqvarna edasimüüjaga. Vajuta tõrketeadet kustutamiseks nuppu OK.

Kui tõrketeadet sulgemisel seda enam uuesti ekraanil ei kuvata, võib jätkata toote kasutamist.

Kui tõrketeadet kuvatakse uuesti, vt teemat *Seinasae tõrkeotsing lk 14* või võta ühendust volitatud Husqvarna edasimüüjaga. Vajadusel värskenda seadme seadme tarkvara.

### Seinasae tõrkeotsing

Tõrkekood	Tõrketead	Võimalik viga	Võimalik lahendus
F01	„MOTOR OVERHEATED“	Sae mootori jahutusvee vool ei ole piisav.	Kontrolli sae mootori jahutusvee voolu. Temperatuur peab olema maksimaalselt 25 °C ja veevool peab olema minimaalselt 3,5 l/min.
F02	„POWER PACK OVERHEATED“	Sae mootori jahutusvee vool puudub.	Veendu, et jahutusvedelik voolaks seadmesse. Temperatuur peab olema maksimaalselt 25 °C ja veevool peab olema minimaalselt 3,5 l/min. Kui see teade kuvatakse ühendatud seadme käivitamisel, ava toimingute menüü, vali alammenüü "Water Coolant" (Jahutusvesi) ja sea selle olekuks "ON" (Sees). Lase jahutusvedelikul enne seadme uuesti käivitamist mõni minut seadmesse voolata.
F03	„LOW VOLTAGE“	Tootel on madalpinge.	Kontrolli töötamise ajal pinget. Kontrolli, et kõik 3 faasi oleksid pingestatud. Kontrolli, et toote toitekaabli ristlõikepindala oleks piisav.
F04	„HIGH VOLTAGE“	Tootel on kõrgepinge.	Kontrolli töötamise ajal pinget. Seda teadet kuvatakse tavaliselt siis, kui toodet varustatakse generaatori abil.
F05	„OVER CURRENT“	Sae mootori vool on üle koormatud.	Kontrolli, et toitejuhe oleks õigesti paigaldatud ja see poleks kahjustatud.
F06	„NO HALL-SENSOR LENGTH“	HALL-anduri pikkuse kaardi liikumisel on tõrge.	Pöördu hooldusesindusse.

Törkekood	Törketeade	Võimalik viga	Võimalik lahendus
F07	„NO HALL-SENSOR ARM“	HALL-anduri sügavuse kaardi liikumisel on tõrge.	Pöördu hooldusesindusse.
F08	„TRAVEL MOTOR OVERLOADED“	Liikumismootori vool on üle koormatud.	Keera ketasvalija toote lähtestamiseks asendisse 0. Kui tõrketeadet kuvatakse uuesti, pole teemant-tööriist terav või sae kandur pole reguleeritud õigesti. Puhasta siinid ja määri ajamid. Kui tõrketeade ei kao, pöördu hooldusesindusse.
F09	„DEPTH MOTOR OVERLOADED“	Sügavussuuna mootori vool on üle koormatud.	Keera ketasvalija toote lähtestamiseks asendisse 0. Kui tõrketeadet kuvatakse uuesti, pole teemant-tööriist terav. Kui tõrketeade ei kao, pöördu hooldusesindusse.
F10	„BLADE JAM“	Tera ei saa pöörelda.	Eemalda tera lõikekohast ja seejärel käivita toode uuesti.
F11	„GROUND FAULT OR NO SAW HEAD“	Tootel/sael on vale maandumus või saagi ei ole tootega ühendatud.	Kontrolli toote elektrilist ühendust. Kontrolli, et saag oleks seadmega ühendatud. Kui tõrketeade ei kao, pöördu hooldusesindusse.
F12	„NON- COMPATIBLE SAW UNIT“	Tootega on ühendatud vale saag.	Ühenda jõujaamaga ühilduv saag.
F13	„NO CONTACT CHECK CAN-CABLE“	Seadme ja kaugjuhtimispuldi vahel puudub signaal.	Asenda CAN-siini kaabel.
F14	„NO RADIO CONTACT“	Kaugjuhtimispuldi ja seadme vahel puudub raadioside.	Veendu, et toode töötab ja roheline LED-tuli põleb. Kui tõrketeade ei kao, pöördu hooldusesindusse. Seadet saab kasutada, kui CAN-siini kaabel on seadme ja kaugjuhtimispuldi vahel ühendatud.
F15	„NO DSP RESPONSE“	Jõuseadmes on sisemine tõrge.	Pöördu hooldusesindusse.

## Törkeotsing – tööriistad PRIME

Veakood	Törketeade	Võimalikud tõrked	Võimalik tegevus
F0101	Voolus on ülekoormus.	Kasutatava tööriista voolus on ülekoormus.	Pöörduge hooldusesindusse.
FXX08*1	Mootori temperatuur on suur.	Mootori temperatuur on liiga suur.	Suurendage jahutusvee voolu. Veekalani ummistuse ennetamiseks kasuta puhast vett. Veevoolu, -temperatuuri ja -surve üksikasju vaata jaotisest <i>Tehnilised andmed lk 16</i> .
F0112	Sisendpinge on madal.	Sisendpinge on liiga madal.	Kontrolli juhendist minimaalset sisendpinget.
F0113	Sisendpinge on suur.	Sisendpinge on liiga suur.	Kontrolli juhendist maksimaalset sisendpinget.
FXX14*	Tööriista temperatuuririanduris ilmnes tõrge.	Temperatuuririanduri seiskamine või lühis.	Pöörduge hooldusesindusse.
F0118	Riistvara viga.	–	Pöörduge hooldusesindusse.

<sup>1</sup> XX : erinevad numbrid erineval jõuallikaga ühendatud tööriistal.

Veakood	Tõrketead	Võimalikud tõrked	Võimalik tegevus
F0119	Toote temperatuur on liiga kõrge.	Toode on liiga kuum.	Suurendage jahutusvee voolu. Veekalani ummistuse ennetamiseks kasutage puhast vett. Veevoolu, -temperatuuri ja -surve üksikasju vaadake jaotisest <i>Tehnilised andmed lk 16</i> .
F0130	Tegemist on üldise veaga.	Lõiketera ei liigu vabalt.	Seisake seade ja vabastage tera.

## Transportimine ja hoiustamine

### Toote transport

- Transpordikahjustuste ja õnnetuste vältimiseks veenduge, et toode oleks transportimise ajal turvaliselt kinnitatud.
- Enne toote transportimist seisake toode ja lahutage see toiteallikast.
- Lahutage alati elektritööriist ja tööriista toitejuhe enne transportimist.
- Hoidke toodet kuivas kohas.
- Veenduge, et temperatuur ei ole madalam kui -25 °C (-77 °F) ega kõrgem kui 50 °C (122 °F).
- Vee külmumisohu korral tuleb tootest kogu jahutusvedelik välja lasta. Kalluta toodet, et jahutusvedelik voolaks veeväljalaskeavast välja.

### Toote hoiustamine

- Hoidke seadet lukustatud kohas, kus sellele ei pääse juurde lapsed ega volitamata isikud.

## Tehnilised andmed

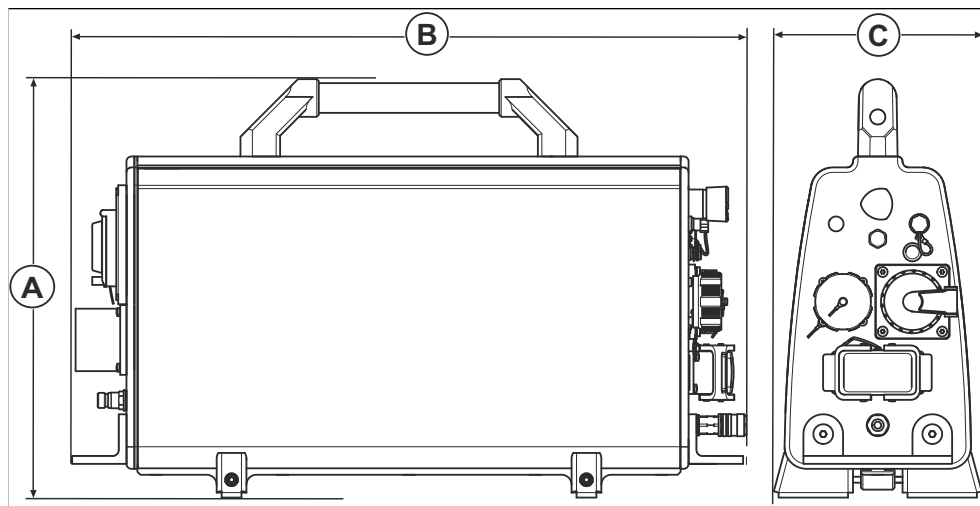
### Tehnilised andmed

Nimipinge	380-480
Max väljund, kVA	20
Voolutugevus, A	16/25/32
Sisendpinge, V/Hz	380-480/50-60
Väljundpinge, V/Hz	340/0-500
Teisene väljundpinge, V/Hz	24/0-500
Toiteallikas	3P+PE+N
1-faasiline pistikupes, V	230
<b>Soovitav juhtme ristõikepindala, 32 A</b>	
<b>Pikkus, m/jalga</b>	<b>Kaabli pindala, mm<sup>2</sup>/AWG</b>
0-30/0-100	6/10
30-60/100-200	10/8
60-100/200-300	16/6
<b>Elektrigeneraatori efektiivsus</b>	



kVA min (400 V / 16 A)	12
kVA min (400 V / 25 A)	20
kVA min (400 V / 32 A)	25
<b>Mass</b>	
Aku, kg/naela	25,8/56
<b>Jahutusvesi</b>	
Max jahutusvee temperatuur 3,5 l/min, °C / 0,92 gallon/min, °F	25/77
Max jahutusvee rõhk, bar/psi	7/102
<b>Juhtimissüsteem</b>	
Juhtimise tüüp	Kaugjuhtimispuht
Signaaliedastus	Juhtmevaba/kaabel
Tööriista sagedusribad, GHz	2,400-2,480
Edastatav maksimaalne raadiosageduslik võimsus, dBm/mW	4/2,5

## Toote mõõtmed



A	Kõrgus, mm	422/16,6
B	Pikkus, mm	680/26,8
C	Laius, mm/tolli	205/8,1

---

## Hoodus

---

### Sissejuhatus



**HOIATUS:** Toodet võib remontida ainult volitatud hoolduskeskuses. See on vajalik, et vältida kasutajate õnnetusjuhtumeid.

### Volitatud hoolduskeskus

Lähima Husqvarna Construction Products volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

---

# EÜ vastavusdeklaratsioon

---

## EÜ vastavusdeklaratsioon

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, ROOTSI, tel:  
+46- 36-146500, deklareerib ainuvastutusel, et toode:

<b>Kirjeldus</b>	<b>Jõujaam</b>
<b>Kaubamärk</b>	Husqvarna
<b>Tüüp/mudel</b>	PP 492
<b>Identifitseerimine</b>	Seerianumbrid alates 2021. aastast ja hilisemad

vastab täielikult järgmistele EÜ direktiividele ja eeskirjadele:

<b>Direktiiv/eeskiri</b>	<b>Kirjeldus</b>
2014/53/EÜ	„raadioseadmete direktiiv“
2011/65/EL	„ohtlike ainete piiramise direktiiv“

ja et kohalduvad järgmised ühtlustatud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid:

- EN ISO 12100:2010
- EN 61000-6-4:2007+A1:2011
- EN 61000-6-2:2005/C1:2005
- EN 60204-1:2018
- ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
- ETSI EN 301 489-17 V3.1.1
- ETSI EN 300 328 V2.1.1

Partille, 2021-06-10



Erik Silfverberg

Uurimis- ja arengudirektor, betooni saagimis- ja puurimisseadmed

Husqvarna AB, ehitusseadmete allüksus

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja

---

## TURINYS

---

Įvadas.....	20	Gedimai ir jų šalinimas.....	34
Sauga.....	22	Gabenimas ir laikymas.....	36
Surinkimas.....	26	Techniniai duomenys.....	36
Naudojimas.....	27	Techninė priežiūra.....	38
Techninė priežiūra.....	33	EB atitikties deklaracija.....	39

---

## Įvadas

---

### Gaminio aprašas

Šį gaminį sudaro maitinimo blokas ir nuotolinio valdymo pultas. Gaminys naudojamas kartu su daugeliu „Husqvarna“ elektrinių įrankių.

- Nuotolinio valdymo pultas naudojamas prijungtiems elektriniams įrenginiams valdyti.
- Nuotoliniame valdymo pulte įrengtas 3,5 col. skaitmeninis spalvotas ekranas.
- Gaminys aušinamas vandeniu. Nuotoliniu valdymo pultu valdomas elektrinis vandens vožtuvas.
- Prijunkite gaminį prie 400 / 480 V maitinimo tiekimo sistemos su įmontuotu 32 / 30 A saugikliu.

### Numatytasis naudojimas

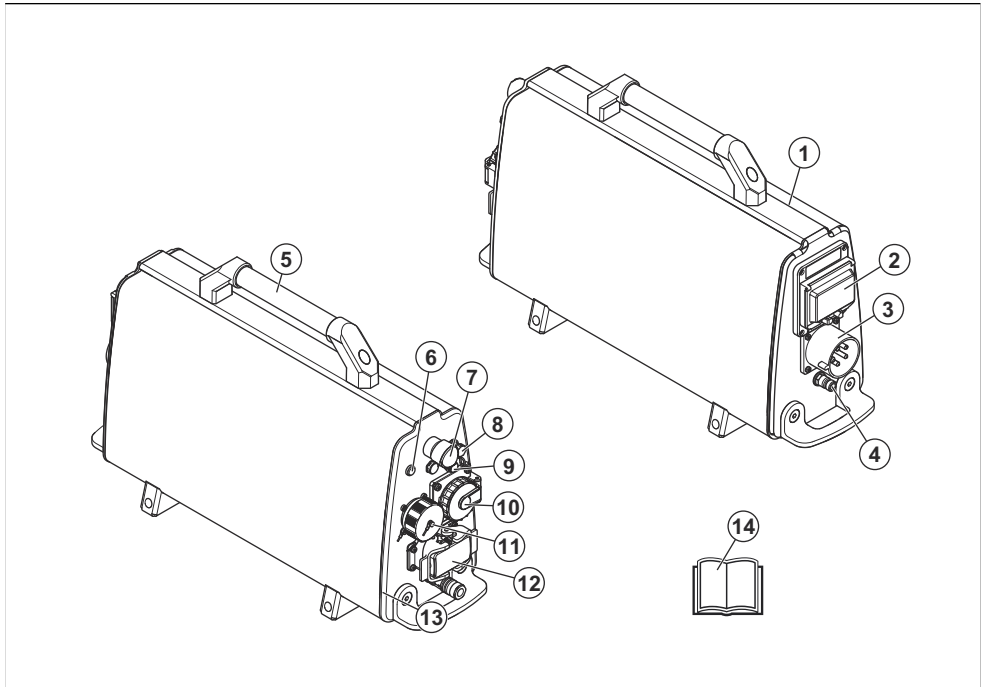
Šiuo gaminiu valdomi „Husqvarna“ elektriniai įrankiai su įmontuotais aukšto dažnio varikliais. Kitiems tikslams jis nenaudojamas.

Gaminys aušinamas vandeniu. Visada naudokite šį gaminį kartu su vandeniu.

Gaminys skirtas patyrusiems operatoriams naudoti pramonėje.

PP 492 modelyje yra nauja PRIME jungtis. Jei jūsų PRIME įrankyje nėra šios naujos PRIME jungties, turite naudoti adapterio kabelį. Įgaliotasis techninės priežiūros atstovas gali atnaujinti PRIME įrankį, sumontuodamas naują PRIME jungtį.

## Gaminio apžvalga



1. Maitinimo blokas
2. Liekamosios srovės įtaisas
3. Elektros lizdas
4. Vandens įleidimo jungtis
5. Rankena
6. Maitinimo indikatorius
7. Mašinos sustabdymo mygtukas
8. CAN magistralės jungtis
9. Automatinis saugiklis, 16 A (tik 5 kontaktų gaminiuose)
10. 1 fazės lizdas (tik 5 kontaktų gaminiuose)
11. PRIME jungtis
12. Sienų pjovimo staklių jungtis
13. Išleidžiamas vandens jungtis
14. Naudojimo instrukcija

### Simboliai ant gaminio



ĮSPĖJIMAS. Aplaidžiai ar netinkamai naudojant gali būti rimtai ar net mirtinai sužalotas operatorius ar kiti asmenys.



Prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite instrukciją ir įsitinkinkite, kad instrukcijas suprantate.



Visada naudokite klausos organų apsaugos, akių apsaugos ir kvėpavimo takų apsaugos priemones.



Patikrą ir (arba) priežiūrą atlikite išjungę variklį ir ištraukę iš lizdo maitinimo kištuką.



Energiją tiekiančios dalys.



Šis gaminys atitinka jam taikomas EB direktyvas.



Gaminys atitinka taikomas Australijos ir Naujosios Zelandijos elektromagnetinio suderinamumo direktyvas.



Kinijos pavojingų medžiagų apribojimo priemonės aplinką tausojančio naudojimo laikotarpio (EUFPP) simbolis.



Gaminys ar gaminio pakuotė nepriskiriami buitiniams atliekoms. Nuvežkite jį į elektros ir elektronikos įrenginių perdirbimo punktą.

**Pasižymėkite:** Kiti ant gaminio esantys simboliai (lipdukai) atitinka specialius tam tikrų rinkų sertifikavimo reikalavimus.

## Nominaliųjų parametų plokštelė

1	2	3	4	Husqvarna		ERC	CE
Phase	Voltage	Ampere	Frequency				
Minimum generator rating for full power: 25 kVA				Generator grounding required see operator's manual for further information			
					MADE IN SWEDEN		

1. Etapas
2. Įtampa
3. Amper.
4. Dažnis

## Atsakomybė už gaminį

Kaip nurodyta atsakomybės už gaminį įstatymuose, mes nesame atsakingi už mūsų gaminio sukeltą žalą, jei:

- gaminys netinkamai suremontuotas;
- gaminys suremontuotas naudojant kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintas dalis;
- gaminys turi kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintą priedą;
- gaminys suremontuotas ne patvirtintame techninės priežiūros centre arba jį suremontavo ne patvirtintas atstovas.

## Sauga

### Saugos ženklų reikšmės

Įspėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



**PERSPĖJIMAS:** Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



**PASTABA:** Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

**Pasižymėkite:** Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

### Bendrieji saugos įspėjimai naudojant elektrinius įrankius



**PERSPĖJIMAS:** Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateikiamas su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikydami toliau

nurodytų instrukcijų galite sukelti gaisrą, gauti elektros smūgį ir (ar) rimtai susižeisti.

- **Saugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, nes jų gali prireikti vėliau.** Terminas „elektros įrankis“ įspėjimuose reiškia iš elektros tinklo maitinamą (laidinį) elektros įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (belaidį) elektros įrankį.

### Sauga darbo vietoje

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose arba tamsiose darbo vietose dažnai įvyksta nelaimės.
- **Nenaudokite elektros įrankių sprogiose aplinkose, pavyzdžiui, ten, kur yra lengvai užsidegančių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektros įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsiliepsnoti dulkės arba garai.
- **Naudodami elektros įrankį, neleiskite arti būti vaikams ir pašaliniais asmenims.** Išsiblaškę galite prarasti įrenginio kontrolę.

### Elektrosauga

- **Elektrinių įrankių kištukai turi atitikti elektros lizdus. Niekada nebandykite koku nors būdu perdayti kištuko.** Jeigu kištukai nėra perdayti ir atitinka elektros lizdus, elektros smūgio pavojus yra mažesnis.

- **Nesilieskite prie elektros laidininkų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei kūnas taps elektros laidininku, iškils elektros smūgio pavojus.
- **Nelaikykite elektrinių įrankių lietuje arba drėgnoje aplinkoje.** Į elektrinį įrenginį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- **Tinkamai naudokite laidą. Niekada neneškite įrankio laikydami už laido, netraukite jo ir nebandykite traukdami už jo ištraukti elektrinio įrankio kištuką. Laikykite laidą atokiai nuo šilumos šaltinių, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių.** Dėl pažeistų arba susipainiojusių laidų padidėja elektros smūgio rizika.
- **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite lauke skirtą naudoti ilgintuvą.** Naudojant lauke skirtą naudoti ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- **Jeigu elektrinį įrankį būtina naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite lekamosios srovės įtaisus (LSI) apsaugotą maitinimo šaltinį.** Naudojant LSI, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- **Ilgudę naudotis įrankiais ir prie jų pripratę nenustokite paisyti įrankių saugos principų.** Dėl neatsargių veiksmų galite sunkiai susižeisti vos per akimirka.

## Elektros įrankių naudojimas ir priežiūra

- **Dirbdami su elektros įrankiu nenaudokite jėgos. Naudokite savo darbui tinkamą elektros įrankį.** Naudojant tam tikslui skirtą elektros įrankį, darbas bus atliktas saugiau ir greičiau.
- **Jeigu paspaudus jungiklį elektros įrankis neįsijungia arba neišsijungia, nenaudokite įrankio.** Elektros įrankis, kurio nepavyksta tinkamai valdyti jungikliu, kelia pavojų ir turi būti taisomas.
- **Prieš reguliuodami elektros įrankius, keisdami priedus arba padėdami saugoti, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių bloką, jei jį galima išimti.** Laikantis šių prevencinės apsaugos priemonių, sumažėja netyčinio elektros įrankio įjungimo rizika.
- **Nenaudojamus elektros įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite naudoti elektros įrankio asmenims, kurie nemoka juo naudotis arba nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis.** Nekvalifikuotų naudotojų rankose elektros įrankiai yra pavojingi.
- **Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar sureguliuotos ir nestringa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų veiksnių, kurie gali daryti įtaką elektros įrankio veikimui. Prieš naudojant, sugedusį elektros įrankį reikia sutaisyti.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektros įrankių.
- **Pjovimo įrankiai turi būti pagalšti ir švarūs.** Tinkamai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos paprasčiau valdyti.
- **Elektros įrankius, priedus, įrankių galštuvus ir pan. naudokite taip, kaip nurodyta šiose instrukcijose, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudodami elektros įrankį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojingą situaciją.
- **Rankenos ir laikomieji paviršiai visuomet turi būti sausi ir švarūs (neištepti alyva ar tepalais).** Slidžios rankenos ir laikymosi paviršiai neleidžia saugiai valdyti ir kontroliuoti netikėtose situacijose.

## Techninė priežiūra

- **Elektros įrankio techninę priežiūrą privalo atlikti kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik tokias pačias pakeičiamas dalis.** Tokiu būdu bus užtikrinta elektros įrankio sauga.

## Bendrieji saugos nurodymai



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

## Asmens sauga

- **Naudodami elektros įrankį, būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektros įrankio, jei esate pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant elektros įrankiais netgi akimirksnis neatidumo gali tapti sunkaus sužeidimo priežastimi.
- **Naudokite asmenines apsaugines priemones. Visuomet užsidėkite akių apsaugos priemones.** Dėl atitinkamomis sąlygomis naudojamų apsauginių priemonių, pavyzdžiui, respiratorių, neslystančių apsauginių batų, šalmo arba apsauginių ausinių, sumažėja sužeidimų rizika.
- **Saugokitės atsitiktinio įsijungimo. Prieš prijungdami įrenginį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių bloko, paimdami arba nešdami įrenginį, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje.** Jei nešite elektros įrankį laikydami pirštą ant jungiklio ar prijungsite jį prie maitinimo šaltinio, kai jungiklis yra įjungimo padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektros įrankį, pašalinkite iš jo visus reguliavimo raktus ar veržliaraktčius.** Besisukančioje elektros įrankio dalyje paliktas veržliaraktis arba raktas gali sužeisti.
- **Per plačiai neužsimokite. Visada tvirtai stovėkite ant kojų ir laikykite pusiausvyrą.** Tokiu būdu geriau kontroliuosite elektros įrankį netikėtose situacijose.
- **Aprėnkite tinkamai. Niekada nedėvėkite palaidų drabužių ar papuošalų. Nelaikykite plaukų ir drabužių arti judančių dalių.** Palaidi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali įkliūti į judančias dalis.
- **Jeigu naudojate įtaisus, skirtus dulkių surinkimo įrenginiams prijungti, įsitikinkite, kad jie tinkamai prijungti ir naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, sumažėja su dulkelėmis susijusių pavojų rizika.

- Šis gaminys gali būti pavojingas, jei būsitate neatsargūs arba gaminį naudosite netinkamai. Šis gaminys gali rimtai sužeisti arba pražudyti naudotoją arba aplinkinius. Prieš naudodami gaminį, privalote perskaityti ir suprasti šio naudojimo instrukcijos turinį.
- Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas.
- Laikykitės visų taikomų teisės aktų ir taisyklių reikalavimų.
- Naudotojas ir naudotojo darbdavys turi žinoti apie galimus pavojus darbo su gaminiu metu ir imtis priemonių, kad jų išvengtų.
- Neleiskite kitiems naudotis gaminiu, jei jie neperskaitė arba nesuprato naudojimo instrukcijos turinio.
- Gaminį naudokite tik tada, jei esate baigę mokymus. Visi naudotojai turi būti baigę mokymus.
- Neleiskite gaminiu naudoti vaikams.
- Dirbti su gaminiu gali tik įgalioti asmenys.
- Naudotojas yra atsakingas už visą žalą, padarytą asmenims arba jų nuosavybei.
- Nedirbkite su gaminiu, jeigu esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų.
- Visada elkitės atsargiai ir vadovaukitės sveiku protu.
- Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyviųjų arba pasyviųjų medicininių implantų veiklą. Siekiant sumažinti sunkių sužalojimų arba mirties pavojų, medicininių implantų turintiems asmenims rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir implanto gamintoju.
- Rūpinkitės gaminio švara. Įsitinkinkite, kad galite aiškiai perskaityti ženklus ir lipdukus.
- Nedirbkite su gaminiu, jei jis yra sugadintas.
- Nemodifikuokite šio gaminio.
- Nenaudokite gaminio, jei gaminį galėjo modifikuoti kiti asmenys.

## Naudojimo saugos instrukcijos



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijos dalį apie prijungtą elektrinį įrankį. Įsitinkinkite, kad suprantate instrukcijas.
- Naudojant elektrinius įrenginius, visuomet išlieka elektros smūgio pavojus. Nenaudokite gaminio prastomis oro sąlygomis. Apsaugokite savo kūną nuo prisilietimo prie žaibolaidžių ar metalinių objektų. Norėdami išvengti nelaimių, visuomet laikykitės naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų.
- Junkite gaminį tik prie įžemintų lizdų.
- Įsitinkinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka ant nominalių parametrų plokštelės nurodytus duomenis.

- Įsitinkinkite, kad maitinimo kabelis ir jo ilgutavas nepažeisti ir geros būklės.
- Nenaudokite gaminio, jei gaminys arba maitinimo kabelis pažeistas. Kreipkitės į patvirtintą techninės priežiūros atstovą, kad suremontuotų gaminį arba pakeistų maitinimo laidą.
- Siekdami išvengti perkaitimo, išvyniokite ilginamąjį kabelį.
- Neleiskite vaikams naudotis gaminiu.
- Nepalikite gaminio be priežiūros, kai užvestas variklis.
- Ilgesnių darbo pertraukų metu gaminį visada išjunkite iš maitinimo lizdo.
- Nenaudokite gaminio, jei nelaimės atveju negalėtumėte sulaukti pagalbos.
- Įsitinkinkite, kad įrenginys stovi ant stabilaus paviršiaus.
- Prieš perkeldami gaminį, visada atjunkite maitinimo kištuką.
- Atjunkite maitinimo laidą tik tada, kai variklis yra išjungtas ir visiškai sustabdytas.
- Priešgaisrinę įrangą visada laikykite lengvai pasiekiamoje vietoje.

## Asmeninės apsauginės priemonės



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbdami su gaminiu, visada naudokite patvirtintas asmenines apsaugines priemones. Asmeninės apsauginės priemonės nepadės visiškai išvengti pavojaus susižeisti, tačiau nelaimingo atsitikimo atveju mažiau nukentėsite. Leiskite prekybos atstovui padėti pasirinkti tinkamas asmenines apsaugines priemones.
- Reguliariai tikrinkite asmeninių apsauginių priemonių būklę.
- Naudokite patvirtintą apsauginį šalną.
- Naudokite patvirtintas apsaugines ausines.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones.
- Naudokite patvirtintas akių apsaugos priemones su šoninėmis apsaugomis.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Avėkite batus su plienine pirštų apsauga ir neslystančiu padu.
- Dėvėkite patvirtintus darbinius drabužius arba tinkamus gerai priglundančius drabužius ilgomis rankovėmis ir ilgomis klešinėmis.

## Gaminio apsauginės priemonės



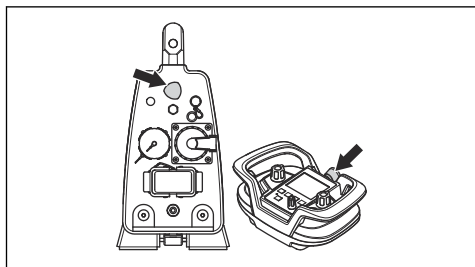
**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.



- Nesinaudokite gaminiu, jei jo apsauginės priemonės yra netvarkingos.
- Reguliariai tikrinkite apsaugines priemones. Jei apsauginės priemonės yra pažeistos, pasitarkite su Husqvarna techninės priežiūros atstovu.

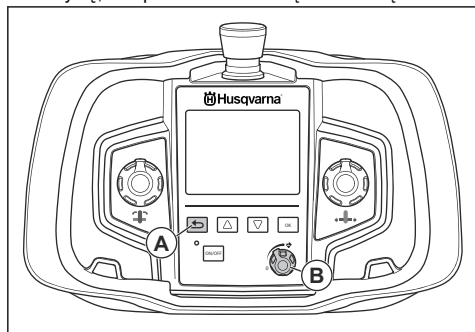
### Mašinos sustabdymo mygtukai

Ant gaminio ir ant nuotolinio valdymo pulto esantys mašinos sustabdymo mygtukai sumažina prijungto elektrinio įrankio greitį. Taip pat mašinos sustabdymo mygtukais elektrinis įrankis atjungiamas nuo maitinimo šaltinio.



### Mašinos sustabdymo mygtukų patikra

1. Pasukite ant gaminio esantį mašinos sustabdymo mygtuką pagal laikrodžio rodyklę, kad įsitikintumėte, jog jis atleistas.
2. Ant nuotolinio valdymo pulto nuspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.
3. Nuspaudę palaikykite mygtuką RETURN (A) ir pasukite reguliavimo ratuką (B) pagal laikrodžio rodyklę, kad pasuktumėte diską arba kabelį.



4. Paspauskite ant gaminio esantį mašinos stabdymo mygtuką, kad sustabdytumėte diską arba kabelį.
5. Įsitikinkite, ar ant gaminio esantis maitinimo indikatorius užgeso.
6. Pakartokite procedūrą, kad patikrintumėte ant nuotolinio valdymo pulto esantį stabdymo mygtuką.

### LSĮ

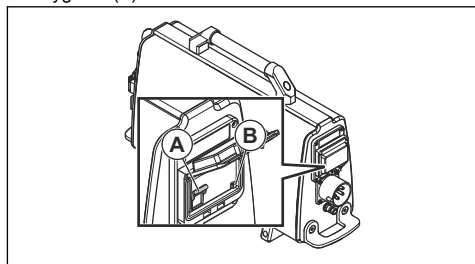
Gaminyje integruotas LSĮ (liekamosios srovės įtaisas). LSĮ apsaugo naudotoją, jei įvyksta elektros gedimas.

### Liekamosios srovės įtaiso patikra



**PERSPĖJIMAS:** Visada prieš naudojimą patikrinkite liekamosios srovės įtaisą.

1. Prijunkite gaminį prie įžeminto trifazio kištukinio lizdo.
2. Atidarykite liekamosios srovės įtaiso dangtelį, kad prieitumėte prie maitinimo jungiklio (A) ir bandymo mygtuko (B).



3. Nuspauskite liekamosios srovės įtaiso maitinimo jungiklį 1 padėtį.
4. Paspauskite bandymo mygtuką. Liekamosios srovės įtaisas turi pasileisti ir atjungti bloką nuo maitinimo įtampos.
5. Iš naujo nustatykite liekamosios srovės įtaisą. Nuspauskite liekamosios srovės įtaiso maitinimo jungiklį į 0, o tada 1 padėtį.
6. Uždarykite dangtelį.

### Priežiūros saugos instrukcijos



**PERSPĖJIMAS:** Prieš atlikdami gaminio techninę priežiūrą, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dėl nepatvirtintų pakeitimų ir (arba) priedų naudojimas ar kiti asmenys gali rimtai ar mirtinai susižeisti.
- Tik „Husqvarna“ techninės priežiūros centro darbuotojai gali atidaryti korpusą ir atlikti techninę priežiūrą.
- Atlikite kasdienę priežiūrą, kad įsitikintumėte, jog gaminys veikia tinkamai. Žr. *Techninė priežiūra psl. 33*.
- Patikrą ir (arba) techninę priežiūrą atlikite sustabdę variklį ir atjungę maitinimo kabelo kištuką.
- Valykite gaminį vandeniu. Nenaudokite aukštaslėgio plovimo prietaiso. Vandens srovės nenukreipkite į elektros dalis ar guolius.

- Gaminio techninės priežiūros darbus turi atlikti tik patvirtintas techninės priežiūros atstovas. Naudokite tik „Husqvarna“ arba atitinkamas atsargines dalis.

## Surinkimas

### Gaminio maitinimo šaltinis

Norint naudoti visą išėjimo galią, gaminys turi būti prijungtas prie 32 A saugiklio. Naudojant 16 A arba 25 A saugiklį, galima išėjimo galia yra mažesnė. Svarbu nuotolinio valdymo pulto sistemoje pasirinkti tinkamą saugiklį.

Esant mažesnei įtampai, galima išėjimo galia linijiniu kritimu sumažėja iki 80 proc. Daugiau informacijos žr. *Techniniai duomenys psl. 36*.

### Benzininis generatorius kaip maitinimo šaltinis



**PASTABA:** Jei generatorius tiekiamas įvesties įtampa viršija nurodytą įtampos diapazoną, gaminys gali sugesti.

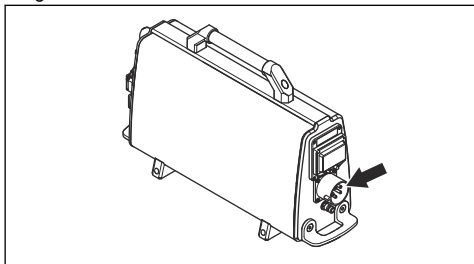
Benzinu varomas generatorius gali būti naudojamas kaip maitinimo šaltinis, jei jis gali tiekti pakankamai galios. Informacijos apie įprastą generatoriaus veikimo sąlygas žr. *Techniniai duomenys psl. 36*. Kad gaminys nebūtų pažeistas, generatorius turi būti įžemintas.

### Maitinimo šaltinio prijungimas prie gaminio

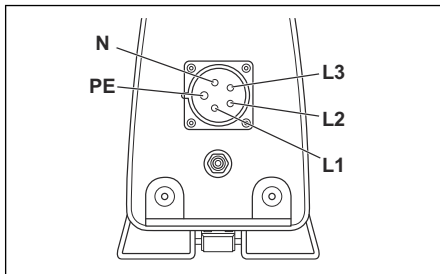


**PASTABA:** Nejunkite gaminio prie maitinimo šaltinio, jei saugiklis netinkamas.

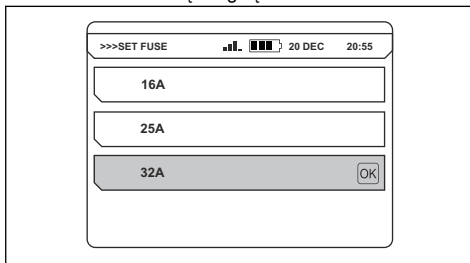
1. Maitinimo šaltinio maitinimo laidąjunkite prie gaminio elektros lizdo.



**Pasižymėkite:** 5 kontaktų gaminys su 1 fazės elektros lizdu (230 V) turi turėti neutralų laidą (N), kad elektros lizdas veiktų. Gaminys gali būti naudojamas be neutralaus laido.



2. Norėdami pasirinkti tinkamą saugiklį, naudokite nuotolinio valdymo pultą. Meniu sistemoje pasirinkite DRIVE CHOICES, tada – SET FUSE.
3. Pasirinkite tinkamą saugiklį.



### Vandens šaltinio prijungimas

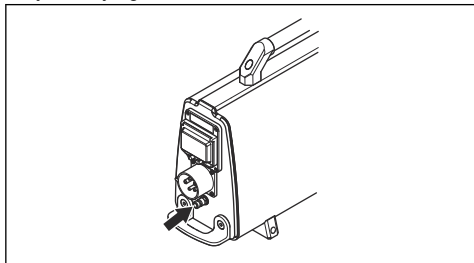


**PASTABA:** Naudokite tik švarų vandenį, kad nešvarumai nekimštų vandens sistemos.

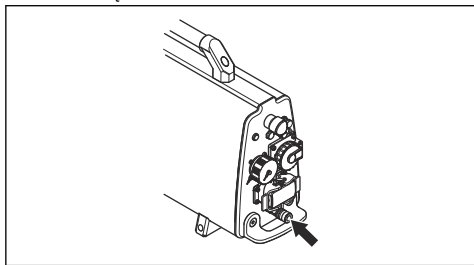
**Pasižymėkite:** Įvykus maitinimo tiekimo trikčiams, vandens aušinimo skysčio tiekimas nenutraukiamas.

**Pasižymėkite:** Gaminyje yra elektrinis vandens vožtuvas, kuris paleidus gaminį būna uždarytas. Kai gaminys atjungiamas nuo srovės, vandens vožtuvas atsidaro, kad būtų išleistas vandens aušinimo skystis. Tai apsaugo nuo vandens užšalimo gaminio viduje.

1. Prijunkite vandens žarną prie gaminio vandens išleidimo jungties.



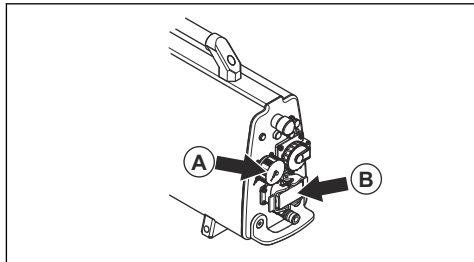
2. Prijunkite gaminio vandens išleidimo jungtį prie elektrinio įrankio.



3. Norėdami sureguliuoti vandens aušinimo skysčio srautą į elektrinį įrankį, žr. elektrinio įrankio naudojimo instrukciją.
4. Informacijos apie vandens slėgį žr. *Techniniai duomenys psl. 36*.

## Elektrinių įrankių prijungimas

1. PRIME gaminiuose naudokite viršutinę jungtį (A).



2. Jungdami prie sienų pjovimo staklių naudokite apatinę jungtį (B).
3. Daugiau informacijos žr. *Techniniai duomenys psl. 36*.

## Naudojimas

### Įvadas



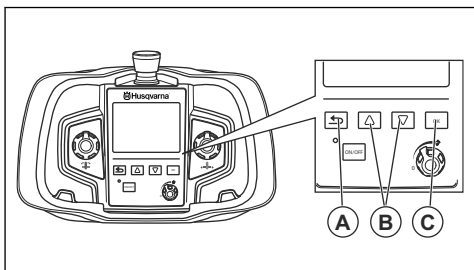
**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite saugos skyriaus informaciją.

### Prieš naudodami gaminį

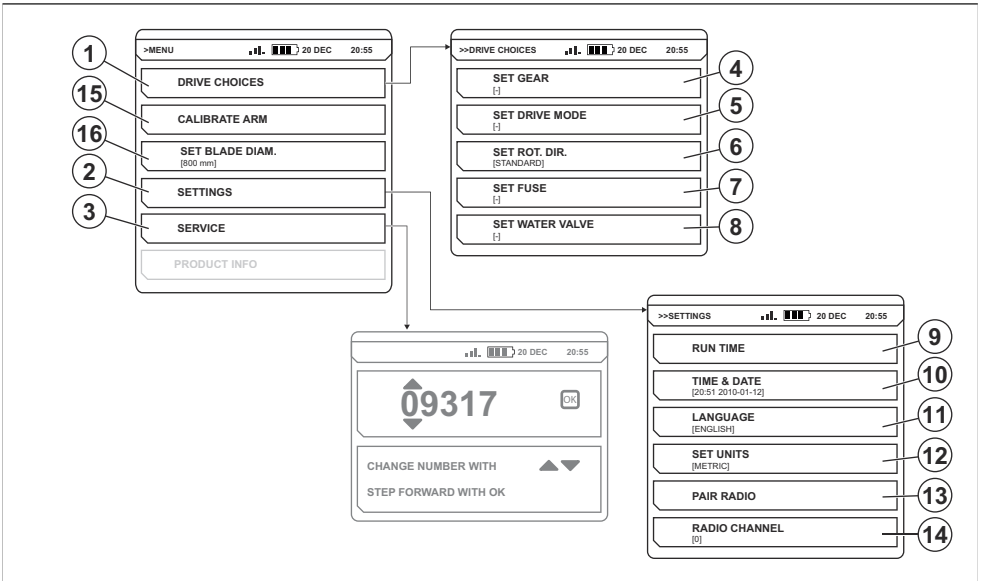
1. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad viską gerai supratote.
2. Atlikite kasdienę priežiūrą. Žr. *Kasdienė techninė priežiūra psl. 33*.
3. Stebėkite, kad neįgaloti asmenys nepatektų į darbo zoną, nes kils sunkių sužeidimų pavojus.
4. Naudokite asmenines apsaugines priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 24*.

### Nuotolinio valdymo pultas

Norėdami meniu grįžti atgal, naudokite mygtuką RETURN (A). Norėdami eiti per meniu elementus aukštyn ir žemyn, naudokite rodyklių mygtukus (B), o norėdami pasirinkti, paspauskite mygtuką OK (C).



# Menu sistemos apžvalga



Pagrindinis meniu	Antrinis meniu	Reguliavimas
1. DRIVE CHOICES (galimos pavaros)	4. SET GEAR (pasirinkti pavarą)	Prijungtos sienų pjovimo staklės turi 2 mechanines pavaras: 1. (600–900 aps./min) 2. (800–1200 aps./min)
	5. SET DRIVE MODE (nustatyti pavaros režimą)	Nustatykite gaminiai reikalingą DRIVE MODE (pavaros režimą): <ul style="list-style-type: none"> <li>• BLADE MAN sienų pjovimo staklėms</li> <li>• BLADE STD sienų pjovimo staklėms</li> <li>• WIRE vielos pjovimo įtaisui</li> <li>• CHAIN grandininiam pjūklui</li> </ul>
	6. SET ROT. DIR. (nustatyti sukimosi kryptį)	Prieš keisdami disko sukimosi kryptį sustabdykite gaminį. Rinkite vieną iš šių parinkčių: <ul style="list-style-type: none"> <li>• STANDARD (standartinė)</li> <li>• REVERSE (atbulinė eiga)</li> </ul>
	7. SET FUSE (nustatyti saugiklį)	Norint naudoti visą išėjimo galią, gaminys turi būti prijungtas prie 32 A saugiklio. Jei naudojamas mažesnės įtampos saugiklis, išėjimo galia turi būti mažesnė, kad saugiklis nepatirtų perkrovos. Pasirinkite saugiklį, kurio įtampa atitiktų prijungtą gaminį: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 16 A</li> <li>• 25 A</li> <li>• 32 A</li> </ul>
	8. SET WATER VALVE (nustatyti vandens vožtuvą)	Vandens srautas reguliuojamas rutuliniu vožtuvu, įrengtu ties vandens įleidimo jungtimi. Pasirinkite tinkamą vandens reguliavimą: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ON – vandens vožtuvas visada atidarytas</li> <li>• AUTO – vandens vožtuvas atidaromas, kai ratukas pasukamas iš uždarytos padėties.</li> </ul>

Pagrindinis meniu	Antrinis meniu	Reguliuojamas
2. SETTINGS (nustatymai)	9. RUN TIME (darbo trukmė)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TIME COUNTER (laiko skaitiklis) – sustabdymo kontrolės prietaisas skaičiuoja laiką, per kurį diskas arba kabelis apsisuka veikimo metu, kai įjungtas bent 1 šaltinis.</li> <li>• CLEAR RUNTIME (išvalyti veikimo laiką) – suaktyvina sustabdymo kontrolės prietaisą.</li> <li>• CURRENT RUNTIME (dabartinis veikimo laikas) – rodo dabartinį veikimo laiką.</li> </ul>
	10. TIME & DATE (laikas ir data)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SET TIME (nustatyti laiką) – nustato dabartinį laiką.</li> <li>• SET DATE (nustatyti datą) – nustato dabartinę datą.</li> <li>• TIME FORMAT (laiko formatas) – pasirinkite laiko formatą: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 h</li> <li>• 24 h</li> </ul> </li> <li>• DATE FORMAT (datos formatas) – pasirinkite datos formatą: <ul style="list-style-type: none"> <li>• YYYY-MM-DD</li> <li>• YYYY/DD/MM</li> <li>• DD/MM/YYYY</li> </ul> </li> </ul>
	11. LANGUAGE (kalba)	Pasirinkite ekrano kalbą.
	12. SET UNITS (nustatyti vienetus)	Pasirinkite vienetus nuotolinio valdymo pultui: <ul style="list-style-type: none"> <li>• AMERICAN (amerikietiška sistema)</li> <li>• METRIC (metrinė sistema)</li> </ul>
	13. PAIR RADIO (susieti radijo ryšiu)	Sujunkite nuotolinio valdymo pultą su gaminium.
14. RADIO CHANNEL (radijo kanalas)	Jei esama trukdžių arba dingsta signalas, reikia pakeisti nuotolinio valdymo pulto ir gaminio radijo kanalą. Norint nustatyti radijo kanalą, nuotolinio valdymo pultas turi būti prijungtas prie gaminio naudojant CAN magistralės kabelį. Pasirinkite tinkamą radijo kanalą: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 (2,410 GHz)</li> <li>• 1 (2,415 GHz)</li> <li>• ...</li> <li>• 11 (2,465 GHz)</li> </ul>	
3. SERVICE (techninė priežiūra)		Meniu SERVICE (techninė priežiūra) užrakintas slaptažodžiu. Prieigą prie meniu SERVICE (techninė priežiūra) ir pakeitimus joje gali daryti tik techninę priežiūrą atliekantis personalas.
15. CALIBRATE ARM (kalibruoti rankenėlę)		Kalibravimo meniu naudojamas sukimo rankenėlės padėčiai sukalibruoti. Norėdami apskaičiuoti dabartinį disko gylį, naudokite sukimo rankenėlės padėtį.
16. SET BLADE DIAMETER (nustatyti disko skersmenį)		Koreguojant disko skersmenį, apskaičiuojamas disko gylis.

## Radio ryšio sistema

Tam, kad galėtumėte naudoti prijungtą elektrinį įrankį, turite sujungti nuotolinio valdymo pultą ir gaminį.

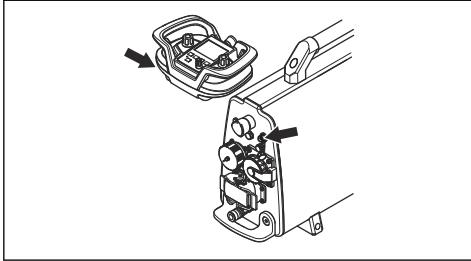
Nuotolinio valdymo pultu galima valdyti tik prijungtą gaminį.

Pakeitus nuotolinio valdymo pultą kitu, vėl reikia sujungti nuotolinio valdymo pultą ir gaminį.

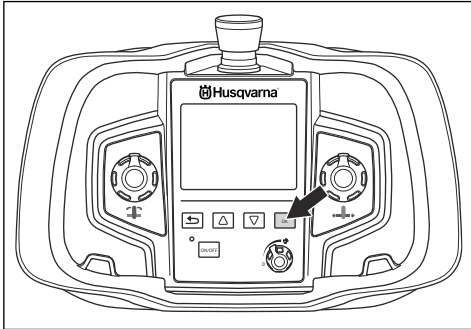
Jei reikia sukeisti dviejų maitinimo blokų nuotolinio valdymo pultus, turite sujungti sukeistą nuotolinio valdymo pultą ir gaminį.

## Nuotolinio valdymo pulto ir gaminio susiejimo operacija

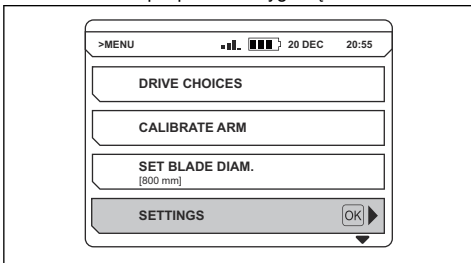
1. Prijunkite nuotolinio valdymo pultą prie gaminio naudodami pridedamą CAN magistralės kabelį.



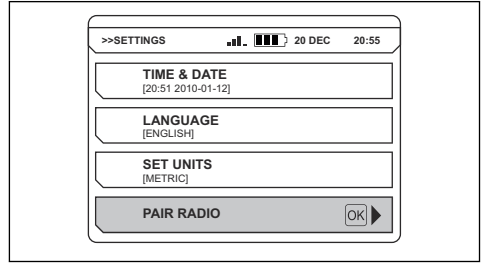
2. Priveržkite laido jungties varžtus ranka.
3. Palaukite, kol nuotolinio valdymo pultas bus paleistas ir ekrane bus rodomas pagrindinis meniu.
4. Norėdami pereiti į pagrindinį meniu, paspauskite mygtuką OK.



5. Naudodami rodyklių mygtukus raskite meniu SETTINGS ir paspauskite mygtuką OK.



6. Naudodami rodyklių mygtukus raskite meniu PAIR RADIO ir paspauskite mygtuką OK.



**Pasižymėkite:** Ekrane pateikiamas pranešimas nurodo, ar sujungimo operacija įvyko, ar ne. Jei negalite sujungti nuotolinio valdymo pulto ir gaminio, žr. *Sienuų pjovimo staklių trikčių šalinimas psl. 34.*

## Nuotolinio valdymo pulto akumuliatorius

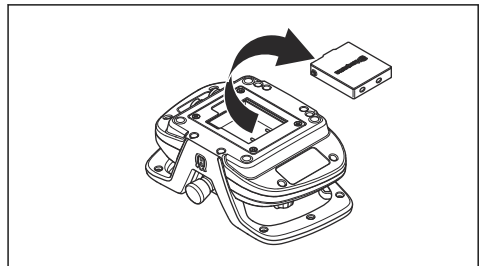
**Pasižymėkite:** Prieš pirmą kartą naudojant nuotolinio valdymo pultą, reikia pakeisti nuotolinio valdymo pulto akumuliatorių.

Nuotolinio pulto akumuliatorius yra ličio jonų baterija. Šiam gaminiui naudokite tik originalias baterijas. Dėl išsamesnės informacijos prašome kreiptis į įgijotąjį atstovą.

Visiškai įkrautas nuotolinio valdymo pulto akumuliatorius gali veikti daugiausia 8–10 val. Šaltas oras sumažina nuotolinio valdymo pulto akumuliatoriaus talpą ir veikimo laiką. Nuotolinio valdymo pulto akumuliatoriaus veikimo laikas taip pat sumažėja, jei įjungtas ekranas.

Sugadintą nuotolinio valdymo pulto akumuliatorių utilizuokite artimiausiame techninės priežiūros centre arba išmeskite perdirbti tam skirtoje vietoje.

Nuotolinio valdymo pulto akumuliatorių išimkite ir įdėkite galinėje nuotolinio valdymo pulto pusėje.

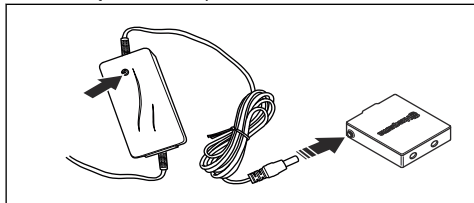


## Nuotolinio valdymo pulto akumuliatoriaus įkrovimas



**PASTABA:** Laikykite nuotolinio valdymo pulto akumuliatorių sausoje vietoje ir saugokite jį nuo temperatūros pokyčių.

1. Įjunkite įkroviklį į kištukinį lizdą.
2. Prijunkite nuotolinio valdymo pulto akumuliatorių prie įkroviklio. Įsitikinkite, ar užsidegė ir oranžine spalva šviečia įkroviklio lemputė.



3. Nuotolinio valdymo pulto akumuliatoriui visiškai įkrauti reikia maždaug 2–3 valandų.
4. Nuotolinio valdymo pulto akumuliatoriui visiškai įsikrovus ir lemputės spalvai pasikeitus į žalią, atjunkite įkroviklį.

## Kiti programinės įrangos reguliavimai

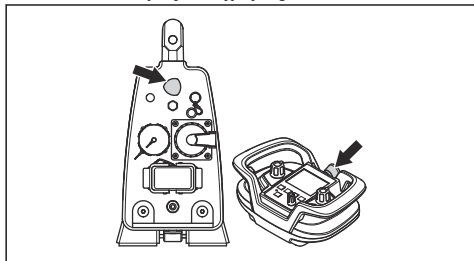
Prieš naudodami gaminį atlikite toliau nurodytus reguliavimus:

**Pasižymėkite:** Daugiau informacijos žr. *Meniu sistemos apžvalga psl. 28.*

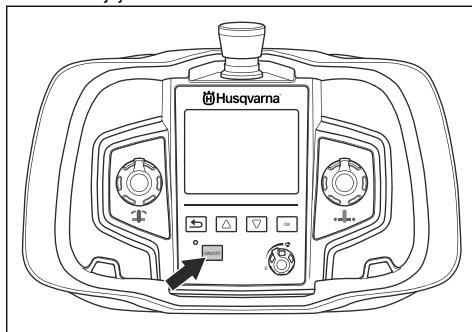
- Nustatyti laiką ir datą. Pasirinkite meniu SETTINGS, tada – TIME & DATE.
- Nustatykite tinkamą ekrano kalbą. Pasirinkite meniu SETTINGS, tada – LANGUAGE.
- Nustatykite reikiamus matavimo vienetus. Pasirinkite meniu SETTINGS, tada – SET UNITS.

## Gaminio paleidimas

1. Įjunkite gaminiui vandens tiekimą.
2. Pasukite ant gaminio ir ant nuotolinio valdymo pulto esantį mašinos sustabdymo mygtuką pagal laikrodžio rodyklę, kad jį išjungtumėte.



3. Norėdami įjungti nuotolinio valdymo pultą, paspauskite ON/OFF mygtuką. Tuo pačiu bus paleistos prijungtos sienų pjovimo staklės, o informacija bus rodoma ekrane. Daugiau informacijos žr. prijungtų pjovimo staklių naudojimo instrukcijoje.



4. Jei PRIME įrankis prijungtas prie gaminio, paspauskite ON/OFF mygtuką, kad sustabdytumėte nuotolinio valdymo pultą. PRIME įrankis paleidžiamas. Daugiau informacijos žr. prijungto PRIME įrankio naudojimo instrukcijoje.

## Gaminio naudojimas

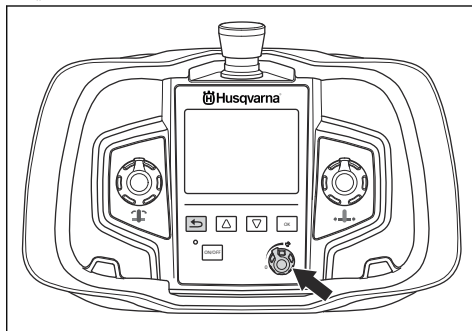
- Gaminį naudokite pagal elektrinio įrankio naudojimo instrukciją.

## Gaminio sustabdymas



**PERSPĖJIMAS:** Visada, kai gaminys neprijungtas prie maitinimo šaltinio, išjunkite vandens tiekimą.

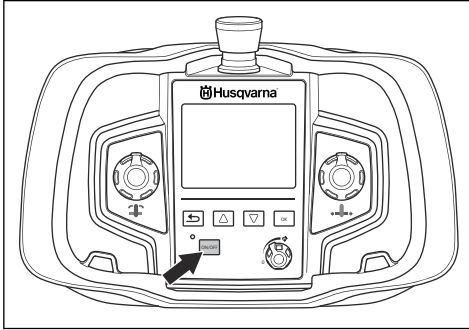
1. Norėdami sustabdyti diską, pasukite greičio reguliavimo ratuką prieš laikrodžio rodyklę į padėtį „0“.



2. Išjunkite gaminiui vandens tiekimą. Jei vandens aušinimo skysčio nustatymas yra AUTO, vandens tiekimas bus sustabdytas automatiškai.



3. Sustabdykite nuotolinio valdymo pultą, paspauskite mygtuką ON / OFF.



4. Norėdami sustabdyti gaminį, paspauskite avarinio išjungimo mygtuką.

---

## Techninė priežiūra

---

### Įvadas



**PERSPĖJIMAS:** Prieš prižiūredami produktą, perskaitykite ir supraskite saugos skyrių.

### Kasdienė techninė priežiūra



**PERSPĖJIMAS:** Atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio ir prieš atlikdami techninę priežiūrą palaukite mažiausiai 5 minutes.



**PASTABA:** Gaminio neplaukite aukšto slėgio plovimo aparatu. Dėl didelio slėgio

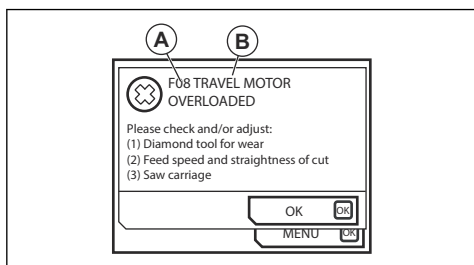
gali būti pažeisti tarpikliai ir į gaminį gali patekti vandens ir nešvarumų.

- Patikrinkite apsauginę įrangą. Įsitinkinkite, kad ji nepažeista. Žr. *Gaminio apsauginės priemonės psl. 24.*
- Įsitinkinkite, kad maitinimo laidas ir ilgintuvas yra geros būklės ir nepažeisti.
- Įsitinkinkite, kad vandens žarna ir vandens movos yra geros būklės ir nepažeistos.
- Pabaigę darbą visada išvalykite gaminį. Valykite tvirtu rankiniu šepetiu arba dideliu dažymo šepetiu.
- Užtikrinkite, kad jungtys ir kontaktai būtų švarūs. Valykite šluoste ar šepetiu.
- Išvalykite filtrą vandens įleidimo jungtyje. 16 mm veržliarakčiu atlaisvinkite movą ir suspaustu oru pašalinkite nešvarumus nuo filtro.
- Įsitinkinkite, kad vandens tiekimo sistema nepažeista.

## Gedimai ir jų šalinimas

### Sienų pjovimo staklių klaidų pranešimai

Jei yra klaidų, nuotolinio valdymo pulto ekrane rodomas klaidos kodas (A) ir klaidos pranešimas (B).



Atlikite ekrane rodomą procedūrą arba kreipkitės į įgaliotąjį „Husqvarna“ atstovą. Norėdami panaikinti klaidos pranešimą, paspauskite mygtuką OK (gerai).

Jei uždarysite klaidos pranešimą, ir jis nebebus rodomas ekrane, galite toliau naudoti gaminį.

Jei klaidos pranešimas vėl atsiranda, žr. *Sienų pjovimo staklių trikčių šalinimas psl. 34* arba kreipkitės į įgaliotąjį „Husqvarna“ atstovą. Jei reikia, atnaujinkite gaminio programinę įrangą.

### Sienų pjovimo staklių trikčių šalinimas

Klaidos kodas	Klaidos pranešimas	Galimas gedimas	Galimas sprendimas
F01	MOTOR OVERHEATED (perkaito variklis)	Į pjovimo staklių variklį tiekiamas vandens aušinimo skysčio srautas nepakankamas.	Patikrinkite, ar į pjovimo staklių variklį tiekiamas vandens aušinimo skystis. Didžiausia temperatūra turi būti 25 °C, o mažiausias vandens srautas turi būti 3,5 l/min.
F02	POWER PACK OVERHEATED (perkaito maitinimo blokas)	Į gaminį tiekiamas nepakankamas vandens aušinimo skysčio srautas.	Įsitinkite, kad vandens aušinimo skystis tiekiamas į gaminį. Didžiausia temperatūra turi būti 25°C, o mažiausias vandens srautas turi būti 3,5 l/min. Jei pranešimas parodomas paleidus prijungtą gaminį, eikite į operacijų meniu „Water coolant“ (aušinimo vanduo) ir pasirinkite ON (įjungta). Leiskite vandens aušinimo skysčiui tekėti į gaminį vieną minutę prieš vėl paleisdami gaminį.
F03	LOW VOLTAGE (žema įtampa)	Į gaminį tiekiamas per žema įtampa.	Patikrinkite įtampą veikimo metu. Patikrinkite, ar veikia visos trys fazės. Patikrinkite, ar visų gaminio tiekimo kabelių skerspjūvio plotas yra pakankamas.
F04	HIGH VOLTAGE (aukšta įtampa)	Į gaminį tiekiamas per aukšta įtampa.	Patikrinkite įtampą veikimo metu. Šis pranešimas paprastai rodomas, kai gaminiumi maitinimas tiekiamas iš generatoriaus.
F05	OVER CURRENT (viršrovis)	Pjovimo staklių variklis patiria srovės perkrovą.	Patikrinkite, ar maitinimo laidas tinkamai prijungtas ir nėra pažeistas.
F06	NO HALL-SENSOR LENGTH (nėra ilgiui nustatyti skirto Holo jutiklio signalo)	Už judėjimą atsakingoje Holo jutiklio plokštėje yra gedimas.	Kreipkitės į techninio aptarnavimo atstovą.
F07	NO HALL-SENSOR ARM (nėra atraminės svirties Holo jutiklio signalo)	Už judėjimą į gylį atsakingoje Holo jutiklio kortelėje yra gedimas.	Kreipkitės į techninio aptarnavimo atstovą.

Klaidos kodas	Klaidos pranešimas	Galimas gedimas	Galimas sprendimas
F08	TRAVEL MOTOR OVERLOADED (judėjimo variklio perkrova)	Judėjimo variklis patiria srovės perkrovą.	Pasukite pasukamą valdiklį į padėtį „0“, kad iš naujo nustatytumėte gaminį. Jei klaidos pranešimas vėl rodomas, gali būti, kad deimantinis įrankis yra nepakankamai aštrus arba netinkamai sureguliuotas transportavimo vežimėlis. Nuvalykite bėgėlius ir sutepkite pavaras. Jei klaidos pranešimas nedingssta, kreipkitės į techninio aptarnavimo atstovą.
F09	DEPTH MOTOR OVERLOADED (gylio variklio perkrova)	Gylio variklis patiria srovės perkrovą.	Pasukite pasukamą valdiklį į padėtį „0“, kad iš naujo nustatytumėte gaminį. Jei klaidos pranešimas vėl atsiranda, reiškia, deimantinis įrankis neaštrus. Jei klaidos pranešimas nedingssta, kreipkitės į techninio aptarnavimo atstovą.
F10	BLADE JAM (disko strigtis)	Diskas nesisuka.	Ištraukite diską iš pjaunamos medžiagos ir paleiskite gaminį dar kartą.
F11	GROUND FAULT OR NO SAW HEAD (įžeminimo triktis arba nėra pjovimo galvutės)	Gaminys / pjovimo įrenginys netinkamai įžemintas arba pjovimo įrenginys neprijungtas prie gaminio.	Patikrinkite gaminio elektros jungtį. Patikrinkite, ar pjovimo įrenginys prijungtas prie gaminio. Jei klaidos pranešimas nedingssta, kreipkitės į techninio aptarnavimo atstovą.
F12	NON-COMPATIBLE SAW UNIT (nesuderinamas pjovimo įrenginys)	Prie gaminio prijungtas netinkamas pjovimo įrenginys	Prijunkite prie gaminio suderinamą pjovimo įrenginį.
F13	NO CONTACT CHECK CAN-CABLE (nėra kontakto, patikrinkite CAN kabelį)	Nėra gaminio ir nuotolinio valdymo pulto jungties signalo.	Pakeiskite CAN magistralės kabelį.
F14	NO RADIO CONTACT (nėra kontakto radijo ryšiu)	Nėra radijo signalo tarp nuotolinio valdymo pulto ir gaminio.	Išitikinkite, kad gaminys veikia ir dega žalia lempučių. Jei klaidos pranešimas nedingssta, kreipkitės į techninio aptarnavimo atstovą. Gaminį galima naudoti su CAN magistralės kabeliu, jungiančiu gaminį ir nuotolinio valdymo pultą.
F15	NO DSP RESPONSE (nėra skaitmeninis signalo apdorojimo atsako)	Maitinimo bloke įvyko vidinė klaida.	Kreipkitės į techninio aptarnavimo atstovą.

## PRIME įrankių trikčių šalinimas

Klaidos kodas	Klaidos pranešimas	Galimi gedimai	Galima procedūra
F0101	Yra srovės perkrova.	Veikiantis įrankis patiria srovės perkrovą.	Kreipkitės į techninio aptarnavimo atstovą.

Klaidos kodas	Klaidos pranešimas	Galimi gedimai	Galima procedūra
FXX08*2	Variklio temperatūra aukšta.	Per aukšta variklio temperatūra.	Padidinkite aušinimo vandens srovę. Naudokite švarų vandenį, kad neužsikistų vandens kanalai. Technines vandens srauto, temperatūros ir slėgio specifikacijas žr. <i>Techniniai duomenys psl. 36.</i>
F0112	Žema įvesties įtampa.	Įvesties įtampa yra per žema.	Mažiausia įvesties įtampa nurodyta vadove.
F0113	Aukšta įvesties įtampa.	Įvesties įtampa yra per aukšta.	Didžiausia įvesties įtampa nurodyta vadove.
FXX14*	Klauda įrankio temperatūros jutiklyje.	Temperatūros jutiklis išjungtas arba įvyko trumpasis jungimas.	Kreipkitės į techninio aptarnavimo atstovą.
F0118	Įvyko aparatinės įrangos triktis.	Nėra.	Kreipkitės į techninio aptarnavimo atstovą.
F0119	Temperatūra gaminyje per aukšta.	Gaminys per karštas.	Padidinkite aušinimo vandens srovę. Naudokite švarų vandenį, kad neužsikistų vandens kanalai. Technines vandens srauto, temperatūros ir slėgio specifikacijas žr. <i>Techniniai duomenys psl. 36.</i>
F0130	Įvyko bendro pobūdžio klaida.	Diskas sunkiai juda.	Sustabdykite gaminį ir atlaisvinkite diską.

## Gabenimas ir laikymas

### Gaminio gabenimas

- Įsitikinkite, ar gabenimo metu gaminys saugiai pritvirtintas, kad nesugadintumėte transporto priemonės ir išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.
- Prieš perkeldami gaminį, visada sustabdykite gaminį ir atjunkite maitinimo laidą.
- Prieš gabendami, visada atjunkite elektrinį įrankį ir jo laidą.

- Laikykite gaminį sausoje vietoje.
- Įsitikinkite, kad temperatūra nėra žemesnė nei  $-25^{\circ}\text{C}$  ( $-77^{\circ}\text{F}$ ) ir ne aukštesnė nei  $50^{\circ}\text{C}$  ( $122^{\circ}\text{F}$ ).
- Jei vanduo gali užšalti, iš gaminio būtina išleisti visą aušinimo vandenį. Paverskite gaminį, kad iš išleidžiamo vandens jungties būtų išleistas vandens aušinimo skystis.

### Gaminio saugojimas

- Laikykite gaminį užrakintoje patalpoje, kad jo nepasiektų vaikai arba neįgalieji asmenys.

## Techniniai duomenys

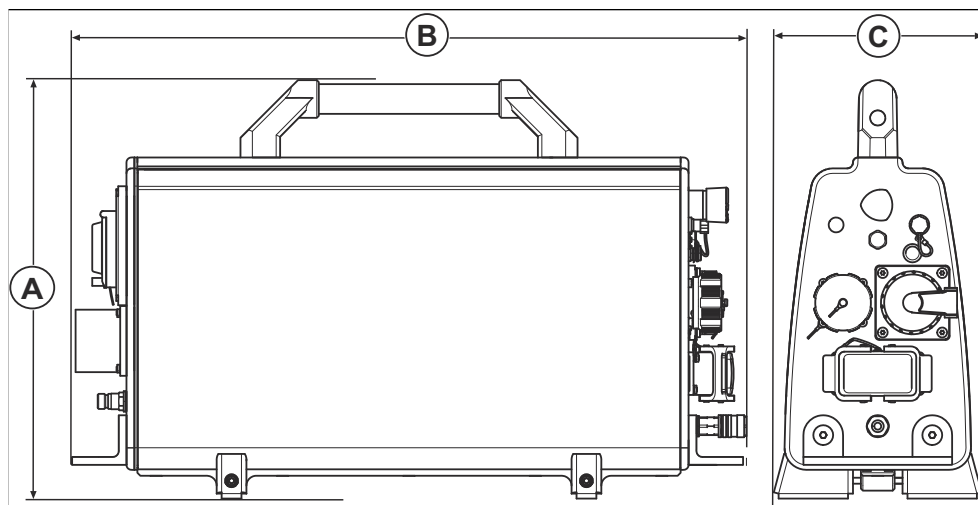
### Techniniai duomenys

Nominali įtampa	380–480
-----------------	---------

<sup>2</sup> XX: skirtingi numeriai ant skirtingų įrenginių, prijungtų prie maitinimo bloko.

Maks. išėjimo galia, kVA	20
Vardinė srovė, A	16/25/32
Įvado įtampa, V/Hz	380–480 / 50–60
Išėjimo įtampa, V/Hz	340 / 0–500
Antrinė išėjimo įtampa, V/Hz	24 / 0–500
Maitinimo šaltinis	3P+PE+N
Vienfazis lizdas, V	230
<b>Rekomenduojamas kabelio skerspjūvio plotas, 32 A</b>	
<b>Ilgis m / pėdos</b>	<b>Kabelio skerspjūvio plotas, mm<sup>2</sup> / AWG</b>
0–30 / 0–100	6 / 10
30–60 / 100–200	10 / 8
60–100 / 200–300	16 / 6
<b>Našus elektros generatorius</b>	
kVA min (400 V / 16 A)	12
kVA min (400 V / 25 A)	20
kVA min (400 V / 32 A)	25
<b>Svoris</b>	
Maitinimo blokas, kg / sv.	25,8 / 56
<b>Vandens aušinimo skystis</b>	
Didžiausia vandens aušinimo skysčio temperatūra esant 3,5 l/min. srautui, °C / 0,92 gal./min., °F	25 / 77
Maks. vandens aušinimo skysčio slėgis, bar / psi	7 / 102
<b>Valdymo sistema</b>	
Valdymo tipas	Nuotolinio valdymo pultas
Signalų perdavimas	Belaidis arba laidinis
Įrankio dažnių juostos, GHz	2,400–2,480
Maksimali perdavimo radijo dažnio galia, dBm / mW	4 / 2,5

## Gaminio matmenys



A	Aukštis, mm / col.	422 / 16,6
B	Ilgis, mm / col.	680 / 26,8
C	Plotis, mm / col.	205 / 8,1

---

## Techninė priežiūra

---

### Įvadas



**PERSPĖJIMAS:** Gaminio remontą gali atlikti tik patvirtintas techninės priežiūros centras. Taip siekiama apsaugoti naudotojus nuo nelaimingų atsitikimų.

### Patvirtintas priežiūros centras

Norėdami rasti Husqvarna Construction Products patvirtintą priežiūros centrą, eikite į [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com) svetainę.

# EB atitikties deklaracija

## EB atitikties deklaracija

Mes, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel.  
+46- 36-146500, atsakingai patvirtina, kad gaminy:

<b>Aprašymas</b>	<b>Maitinimo blokas</b>
<b>Gamintojas</b>	Husqvarna
<b>Tipas / modelis</b>	PP 492
<b>Identifikacijos numeris</b>	Serijos numeriai nuo šios datos: 2021 ir vėlesni

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reglamentus:

Direktyva / reglamentas	Aprašymas
2014/53/ES	„dėl radijo įrangos“
2011/65/ES	„dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo“

ir kad laikomasi šių suderintų standartų ir (arba)  
techninių specifikacijų reikalavimų

- EN ISO 12100:2010
- EN 61000-6-4:2007+A1:2011
- EN 61000-6-2:2005/C1:2005
- EN 60204-1:2018
- ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
- ETSI EN 301 489-17 V3.1.1
- ETSI EN 300 328 V2.1.1

Partille, 2021-06-10



Erik Silfverberg

Tyrimų ir plėtros direktorius, betono pjovimo ir gręžimo  
įranga

„Husqvarna AB“, statybų padalinys

atsakingas už techninę dokumentaciją

---

## Saturs

---

Ievads.....	40	Problēmu novēršana.....	54
Drošība.....	42	Pārvadāšana un uzglabāšana.....	56
Montāža.....	46	Tehniskie dati.....	56
Lietošana.....	47	Apkope.....	58
Apkope.....	53	EK atbilstības deklarācija.....	59

---

## Ievads

---

### Produkta apraksts

Produkts ir barošanas bloks un tālvadības pults. Produkts tiek izmantots kopā ar daudziem Husqvarna elektriskajiem instrumentiem.

- Tālvadības pults tiek izmantota pievienoto elektrisko instrumentu vadībai.
- Tālvadības pultij ir 3,5 collu digitālais krāsu displejs.
- Izstrādājumu dzesē ar ūdeni. Tālvadības pults vada elektrisko ūdens vārstu.
- Pievienojiet izstrādājumu 400/480 V barošanas avota sistēmai ar 32/30 A drošinātāju.

### Paredzētā lietošana

Šo izstrādājumu izmanto, lai darbinātu atbilstošus Husqvarna elektriskos instrumentus ar augstfrekvences motoru. Visi citi lietošanas veidi ir nepareizi.

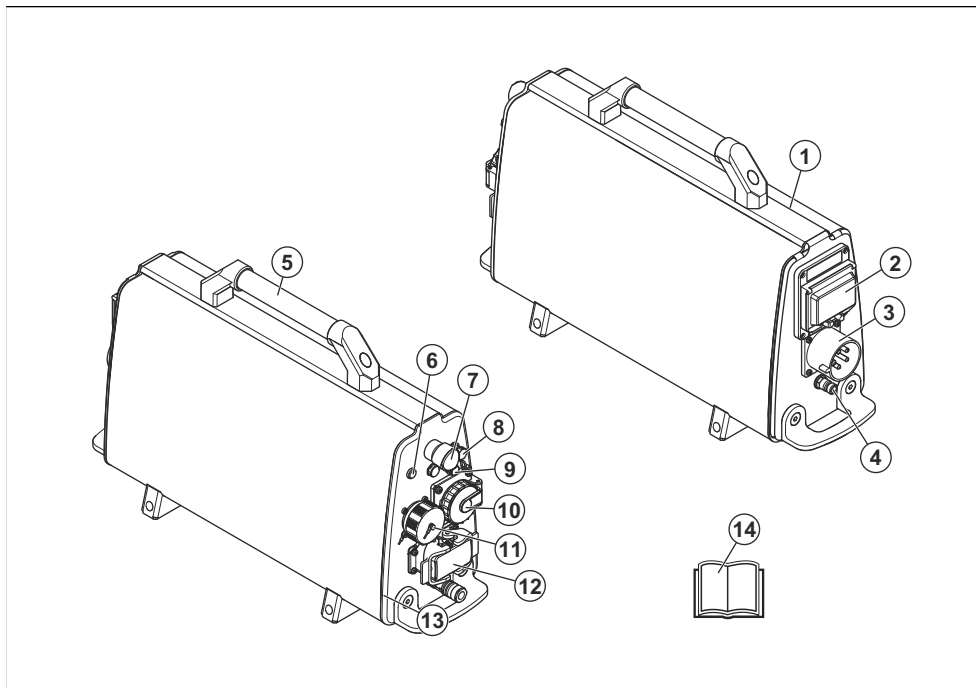
Izstrādājumu dzesē ar ūdeni. Vienmēr lietojiet izstrādājumu ar ūdeni.

Izstrādājumu lieto industriālās darbībās operatori ar pieredzi.

Modelim PP 492 ir jauns PRIME savienotājs. Ja jūsu PRIME instrumentam nav šī jaunā PRIME savienotāja, izmantojiet adaptera kabeli. Apstiprināts apkopes nodrošinātājs var jaunināt PRIME instrumentu, uzstādot jauno PRIME savienotāju.



## Izstrādājuma pārskats



1. Barošanas bloka vienība
2. Paliekošās strāvas ierīce
3. Strāvas ligzda
4. Ūdens savienotāja ieeja
5. Rokturis
6. Jaudas indikators
7. Iekārtas apturēšanas poga
8. CAN kopnes savienotājs
9. Automātisks drošinātājs, 16 A (tikai 5 kontaktu izstrādājumiem)
10. Vienfāzes ligzda (tikai 5 kontaktu izstrādājumiem)
11. PRIME savienotājs
12. Sienas zāģa savienotājs
13. Ūdens savienotāja izeja
14. Lietotāja rokasgrāmata

### Simboli uz izstrādājuma



**BRĪDINĀJUMS!** Pavirša vai nepareiza lietošana var radīt traumas vai nāvi lietotājam vai tuvumā esošām personām.



Uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un pirms izstrādājuma lietošanas pārlicinieties, vai izprotat norādījumus.



Vienmēr lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus, acu aizsarglīdzekļus un respiratoru.



Pārbaudes un/vai apkopes jāveic, kad motors ir izslēgts un barošanas kontaktdakša ir atvienota.



No daļām var notikt strāvas izvade.



Šis izstrādājums atbilst spēkā esošajām EK direktīvām.



Šis izstrādājums atbilst piemērojamo Austrālijas un Jaunzēlandes

elektromagnētiskās saderības direktīvu prasībām.



Kīnas RoHS videi draudzīgā lietošanas perioda (China RoHS Environment-Friendly Use Period — EUFP) simbols.



Tālāk esošais simbols nozīmē, ka produkts nav sadzīves atkritumi. Utilizējiet to elektrisko un elektronisko ierīču pārstrādes uzņēmumā.

**Piezīme:** Pārējie uz izstrādājuma norādītie simboli/norādes atbilst noteiktu valstu sertifikācijas prasībām.

## Datu plāksnīte

1	2	3	4	Husqvarna	EAC CE
Phase	Voltage	Ampere	Frequency		
Minimum generator rating for full power: 25 kVA					
Generator grounding required see operator's manual for further information					
MADE IN SWEDEN					

1. Fāze
2. Spriegums
3. Ampēri
4. Frekvence

## Atbildība par izstrādājuma kvalitāti

Saskaņā ar likumiem par izstrādājuma kvalitāti mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, ko radījis mūsu izstrādājums, ja:

- ir veikts nepareizs izstrādājuma remonts;
- izstrādājuma remonts ir veikts, izmantojot detaļas, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- izstrādājumam tiek pievienots piederums, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- izstrādājuma remonts nav veikts pilnvarotā remontdarbnīcā vai pie pilnvarota speciālista.

## Drošība

### Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes "Uzmanību!" un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietotāja rokasgrāmatas daļas.



**BRĪDINĀJUMS:** Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud traumu vai nāves risks.



**IEVĒROJIET:** Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājuma risks.

**Piezīme:** Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

### Vispārīgi drošības brīdinājumi par elektriskā darbarīka lietošanu



**BRĪDINĀJUMS:** Izlasiet visas drošības instrukcijas, norādījumus, apskatiet attēlus un specifikācijas, kas ir komplektā ar šo elektrisko darbarīku. Tālāk norādīto brīdinājumu un norādījumu neievērošana var radīt strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.

- **Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.** Brīdinājumos izmantotais termins "elektriskais darbarīks" attiecas uz elektrisko darbarīku, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar kabeli) vai akumulators (bez kabeļa).

### Darba zonas drošība

- **Darba zonai jābūt tīrai un labi apgaismotai.** Nekārtīgās un tumšās vietās bieži notiek negadījumi.
- **Nelietojiet elektriskos darbarīkus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektriskie darbarīki rada dzirksteles, kas var izraisīt putekļu vai izgarojumu aizdegšanos.

- **Elektriskā darbarīka lietošanas laikā neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un citām personām.** Uzmanības novēršanas dēļ varat zaudēt kontroli.

## Elektrodrošība

- **Elektriskā darbarīka kontaktspraudņiem jāatbilst elektroīkta kontaktligzdām.** Nekādā gadījumā nepārveidojiet kontaktspraudni! Nepārveidotas kontaktakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazina strāvas triecienu risku.
- **Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar izemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Ja ir izveidojies ķermeņa zemējums, pastāv paaugstināts strāvas trieciena risks.
- **Elektriskos darbarīkus nedrīkst pakļaut lietus vai mitruma iedarbībai.** Elektriskajā instrumentā iekļuvis ūdens paaugstina strāvas trieciena risku.
- **Lietojot kabeli, ievērojiet piesardzību.** Nekad neizmantojiet kabeli elektriskā instrumenta pārvietošanai, vilkšanai vai atvienošanai no kontaktligzdas. Sargiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām detaļām. Bojāti vai savijušies vadi paaugstina strāvas trieciena risku.
- **Lietojot elektrisko instrumentu ārpus telpām, izmantojiet lietošanai ārā piemērotu pagarinātāju.** Lietošanai ārpus telpām piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Ja no elektriskā instrumenta lietošanas mitros apstākļos nevar izvairīties, izmantojiet paliekošās strāvas ierīci (residual current device — RCD).** Izmantojot RCD, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.

## Individuālā aizsardzība

- **Lietojot elektrisko darbarīku, ievērojiet piesardzību, pārdomājiet savas darbības un rīkojieties saprātīgi.** Nelietojiet elektrisko darbarīku, kad esat noguris, kā arī narkotiku, alkohola vai zāļu iespaidā. Acumirkīga neuzmanība strādājot ar elektrisko darbarīku var radīt smagas traumas.
  - **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.** Vienmēr lietojiet acu aizsargus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslīdošām zolēm, ķiveres vai dzirdes aizsarglīdzekļu, lietošana attiecīgos apstākļos samazina traumu gūšanas risku.
  - **Nepieļaujiet nejašu ierīces ieslēgšanos.** Pirms darbarīka pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatora blokam, pacelšanas vai pārvietošanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektrisko darbarīku pārvietošana, turot pirkstu uz slēdža, vai darbarīku pieslēgšana barošanai, ja slēdzis ir ieslēgts, var izraisīt negadījumus.
  - **Pirms elektriskā darbarīka ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu.** Uz elektriskā darbarīka rotējošajām detaļām atstāta uzgriežņu atslēga vai atslēga var radīt traumu.
- **Nesniedzieties pārāk tālu.** Vienmēr stāviet stabilī un saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi var labāk vadīt elektrisko darbarīku negaidītās situācijās.
  - **Attiecīgi apģērbieties.** Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepieļaujiet matu un apģērba saskari ar kustīgajām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.
  - **Ja komplektācijā ir iekļautas pievienojamas putekļu iesūkšanas ierīces un savākšanas konteineri, pārbaudiet, vai tie ir piestiprināti un tiek pareizi izmantoti.** Putekļu savākšanas līdzekļu izmantošana var samazināt ar tiem saistītos draudus.
  - **Nekļūstiet nevērīgs pret darbarīka drošas izmantošanas principiem un neignorējiet tos pat tad, ja bieži izmantojat darbarīkus un esat labi apguvis to lietošanu.** Neuzmanīga rīcība var izraisīt nopietnu traumu vienā acumirklī.

## Elektriskā darbarīka lietošana un uzturēšana

- **Nelietojiet elektrisko darbarīku ar spēku.** Izmantojiet konkrētajam darbam piemērotu elektrisko darbarīku. Izmantojot pareizo elektrisko darbarīku ar tam paredzēto ātrumu, darbu var paveikt labāk un drošāk.
- **Nelietojiet elektrisko darbarīku, ja, nospiežot slēdzi, tas neieslēdzas vai neizslēdzas.** Elektriskais darbarīks, kuru nevar vadīt, izmantojot slēdzi, rada draudus un ir jāremontē.
- **Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai elektrisko darbarīku novietošanas uzglabāšanai atvienojiet kontaktspraudni no strāvas avota un/vai izņemiet akumulatora bloku.** Šādi piesardzības pasākumi samazina nejaūšas elektriskā darbarīka palaišanas risku.
- **Novietojiet elektrisko darbarīku, kas darbojas tukšgaitā, bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet to lietot personām, kas nepārzina tā lietošanu vai šeit sniegtos norādījumus.** Nonākot rokās lietotājam bez atbilstošām zināšanām, elektriskie darbarīki ir bīstami.
- **Apkoptiet elektriskos instrumentus un piederumus.** Pārbaudiet kustīgo detaļu salāgojumu un saķeri, bojājumus un jebkādas citus faktoros, kas var ietekmēt elektriskā darbarīka darbību. Ja darbarīks bojāts, pirms tā lietošanas veiciet remontu. Daudzu nelaimes gadījumu iemesls ir slikti uzturēti elektriskie darbarīki.
- **Griezējinstrumenti jāuztur asi un tīri.** Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asiem asmeņiem retāk saliecas, un tos ir vieglāk vadīt.
- **Lietojiet elektriskos instrumentus, piederumus un asmeņus u.c. detaļas atbilstoši šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos uzdevumus.** Elektriskā instrumenta lietošana tam neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamas situācijas.

- **Rokturiem un turēšanas virsmām ir jābūt sausām, fīrām un uz tām nedrīkst būt eļļas un smērvielas.** Sīdīgi rokturi un turēšanas virsmas traucē drošu darbarīka izmantošanu un vadību negaidītās situācijās.

## Apkope

- **Uzticīgi elektriskā darbarīka apkopi kvalificētam remontdarbu speciālistam, kas izmanto tikai oriģinālas rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēta elektriskā darbarīka lietošanas drošība.

## Vispārīgi norādījumi par drošību



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tālāk izklāstītos brīdinājumus.

- Šis izstrādājums ir bīstams rīks, ja ar to nerīkojas uzmanīgi vai ja to lieto nepareizi. Šis izstrādājums var izraisīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citām personām. Pirms izstrādājuma lietošanas ir jāizlasa un jāsaprot šīs lietotāja rokasgrāmatas saturs.
- Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas.
- Jāievēro visi spēkā esošie tiesību akti un noteikumi.
- Izstrādājuma lietošanas laikā operatoram un tā darba devējam jāzina un jānovērš iespējamie riski.
- Neļaujiet nevienai personai izmantot izstrādājumu, ja tā nav izlasījis un sapratusi lietotāja rokasgrāmatas saturu.
- Nedarbiniet izstrādājumu, ja neesat saņēmis apmācību. Pārliecinieties, ka visi lietotāji ir saņēmuši apmācību.
- Neļaujiet bērniem lietot šo izstrādājumu.
- Atļaujiet tikai pilnvarotām personām lietot šo izstrādājumu.
- Operators ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem, kas rodas citām personām vai to īpašumam.
- Neizmantojiet šo izstrādājumu, ja esat noguris, slims vai esat alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.
- Vienmēr rīkojieties piesardzīgi un saprātīgi.
- Šis izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Noteiktos apstākļos šis lauks var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbībai. Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu risku, mēs iesakām personām, kam ir medicīniskie implantī, pirms šī izstrādājuma lietošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta izgatavotāju.
- Gādāiet, lai izstrādājums ir fīrs. Pārliecinieties, ka varat skaidri izlasīt zīmes un uzlīmes.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja tas ir bojāts.
- Izstrādājuma pārveidošana ir aizliegta.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja pastāv iespēja, ka to ir pārveidojušas citas personas.

## Darba drošības norādījumi



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms produkta lietošanas izlasiet tālāk izklāstītos brīdinājumus.

- Rūpīgi izlasiet pievienotā elektriskā instrumenta lietotāja rokasgrāmatu. Pārliecinieties, vai saprotat norādījumus.
- Elektriski darbarīki vienmēr rada elektrotraumu risku. Nelietojiet izstrādājumu sliktos laikapstākļos. Sargājieties, lai jūsu ķermenis nepieskartos zibens novedējiem un metāla priekšmetiem. Vienmēr ievērojiet lietotāja rokasgrāmatā sniegtos norādījumus, lai nepieļautu bojājumus.
- Pievienojiet izstrādājumu tikai iezemētām kontaktligzdām.
- Pārbaudiet, vai tīkla spriegums ir tāds pats, kā norādīts uz izstrādājuma datu plāksnītes.
- Pārbaudiet, vai barošanas vads un pagarinātājs nav bojāti un ir labā stāvoklī.
- Izstrādājumu nedrīkst izmantot, ja izstrādājums vai barošanas vads ir bojāts. Gādāiet, lai apkopes pārstāvis salabotu izstrādājumu vai nomainītu stāvas kabeli.
- Lai nepieļautu pārkaršanu, nelietojiet pagarinātāju, kamēr tas ir saīts.
- Neļaujiet bērniem lietot izstrādājumu.
- Neatstājiet izstrādājumu, kad darbojas tā motors.
- Ilgāku darba pārtraukumu laikā vienmēr atvienojiet barošanas avotu.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja jums nebūs iespējas saņemt palīdzību, notiekot negadījumam.
- Izstrādājumam vienmēr jāatrodas uz stabilas virsmas.
- Vienmēr atvienojiet barošanas kontaktdakšu pirms izstrādājuma pārvietošanas.
- Neatvienojiet barošanas vadu, ja motors nav izslēgts un pilnībā apturēts.
- Vienmēr turiet tuvumā ugunsdzēsības aprīkojumu.

## Individuālie aizsarglīdzekļi



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītos brīdinājuma instrukcijas.

- Izmantojot izstrādājumu, vienmēr lietojiet apstiprinātus individuālos aizsarglīdzekļus. Šādi līdzekļi nevar pilnībā novērst traumu gūšanas risku, taču samazina traumu smaguma pakāpi, ja negadījums tomēr notiek. Ļaujiet izplatītajam palīdzēt jums izvēlēties pareizo individuālo aizsargaprīkojumu.
- Regulāri pārbaudiet individuālā aizsargaprīkojuma stāvokli.
- Izmantojiet apstiprinātu aizsargķiveri.
- Izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.

- Izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus.
- Lietojiet acu aizsarglīdzekļus ar sānu aizsargiem.
- Lietojiet aizsargcimdus.
- Velciet zābakus ar tērauda pumgaliem un neslīdošām pazolēm.
- Lietojiet apstiprinātu apģērbu vai līdzvērtīgu cieši pieguļošu apģērbu, kam ir garas piedurknes un bikšu stari.

## Izstrādājuma drošības ierīces

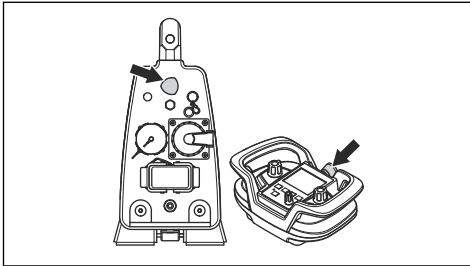


**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītās brīdinājuma instrukcijas.

- Nelietojiet izstrādājumu ar bojātām drošības ierīcēm.
- Regulāri pārbaudiet drošības ierīces. Ja drošības ierīces ir bojātas, sazinieties ar savu Husqvarna servisa pārstāvi.

### Iekārtas apturēšanas pogas

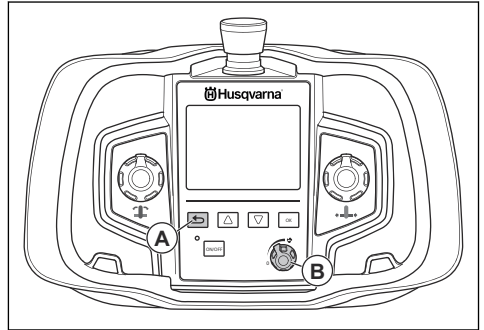
Iekārtas apturēšanas pogas uz izstrādājuma un tāl vadības pults samazina pievienotā elektriskā instrumenta ātrumu. Turklāt iekārtas apturēšanas pogas atvieno elektrisko instrumentu no barošanas avota.



### Iekārtas apturēšanas pogu pārbaude

1. Pagrieziet uz izstrādājuma esošo iekārtas apturēšanas pogu pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai pārliecinātos, ka tā ir izslēgta.
2. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu uz tāl vadības pults.

3. Nospiediet un turiet pogu "RETURN" (Atgriezties) (A) un grieziet skalu (B) pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai pagrieztu asmeni vai vadu.



4. Nospiediet uz izstrādājuma esošo iekārtas apturēšanas pogu, lai apturētu asmeni vai vadu.
5. Pārliecinieties, vai jaudas indikators uz izstrādājuma ir izslēgts.
6. Veiciet šīs pašas darbības, lai pārbaudītu apturēšanas pogu uz tāl vadības pults.

### RCD

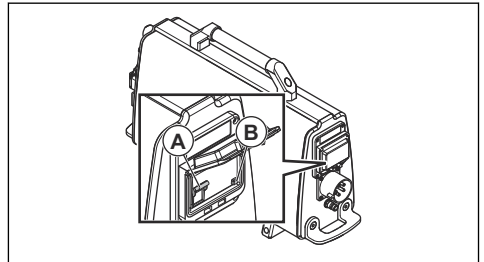
Izstrādājumā ir iebūvēts RCD. RCD ir aizsardzība operatoram, ja rodas elektriska kļūme.

### Paliekošās strāvas ierīces pārbaude



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet paliekošās strāvas ierīci.

1. Savienojiet izstrādājumu ar iezemētu 3 fāzu kontaktligzdu.
2. Atveriet paliekošās strāvas ierīces pārsegu, lai piekļūtu barošanas slēdzim (A) un pārbaudes pogai (B).



3. Pārslēdziet paliekošās strāvas ierīces barošanas slēdzi pozīcijā 1.
4. Nospiediet pārbaudes pogu. Lai atvienotu ierīci no strāvas padeves, ir jābūt atbrīvotai paliekošās strāvas ierīcei.

- Atiestatiet paliekošās strāvas ierīci. Pārslēdziet paliekošās strāvas ierīces barošanas slēdzi pozīcijā 0 un pēc tam pozīcijā 1.
- Aiztaisiet pārsegu.

## Norādījumi par drošu apkopi



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms veicat produkta apkopi, izlasiet brīdinājuma norādījumus.

- Neapstiprinātas izmaiņas un/vai piederumi var izraisīt nopietnas vai nāvējošas traumas operatoram un citiem cilvēkiem.

- Atvērt izstrādājuma korpusu un veikt izstrādājuma remontu drīkst tikai Husqvarna servisa centros.
- Veiciet ikdienas apkopi, lai nodrošinātu, ka izstrādājums darbojas pareizi. Skatiet šeit: *Apkope lpp. 53*.
- Veiciet pārbaudi un/vai apkopi, kad motors ir izslēgts un kontaktdakša ir atvienota.
- Tīriet izstrādājumu ar ūdeni. Neskalojiet ar augstspiediena ūdens strūklu. Nevērsiet ūdens strūklu elektrisko sastāvdaļu vai gultņu virzienā.
- Izstrādājuma apkopi drīkst veikt tikai apstiprināts apkopes veicējs. Izmantojiet tikai Husqvarna vai līdzvērtīgas rezerves daļas.

## Montāža

### Izstrādājuma barošanas avots

Lai pilnībā izmantotu strāvas izvadi, izstrādājumam ir jābūt savienotam ar 32 A drošinātāju. Izmantojot 16 A vai 25 A drošinātāju, pieejamā strāvas izvade ir mazāka. Piemērojamais drošinātājs ir jāatlasa tālvadības pults izvēlņu sistēmā.

Izmantojot mazāku spriegumu, pieejamā strāvas izvade samazinās lineāri līdz 80%. Lai iegūtu papildinformāciju, skatiet *Tehniskie dati lpp. 56*.

### Benzīna ģenerators kā strāvas avots



**IEVĒROJIET:** Ģenerators, kura nodrošinātais ievades spriegums pārsniedz norādīto sprieguma diapazonu, var radīt izstrādājuma bojājumus.

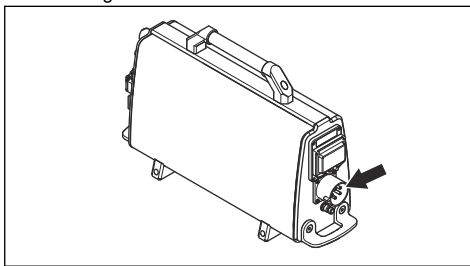
Ģeneratoru, kura darbību nodrošina benzīns, var izmantot kā strāvas avotu, ja tas var nodrošināt pietiekamu jaudu. Tipiskos ģenerators darbības apstākļus skatiet sadaļā *Tehniskie dati lpp. 56*. Ģeneratoram jābūt izņemtam, lai novērstu izstrādājuma bojājumus.

### Barošanas avota pievienošana izstrādājumam

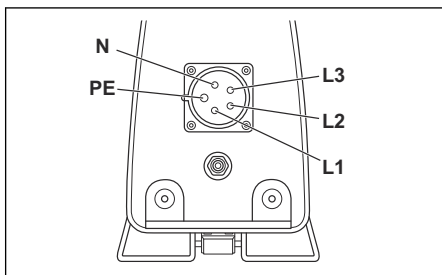


**IEVĒROJIET:** Nesavienojiet izstrādājumu ar strāvas avotu, ja nav atbilstoša drošinātāja.

- Savienojiet strāvas avota kabeli ar izstrādājuma kontaktlīdzi.

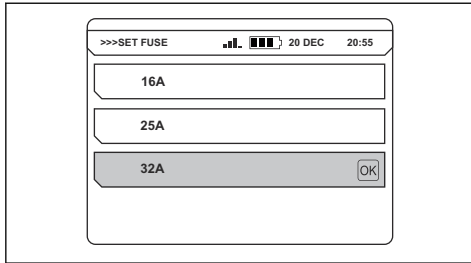


**Piezīme:** 5 kontaktu izstrādājumi ar 1 fāzes ligzdu (230 V) ir jāpievieno pie ligzdas ar nullvadu (N), lai izstrādājums darbotos. Izstrādājumu drīkst darbināt arī bez nullvada.



- Izmantojiet tālvadības pults, lai atlasītu atbilstošo drošinātāju. Izvēlņu sistēmā atlasiet "DRIVE CHOICES" (Pārnesuma izvēles iespējas) un "SET FUSE" (Iestatīt drošinātāju).

### 3. Atlasiet atbilstošo drošinātāju.



## Ūdens padeves pievienošana

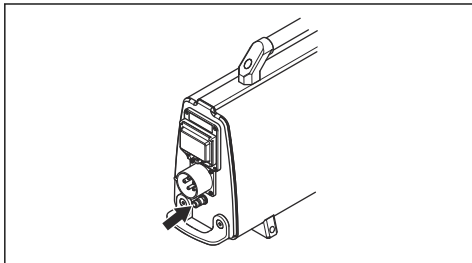


**IEVĒROJIET:** Lai nepieļautu neīrumu izraisītu ūdens sistēmas aizsērēšanu, izmantojiet tikai tīru ūdeni.

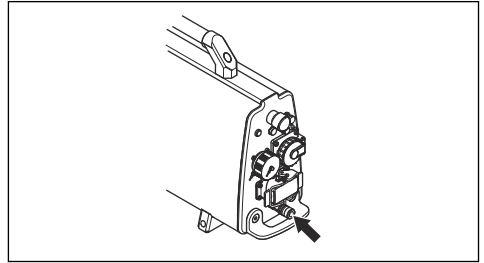
**Piezīme:** Ūdens dzesētājs nepārtrauc darbību strāvas padeves pārtraukuma gadījumā.

**Piezīme:** Izstrādājumam ir elektrisks ūdens vārsts; kad izstrādājums sāk darbu, tas ir slēgts. Kad izstrādājums tiek atvienots no strāvas, ūdens vārsts atveras, lai notiktu ūdens dzesētāja noplūde. Tas tiek darīts, lai izstrādājumā esošais ūdens nesasaitu.

1. Pievienojiet ūdens šļūteni pie izstrādājuma ūdens savienotāja iepļūdes.



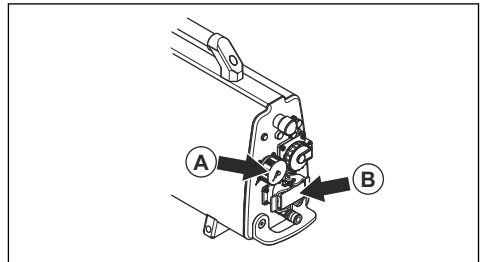
2. Pievienojiet izstrādājuma ūdens savienotāja izpļūdi pie elektriskā instrumenta.



3. Lai noregulētu ūdens dzesētāja plūsmu uz elektrisko instrumentu, skatiet elektriskā instrumenta lietotāja rokasgrāmatu.
4. Ūdens spiedienu skatiet šeit: *Tehniskie dati lpp. 56*

## Elektrisko instrumentu pievienošana

1. PRIME izstrādājumiem izmantojiet augšējo savienotāju (A).



2. Lai izveidotu savienojumu ar sienas zāģiem, izmantojiet apakšējo savienotāju (B).
3. Papildinformāciju skatiet sadaļā *Tehniskie dati lpp. 56*.

## Lietošana

### Ievads



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat darbu ar produktu, izlasiet nodaļu par drošību un pārliecinieties, vai saprotat to.

### Pirms izstrādājuma darbināšanas

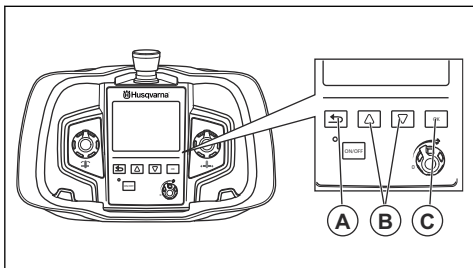
1. Uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un pārliecinieties, vai izprotat instrukcijas.
2. Veiciet regulāru apkopi. Skatiet šeit: *Ikdienas apkopes veikšana lpp. 53*.

3. Pārliecinieties, ka darba zonā atrodas tikai pieredzošas personas, jo pastāv nopietnu traumu gūšanas risks.
4. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 44*.

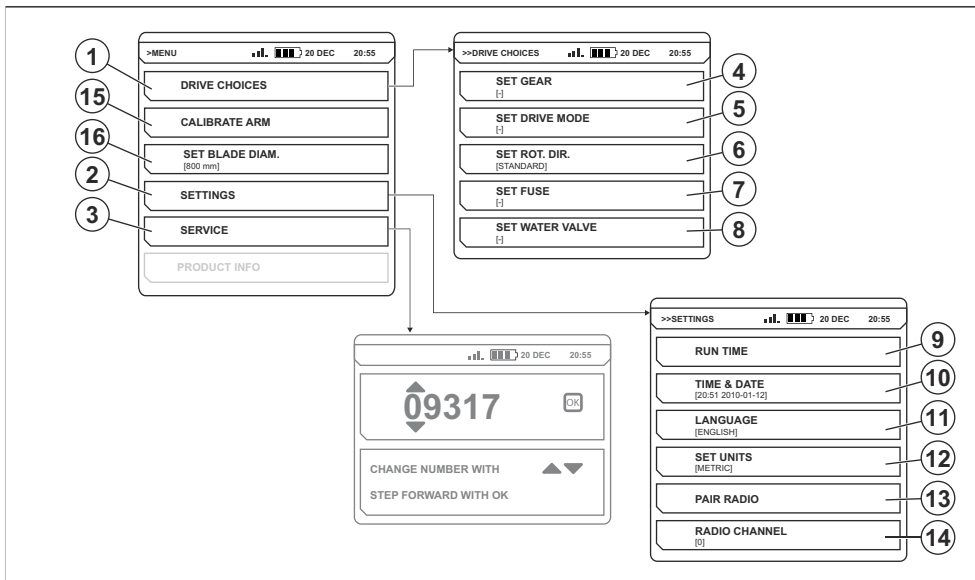
### Tālvadības pults

Izmantojiet pogu "RETURN" (Atpakaļ) (A), lai dotos atpakaļ izvēlnes robežās. Izmantojiet bulttaustiņus (B),

lai pārvietotos uz augšu un leju izvēlnēs, un pogu "OK" (Labi) (C), lai veiktu atlasī.



## Izvēlnu sistēmas pārskats





Galvenais vadības panelis	Apakšizvēlne	Regulēšana
1. "DRIVE CHOICES"	4. "SET GEAR"	Pievienotajam sienas zāģim ir 2 mehāniskie pārneseņi: 1. (600–900 apgr./min) 2. (800–1200 apgr./min)
	5. "SET DRIVE MODE"	Iestatiet izstrādājumam atbilstošo "DRIVE MODE" (Piedziņas režīms): • "BLADE MAN" sienas zāģēšanai • "BLADE STD" sienas zāģēšanai • "WIRE" griešanai ar stiepli • "CHAIN" zāģēšanai ar ķēdi
	6. "SET ROT. DIR."	Apturiet ierīci pirms asmeņa virziena maiņas. Atlasiet kādu no šiem opcijām: • "STANDARD" • "REVERSE"
	7. "SET FUSE"	Lai pilnībā izmantotu strāvas izvadi, izstrādājumam ir jābūt savienotam ar 32 A drošinātāju. Ja drošinātājam ir zemāks nomināls, arī strāvas izvadi jābūt mazākiem, lai nepārslogotu drošinātāju. Atlasiet piemērojamo drošinātāja nominālo vērtību, kas saistīta ar pievienoto izstrādājumu: • 16 A • 25 A • 32 A
	8. "SET WATER VALVE"	Ūdens plūsma tiek regulēta ar lodvārstu būdens savienotāja ieejā. Atlasiet atbilstošo ūdens regulēšanu: • "ON" — ūdens vārsts vienmēr ir atvērts. • "AUTO" — ūdens vārsts tiek atvērts, kad poga tiek pagriezta no slēgtās pozīcijas.

Galvenais vadības panelis	Apakšizvēlne	Regulēšana
2. "SETTINGS"	9. "RUN TIME"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "TIME COUNTER" — apturēšanas monitors uzskaita laiku, kamēr asmens vai stieple rotē darbības laikā, kad ieslēgta minimālā 1 padeve.</li> <li>• "CLEAR RUNTIME" — tiek pārtraukta apturēšanas monitora darbība.</li> <li>• "CURRENT RUNTIME" — tiek parādīts pašreizējais darbības laiks.</li> </ul>
	10. "TIME & DATE"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "SET TIME" — iestatiet pašreizējo laiku.</li> <li>• "SET DATE" — iestatiet pašreizējo datumu.</li> <li>• "TIME FORMAT" — atlasiet laika formātu: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 h</li> <li>• 24 h</li> </ul> </li> <li>• "DATE FORMAT" — atlasiet datuma formātu: <ul style="list-style-type: none"> <li>• "YYYY-MM-DD"</li> <li>• "YYYY/DD/MM"</li> <li>• "DD/MM/YYYY"</li> </ul> </li> </ul>
	11. "LANGUAGE"	Atlasiet displeja valodu.
	12. "SET UNITS"	Atlasiet tālvadības pults mērvienības: <ul style="list-style-type: none"> <li>• "AMERICAN"</li> <li>• "METRIC"</li> </ul>
	13. "PAIR RADIO"	Savienojiet tālvadības pulti ar izstrādājumu.
14. "RADIO CHANNEL"	Ja lietotājs novēro signāla traucējumus vai zudumu, jāmaina tālvadības pults un izstrādājuma radio kanāls. Lai iestatītu radio kanālu, tālvadības pultij nepieciešams savienojums ar izstrādājumu, izmantojot CAN kopnes kabeli. Atlasiet atbilstošo radio kanālu: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 (2,410 GHz)</li> <li>• 1 (2,415 GHz)</li> <li>• ...</li> <li>• 11 (2,465 GHz)</li> </ul>	
3. "SERVICE"	Izvēlni "SERVICE" (Apkope) aizsargā parole. Tikai apkopes speciālisti var tai piekļūt, lai veiktu korekcijas izvēlnē "SERVICE" (Apkope).	
15. "CALIBRATE ARM"	Kalibrēšanas izvēlne tiek izmantota griešanās sviras pozīcijas kalibrēšanai. Izmantojiet griešanās sviras pozīciju, lai aprēķinātu asmens pašreizējo dziļumu.	
16. "SET BLADE DIAMETER"	Asmens diametra korekcija tiek izmantota asmens dziļuma aprēķināšanai.	

## Radio saziņas sistēma

Pirms pievienotā elektriskā instrumenta izmantošanas ir jāveic tālvadības pults un izstrādājuma savienošana pārī.

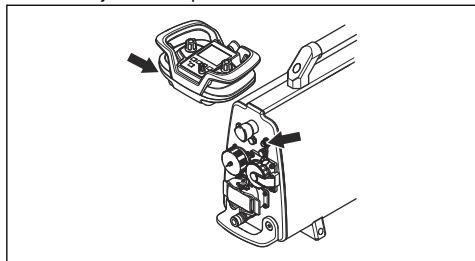
Tālvadības pults var vadīt tikai savienoto izstrādājumu.

Ja piegādātā tālvadības pults tiek nomainīta, ir atkārtoti jāveic tālvadības pults un izstrādājuma savienošana pārī.

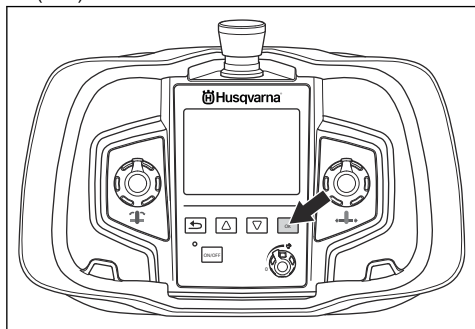
Ja ir nepieciešams pārmaiņus izmantot tālvadības pultis 2 barošanas blokiem, ir jāveic pārmaiņus izmantotās tālvadības pults un izstrādājuma savienošana pārī.

## Tālvadības pulsts savienošana pārī ar izstrādājumu

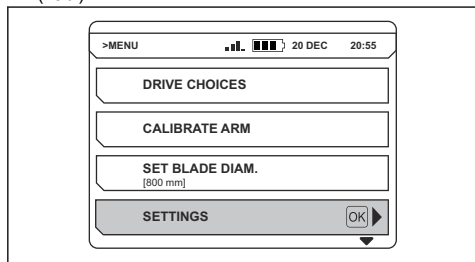
1. Savienojiet tālvadības pulti ar izstrādājumu, izmantojot CAN kopnes kabeli.



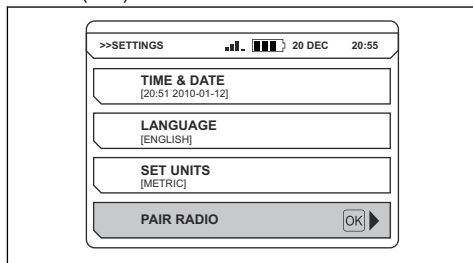
2. Ar roku pievelciet kabeļa savienotāja skrūves.
3. Uzgaidiet, līdz tālvadības pulsts sāk darbu un displejā tiek rādīta galvenā izvēlne.
4. Lai atvērtu galveno izvēlni, nospiediet pogu "OK" (Labi).



5. Izmantojot bulttaustiņus, sameklējiet izvēlni "SETTINGS" (Iestatījumi) un nospiediet pogu "OK" (Labi).



6. Izmantojot bulttaustiņus, sameklējiet izvēlni "PAIR RADIO" (Savienot pārī ar radio) un nospiediet pogu "OK" (Labi).



**Piezīme:** Ziņojums displejā norāda, vai savienošana pārī ir vai nav veikta. Ja neizdodas savienot pārī tālvadības pulti ar izstrādājumu, skatiet sadaļu *Sienas zāģa problēmu novēršana lpp. 54.*

## Tālvadības pulsts akumulators

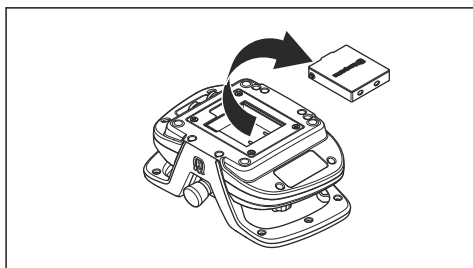
**Piezīme:** Pirms tālvadības pulsts pirmās lietošanas reizes ir jāuzlādē tālvadības pulsts akumulators.

Tālvadības pulsti tiek izmantots litija jonu akumulators. Šim izstrādājumam lietojiet tikai oriģinālos akumulatorus. Lai iegūtu plašāku informāciju, sazinieties ar apstiprinātu izplatītāju.

Pilnīgi uzlādēts tālvadības pulsts akumulators var darboties ne ilgāk kā 8–10 stundas. Vēss laiks samazina tālvadības pulsts akumulatora kapacitāti un darbības laiku. Tālvadības pulsts akumulatora darbības laiks samazinās arī gadījumā, ja ir ieslēgts displejs.

Atbrīvojieties no bojāta tālvadības pulsts akumulatora tuvākajā apkopes centrā vai nododiet to pārstrādei piemērojamā atrašanās vietā.

Tālvadības pulsts akumulatora nomaiņa un uzstādīšana jāveic no tālvadības pulsts aizmugurējās daļas.

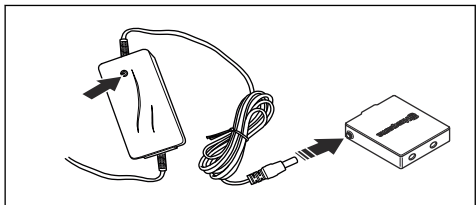


## Tālvadības pulsts akumulatora uzlāde



**IEVĒROJIET:** Tālvadības pulsts akumulatoram jābūt sausam un aizsargātam pret temperatūras maiņām.

1. Savienojiet akumulatoru ar kontaktligzdu.
2. Piestipriniet tālvadības pults akumulatoru lādētājam. Pārļiecinieties, vai lādētāja indikators iedegas un deg oranžā krāsā.



3. Lai tālvadības pults akumulators būtu pilnīgi uzlādēts, lādējiet to apmēram 2–3 stundas.
4. Noņemiet lādētāju, kad tālvadības pults akumulators ir pilnīgi uzlādēts un indikators deg zaļā krāsā.

## Citas programmatūras korekcijas

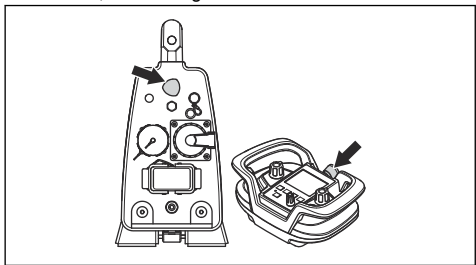
Pirms sākat lietot izstrādājumu, veiciet tālāk minētās korekcijas.

**Piezīme:** Lai iegūtu papildinformāciju, skatiet *Izvēlnu sistēmas pārskats lpp. 48*.

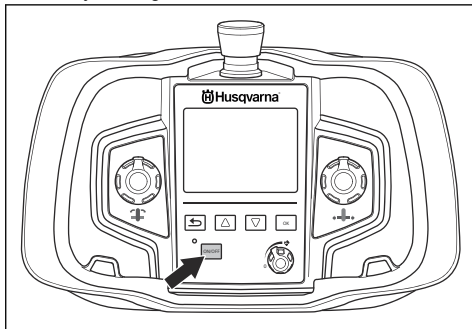
- Iestatiet laiku un datumu. Atlasiet izvēlni "SETTINGS" (Iestatījumi) un "TIME & DATE" (Laiks un datums).
- Iestatiet atbilstošu displeja valodu. Atlasiet izvēlni "SETTINGS" (Iestatījumi) un "LANGUAGE" (Valoda).
- Iestatiet nepieciešamās mērvienības. Atlasiet izvēlni "SETTINGS" (Iestatījumi) un "SET UNITS" (Iestatīt mērvienības).

## Izstrādājuma iedarbināšana

1. Atveriet izstrādājuma ūdens padevi.
2. Pagrieziet izstrādājumā un tālvadības pulstī esošo iekārtas izslēgšanas pogu pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai to izslēgtu.



3. Nospiediet pogu ON/OFF (ieslēgts/izslēgts), lai ieslēgtu tālvadības pulti. Tādējādi tiek iedarbināts arī pievienotais sienas zāģis; informācija tiek parādīta displejā. Lai uzzinātu vairāk, skatiet sienas zāģa lietotāja rokasgrāmatu.



4. Ja PRIME rīks ir savienots ar izstrādājumu, nospiediet pogu ON/OFF (ieslēgts/izslēgts), lai apturētu tālvadības pults darbību. PRIME Rīks tiks iedarbināts. Skatiet pievienotā PRIME rīka lietotāja rokasgrāmatu, lai iegūtu vairāk informācijas.

## Produkta darbināšana

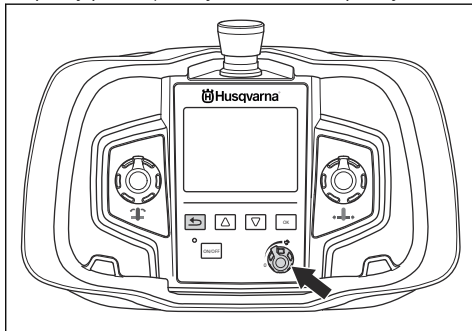
- Skatiet elektriskā instrumenta lietotāja rokasgrāmatu, lai uzzinātu, kā apieties ar izstrādājumu.

## Izstrādājuma izslēgšana



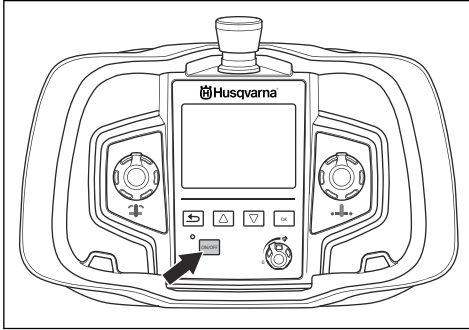
**BRĪDINĀJUMS:** Kad izstrādājums nav savienots ar strāvas avotu, vienmēr noslēdziet ūdens padevi izstrādājumam.

1. Lai apturētu asmeni, pagrieziet ātruma vadības skalu pretēji pulksteņrādītāja virzienam līdz pozīcijai 0.



2. Noslēdziet izstrādājuma ūdens padevi. Ja ūdens dzesētājam ir iestatīta vērtība "AUTO" (Automātiski), ūdens padeve tiks pārtraukta automātiski.

3. Apturiet tālvadības pults darbību, nospiediet pogu "ON/OFF" (ieslēgts/izslēgts).



4. Lai apturētu izstrādājumu, nospiediet ārkārtas izslēgšanas pogu.

---

## Apkope

---

### Ievads



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms ķēdes zāga apkopes veikšanas izlasiet un izprotiet sadaļu par drošības pasākumiem.

### Ikdienas apkopes veikšana



**BRĪDINĀJUMS:** Atvienojiet izstrādājumu no barošanas bloka un pagaidiet vismaz 5 minūtes, pirms uzsākat apkopi.



**IEVĒROJIET:** Nemazgājiet ierīci ar augstspiediena mazgātāju. Augsts spiediens

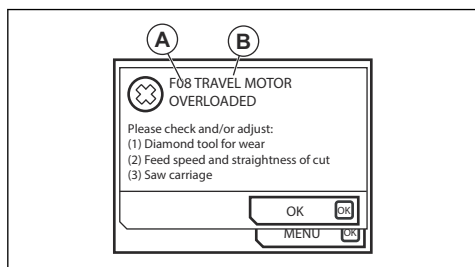
var radīt blīvju bojājumus un izraisīt ūdens un neīrumu iekļūšanu izstrādājumā.

- Pārbaudiet drošības aprīkojumu katru dienu. Pārliecinieties, vai tas nav bojāts. Skatiet: *Izstrādājuma drošības ierīces lpp. 45.*
- Pārliecinieties, vai barošanas vads un pagarinātāja kabelis ir labā stāvoklī un nav bojāts.
- Pārliecinieties, vai ūdens šļūtene un ūdens savienojumi ir labā stāvoklī un nav bojāti.
- Vienmēr noīriet izstrādājumu darba dienas beigās. Izmantojiet izturīgu rokas suku vai lielu krāsošanas otu.
- Uzturiet tīrus savienotājus un tapas. Tīriet ar drānu vai suku.
- Izīriet ūdens savienotāja ievades filtru. Izmantojiet 16 mm uzgriežņu atslēgu, lai atbrīvotu savienojumu, un ar saspīestu gaisu noīriet neīrumus no filtra.
- Pārliecinieties, vai ūdens sistēma nav bojāta.

## Problēmu novēršana

### Kļūdu ziņojumi — sienas zāģis

Ja rodas kļūdas, tālvadības pults displejā tiek parādīts kļūdas kods (A) un kļūdas ziņojums (B).



Izpildiet displejā parādītās darbības vai sazinieties ar apstiprinātu Husqvarna izplatītāju. Nospiediet pogu "OK" (Labi), lai dzēstu kļūdas ziņojumu.

Ja aizverat kļūdas ziņojumu un tas vairs netiek parādīts displejā, varat turpināt darbu ar izstrādājumu.

Ja kļūdas ziņojums tiek parādīts vēlreiz, skatiet sadaļu *Sienas zāģa problēmu novēršana lpp. 54* vai sazinieties ar apstiprinātu Husqvarna izplatītāju. Ja nepieciešams, atjauniniet izstrādājuma programmatūru.

### Sienas zāģa problēmu novēršana

Kļūdas kods	Kļūdas ziņojums	Iespējamā kļūme	Iespējamais risinājums
F01	"MOTOR OVERHEATED"	Ūdens dzesētāja plūsma uz zāģa motoru ir nepietiekama.	Pārbaudiet, vai ūdens dzesētājs pieplūst zāģa motoram. Temperatūra nedrīkst pārsniegt 25 °C, un minimālā ūdens plūsma ir 3,5 l/minūtē.
F02	"POWER PACK OVERHEATED"	Nepietiekama ūdens dzesētāja plūsma uz izstrādājumu.	Pārliecinieties, ka ūdens dzesēšanas šķidrums plūst uz izstrādājumu. Temperatūra nedrīkst pārsniegt 25°C, un minimālā ūdens plūsma ir 3,5 l/minūtē. Ja ziņojums tiek parādīts, iedarbinot pievienoto izstrādājumu, atveriet darbības izvēlni "Water coolant" (Ūdens dzesētājs) un atlasiet opciju "ON" (Ieslēgts). Pirms atkārtotas iedarbināšanas minūti ļaujiet ūdens dzesēšanas šķidrumam plūst uz izstrādājumu.
F03	"LOW VOLTAGE"	Zema sprieguma padeve uz izstrādājumu.	Pārbaudiet spriegumu darbības laikā. Pārbaudiet, vai enerģija tiek pievadīta visām 3 fāzēm. Pārbaudiet, vai izstrādājuma padeves kabeļiem ir pietiekams kabeļa laukums.
F04	"HIGH VOLTAGE"	Izstrādājums ir pievienots pie augstsprieguma padeves.	Pārbaudiet spriegumu darbības laikā. Šis ziņojums parasti tiek parādīts, kad izstrādājumam strāvas padevi nodrošina ģenerators.
F05	"OVER CURRENT"	Notiek zāģa motora strāvas pārslodze.	Pārbaudiet, vai strāvas vads ir pareizi pievienots un vai tas nav bojāts.
F06	"NO HALL-SENSOR LENGTH"	Radusies kļūme HALL sensora platē saistībā ar pārvietošanās kustībām.	Sazinieties ar vietējo apkopes sniedzēju.
F07	"NO HALL-SENSOR ARM"	Radusies kļūme HALL sensora kartē saistībā ar dziļuma kustībām.	Sazinieties ar vietējo apkopes sniedzēju.
F08	"TRAVEL MOTOR OVERLOADED"	Notiek pārvietošanās motora strāvas pārslodze.	Pagrieziet skalu pozīcijā 0, lai atiestatītu izstrādājumu. Ja kļūdas ziņojums tiek parādīts atkārtoti, iespējams, dimanta rīks nav ass vai zāģa rāmis nav pareizi noregulēts. Notīriet slīdes un ieeļļojiet mehānismus. Ja kļūdas ziņojums nepazūd, sazinieties ar vietējo apkopes sniedzēju.

Kļūdas kods	Kļūdas ziņojums	Iespējamā kļūme	Iespējamais risinājums
F09	"DEPTH MOTOR OVERLOADED"	Notiek dziļuma motora strāvas pārslodze.	Pagrieziet skalu pozīcijā 0, lai atiestatītu izstrādājumu. Ja kļūdas ziņojums tiek parādīts atkal, dimanta rīks nav ass. Ja kļūdas ziņojums nepazūd, sazinieties ar vietējo apkopes sniedzēju.
F10	"BLADE JAM"	Asmens nevar rotēt.	Izņemiet asmeni no griezumā un iedarbiniet izstrādājumu vēlreiz.
F11	"GROUND FAULT OR NO SAW HEAD"	Izstrādājums/zāģis ir neatbilstoši iezemēts vai arī izstrādājumam nav pievienota zāģa ierīce.	Pārbaudiet izstrādājuma elektrisko savienojumu. Pārbaudiet, vai zāģa ierīce ir pievienota izstrādājumam. Ja kļūdas ziņojums nepazūd, sazinieties ar vietējo apkopes sniedzēju.
F12	"NON-COMPATIBLE SAW UNIT"	Izstrādājumam ir izveidots savienojums ar neatbilstošu zāģa ierīci.	Pievienojiet izstrādājumam saderīgu zāģa ierīci.
F13	"NO CONTACT CHECK CABLE"	S tarp izstrādājumu un tālvadības pultī nav savienojuma signāla.	Nomainiet CAN kopnes kabeli.
F14	"NO RADIO CONTACT"	S tarp tālvadības pultī un izstrādājumu nav radio sakaru.	Pārliecinieties, ka izstrādājums darbojas un zaļā gaismas diode iz izgaismota. Ja kļūdas ziņojums nepazūd, sazinieties ar vietējo apkopes sniedzēju. Izstrādājumu var lietot, tālvadības pultī un izstrādājumu savienojot ar CAN kopnes kabeli.
F15	"NO DSP RESPONSE"	Ir radusies iekšējā kļūda barošanas blokā.	Sazinieties ar vietējo apkopes sniedzēju.

## Problēmu novēršana — PRIME instrumenti

Kļūmes kods	Kļūdas ziņojums	Iespējamās kļūmes	Iespējamā procedūra
F0101	There is current overload.	Darbinātajam instrumentam ir radusies strāvas pārslodze.	Sazinieties ar vietējo apkopes sniedzēju.
FXX08*3	There is high motor temperature.	Pārāk augsta motora temperatūra.	Palieliniet ūdens dzesēšanas šķidruma plūsmu. Izmantojiet tīru ūdeni, lai novērstu ūdens kanālu aizsērēšanu. Ūdens plūsmas, temperatūras un spiediena specifikācijas skatiet sadaļā <i>Tehniskie dati lpp. 56</i> .
F0112	There is low input voltage.	Pārāk zems ievades spriegums.	Skatiet minimālo ievades spriegumu, kas norādīts rokasgrāmatā.
F0113	There is high input voltage.	Pārāk augsts ievades spriegums.	Skatiet maksimālo ievades spriegumu, kas norādīts rokasgrāmatā.
FXX14*	Error in the tool temperature sensor.	Pārrāvums vai īsslēgums temperatūras sensorā.	Sazinieties ar vietējo apkopes sniedzēju.
F0118	There is a hardware fault.	N/z.	Sazinieties ar vietējo apkopes sniedzēju.

<sup>3</sup> XX ir : atšķirīgi skaitļi uz dažādiem instrumentiem, kas pievienoti barošanas blokam.

Kļūmes kods	Kļūdas ziņojums	Iespējamās kļūmes	Iespējamā procedūra
F0119	The temperature in the product is too high.	Izstrādājums ir pārāk karsts.	Palieliniet ūdens dzesēšanas šķidruma plūsmu. Izmantojiet tīru ūdeni, lai novērstu ūdens kanālu aizsērēšanu. Ūdens plūsmas, temperatūras un spiediena specifikācijas skatiet sadaļā <i>Tehniskie dati lpp. 56</i> .
F0130	There is a general error.	Asmens nekustas brīvi.	Apturiet izstrādājumu un atbrīvojiet asmeni.

## Pārvadāšana un uzglabāšana

### Izstrādājuma transportēšana

- Pārliecinieties, vai izstrādājums transportēšanas laikā ir droši piestiprināts, lai novērstu ar transportēšanu saistītus bojājumus un negadījumus.
- Pirms transportēšanas vienmēr izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet barošanas vadu.
- Pirms transportēšanas vienmēr atvienojiet elektrisko instrumentu un elektriskā instrumenta vadu.

- Glabājiet izstrādājumu sausā vietā.
- Nodrošiniet, lai temperatūra nebūtu zemāka par  $-25\text{ °C}$  ( $-77\text{ °F}$ ) un augstāka par  $50\text{ °C}$  ( $122\text{ °F}$ ).
- Ja pastāv ūdens sasalšanas risks, no izstrādājuma jāiztecina viss atlikušais dzesēšanas ūdens. Sasveriet izstrādājumu, lai noliet ūdens dzesēšanas šķidrumu no ūdens savienotāja izvades.

### Izstrādājuma glabāšana

- Glabājiet izstrādājumu norobežotā vietā, lai liegtu piekļuvi bērniem vai personām, kurām tas nav atļauts.

## Tehniskie dati

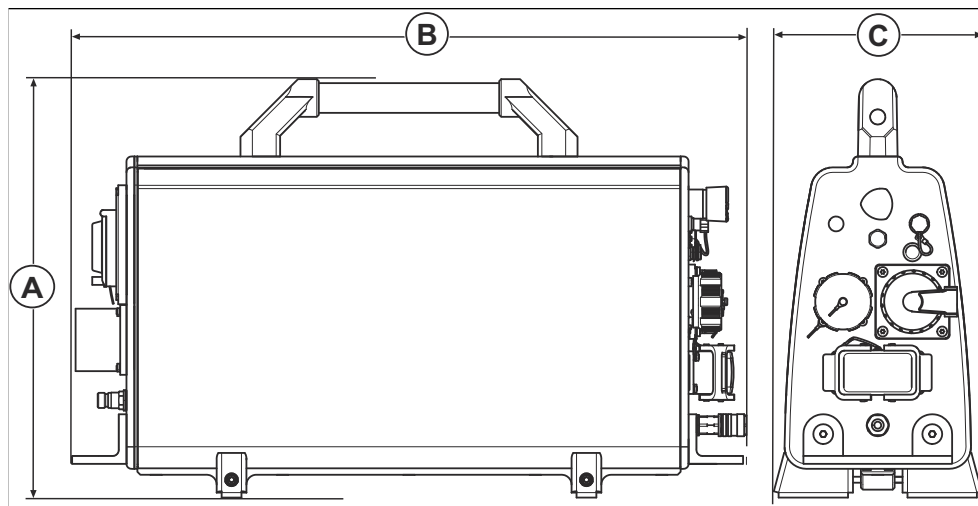
### Tehniskie dati

Nominālais spriegums	380–480
Maks. izeja, kVA	20
Nominālā strāva, A	16/25/32
Ieejas spriegums, V/Hz	380–480/50–60
Izejas spriegums, V/Hz	340/0–500
Sekundārais izvades spriegums, V/Hz	24/0–500
Barošanas avots	3P+PE+N
Vienfāzes izvade, V	230
<b>Ieteicamais kabeļa šķērsgriezuma laukums, 32 A</b>	
<b>Garums, m/pēdas</b>	<b>Kabeļa pārkājuma zona, mm<sup>2</sup>/AWG</b>
0-30/0-100	6/10



30-60/100-200	10/8
60-100/200-300	16/6
<b>Effect jaudas ģenerators</b>	
kVA minūtē (400 V/16 A)	12
kVA minūtē (400 V/25A)	20
kVA minūtē (400 V/32A)	25
<b>Svars</b>	
Barošanas bloks, kg/mārciņas	25,8/56
<b>Ūdens dzesētājs</b>	
Maks. ūdens dzesētāja temperatūra, ja plūsma ir 3,5 l/min, °C/ 0,92 galoni/minūtē, °F	25/77
Maks. ūdens dzesētājs spiediens, bar/psi	7/102
<b>Vadības sistēma</b>	
Vadības veids	Tālvadības pults
Signāla pārraidīšana	Bezvadu/kabelis
Frekvenču joslas instrumentam, GHz	2,400-2,480
Maksimālā nodotā radiofrekvenču jauda, dBm/mW	4/2,5

## Izstrādājuma izmēri



A	Augstums, mm/collas	422/16,6
B	Garums, mm/collas	680/26,8
C	Platums, mm/collas	205/8,1

---

## Apkope

---

### ievads



**BRĪDINĀJUMS:** Izstrādājuma remontu drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa centri. Šis nosacījums paredzēts, lai operatorus pasargātu no negadījumiem.

### Apstiprinātais servisa centrs

Lai noskaidrotu, kur atrodas tuvākais Husqvarna Construction Products apstiprinātais servisa centrs, apmeklējiet vietni [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

# EK atbilstības deklarācija

## EK atbilstības deklarācija

Mēs, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,  
ZVIEDRIJA, tālr. +46 36 146500, ar pilnu atbildību  
apliecinām, ka šis izstrādājums:

<b>Apraksts</b>	<b>Barošanas bloks</b>
<b>Zīmols</b>	Husqvarna
<b>Tips/modelis</b>	PP 492
<b>Identifikācija</b>	Ar sērijas numuriem no 2021 un turpmākiem sērijas numuriem

pilnībā atbilst šādām ES direktīvām un noteikumiem:

<b>Direktīva/regula</b>	<b>Apraksts</b>
2014/53/EU	"par radioiekārtām"
2011/65/ES	"par bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu"

un ir ievēroti tālāk norādītie saskaņotie standarti un/vai  
tehniskās specifikācijas;

- EN ISO 12100:2010
- EN 61000-6-4:2007+A1:2011
- EN 61000-6-2:2005/C1:2005
- EN 60204-1:2018
- ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
- ETSI EN 301 489-17 V3.1.1
- ETSI EN 300 328 V2.1.1

Partille, 2021-06-10



Erik Silfverberg

Izpētes un izstrādes nodaļas vadītājs, Betona  
zāģēšanas un urbšanas aprīkojums

Husqvarna AB, Celtniecības daļa

Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju

---

## Содержание

---

Введение.....	60	Поиск и устранение неисправностей.....	75
Безопасность.....	62	Транспортировка и хранение.....	77
Сборка.....	67	Технические данные.....	78
Эксплуатация.....	68	Сервисное обслуживание.....	79
Техническое обслуживание.....	74	Декларация соответствия ЕС.....	80

---

## Введение

---

### Описание изделия

Устройство представляет собой силовую станцию и пульт дистанционного управления. Данное изделие используется с различными электрическими инструментами Husqvarna:

- Пульт дистанционного управления используется для управления подключенными электрическими устройствами.
- Пульт дистанционного управления оснащен 3,5-дюймовым цветным цифровым дисплеем.
- Изделие охлаждается водой. Пульт дистанционного управления используется для управления электрическим водяным краном.
- Устройство подключается к системе питания 400/480 В с предохранителем 32/30 А.

### Назначение

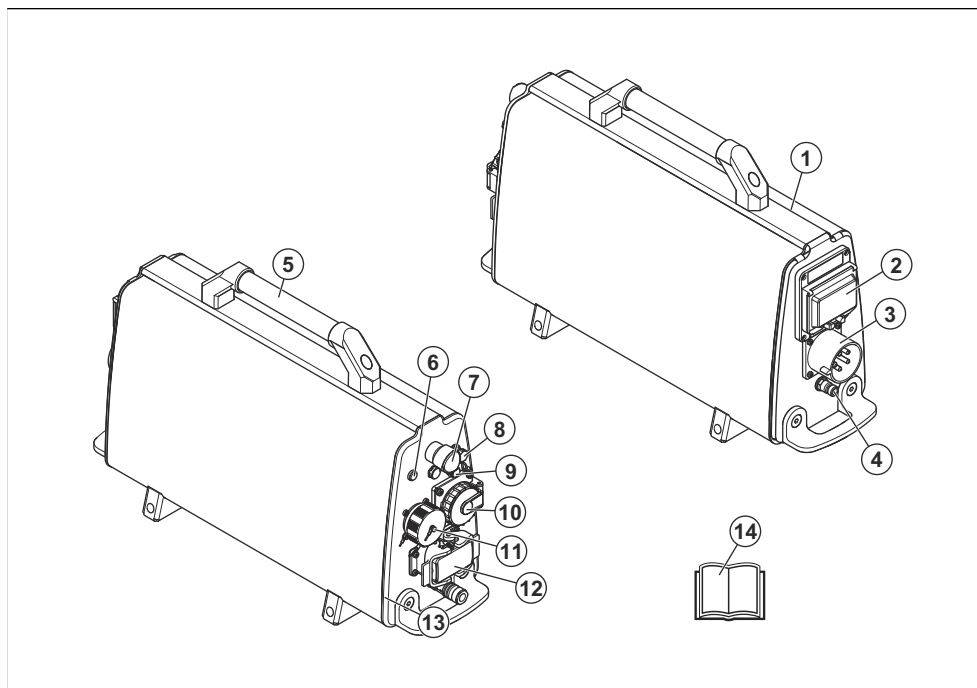
Данный продукт используется для работы с электроинструментами Husqvarna с высокочастотными двигателями. Использование в прочих целях запрещено.

Изделие охлаждается водой. Использование изделия без воды запрещено.

Данное изделие предназначено для промышленного использования опытными операторами.

Модель PP 492 оснащена новым разъемом PRIME . Если на вашем инструменте PRIME отсутствует новый разъем PRIME , необходимо использовать адаптерный кабель. Обратитесь в авторизованный сервисный центр, чтобы оборудовать инструмент PRIME новым разъемом PRIME .

## Обзор изделия



1. Блок питания
2. Устройство защитного отключения
3. Электрическая розетка
4. Впускной штуцер подачи воды
5. Ручка
6. Индикатор мощности
7. Кнопка останова машины
8. Разъем шины CAN
9. Автоматический предохранитель, 16 А (только на 5-контактных устройствах)
10. 1-фазный разъем (только 5-контактные устройства)
11. Разъем PRIME
12. Разъем для стенорезной машины
13. Выпускной штуцер подачи воды
14. Руководство по эксплуатации

### Условные обозначения на изделии



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Небрежная или неправильная эксплуатация может привести к травме или смерти оператора или других лиц.



Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



Всегда надевайте средства защиты органов слуха, глаз и органов дыхания.



Проверка и/или техобслуживание должны выполняться при выключенном двигателе и отсоединенном разьеме питания.



Детали устройства находятся под напряжением.



Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив ЕС.



Изделие соответствует действующим директивам по электромагнитной

совместимости Австралии и Новой Зеландии.

1. Фаза
2. Напряжение
3. Ампер
4. Частота

## Ответственность изготовителя

В соответствии с законами об ответственности изготовителя мы не несем ответственности за ущерб, вызванный эксплуатацией нашего изделия в результате:

- ненадлежащего ремонта изделия;
- использования для ремонта изделия неоригинальных деталей или деталей, не одобренных производителем;
- использования неоригинальных дополнительных принадлежностей или принадлежностей, не одобренных производителем;
- ремонта изделия в неавторизованном сервисном центре или неквалифицированным специалистом;



Обозначение срока экологически безопасной эксплуатации технических средств согласно RoHS в Китае (EUPF).



Данное изделие и его упаковка не могут быть утилизированы в качестве бытовых отходов. Изделие необходимо передать в пункт переработки электрического и электронного оборудования.

**Примечание:** Прочие условные обозначения/наклейки на изделии указывают на его соответствие специальным требованиям сертификации, которые действуют в определенных странах.

## Паспортная табличка

①	②	③	④	Husqvarna		EAC	CE
Phase	Voltage	Ampere	Frequency				
Minimum generator rating for full power: 25 kVA							
Generator grounding required see operator's manual for further information							
MADE IN SWEDEN							

## Безопасность

### Инструкции по технике безопасности

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



**ВНИМАНИЕ:** Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

**Примечание:** Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

### Общие меры предосторожности при работе с электроинструментом



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями, инструкциями, иллюстрациями и положениями, касающимися техники безопасности и прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех указанных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

- **Сохраните все предупреждающие указания и инструкции для последующего обращения.** Под словом "электроинструмент" в данном документе понимается электрический инструмент, работающий от сети (проводной) либо от аккумулятора (беспроводной).

## Техника безопасности на рабочем месте

- Рабочее место должно содержаться в чистоте и быть хорошо освещено. Загромождения или отсутствие освещения могут стать причиной несчастных случаев.
- Не пользуйтесь электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты производят искры, которые могут зажечь пыль или пары топлива.
- Не позволяйте детям и посторонним наблюдателям приближаться к вам во время использования электроинструмента. Это может отвлечь ваше внимание и привести к потере управления.

## Электрическая безопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать электрической розетке. Запрещается изменять конструкцию вилки. Отсутствие изменений в конструкции вилок и их соответствие розеткам снижает опасность поражения электрическим током.
- Избегайте контакта любых частей тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, батареи отопления, кухонные плиты и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструмент воздействию воды или высокой влажности. Попадание воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электрическим током.
- Используйте шнур электроинструмента только по прямому назначению. Никогда не носите и не тяните электроинструмент за шнур и не дергайте за него, чтобы выключить инструмент из розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых углов или движущихся деталей. Эксплуатация поврежденного или запутанного шнура увеличивает риск поражения электротоком.
- При работе с электроинструментом вне помещения используйте специальный удлинительный шнур для наружных работ. Применение шнура, предназначенного для уличного использования, снижает опасность поражения электрическим током.
- Если неизбежно требуется применение электроинструмента во влажной среде, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

## Личная безопасность

- При работе с электроинструментом будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Малейшая невнимательность может обернуться серьезными физическими травмами.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, существенно снижают риск получения травм.
- Примите меры по предотвращению случайного включения электроинструмента. Перед подключением инструмента к источнику питания и/или блоку аккумуляторов, его подъемом или переноской убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Не переносите электроинструменты, держа палец на переключателе, а также не подавайте питание на электроинструменты с включенным переключателем, т.к. это может привести к несчастному случаю.
- Уберите все гаечные и регулировочные ключи, прежде чем включать питание. Ключ, оставленный на движущейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.
- Не вытягивайте руки с устройством слишком далеко. Всегда сохраняйте равновесие и устойчиво ставьте ноги. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в случае возникновения непредвиденной ситуации.
- Надевайте соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в движущиеся части инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- Если инструмент оборудован дополнительными устройствами для сбора и удаления пыли, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом. Такие устройства способствуют снижению опасностей, связанных с наличием пыли.
- Не допускайте, чтобы чувство уверенности, приобретенное вследствие частого управления изделием, позволило вам забыть об опасностях и игнорировать принципы обеспечения безопасности. Неосторожные действия могут привести к тяжелой травме за долю секунды.

## Эксплуатация и обслуживание электроинструмента

- Не перегружайте электроинструмент. Убедитесь, что он предназначен для выполнения конкретной

**задачи.** Правильно подобранный электроинструмент лучше и надежнее справится с задачей, соответствующей его конструктивным характеристикам.

- **Не пользуйтесь электроинструментом, если его переключатель не работает.** Такой инструмент представляет опасность и подлежит обязательному ремонту.
- **Прежде чем производить какую-либо настройку электроинструмента, заменять его части или убирать его на хранение, отключите инструмент от источника питания и/или снимите блок аккумуляторов (если снимается).** Эти меры предосторожности позволяют исключить возможность случайного включения электроинструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом лицам, не ознакомленным с ним и с данными правилами техники безопасности.** Электроинструменты в руках неопытных пользователей являются источником опасности.
- **Выполните техническое обслуживание электроинструментов и принадлежностей.** Регулярно проверяйте, не застревают ли движущиеся части и не смещаются ли они со своего нормального положения; все ли части исправны, а также другие условия, влияющие на работу электроинструмента. В случае обнаружения какой-либо неисправности устраните ее перед использованием инструмента. Многие несчастные случаи возникают из-за недостаточно тщательного ухода за электроинструментами.
- **Поддерживайте остроту и чистоту режущих инструментов.** Исправные режущие инструменты с острыми режущими краями меньше подвержены поломкам и более просты в управлении.
- **Используйте электроинструменты, принадлежности, наконечники и т.д. в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и специфику выполняемой задачи.** Применение электроинструмента не по назначению может создать опасные ситуации.
- **Рукоятки и поверхности захвата должны быть сухими и чистыми, без следов масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению и управлению инструментом в непредвиденных ситуациях.

## Сервисное обслуживание

- **Сервисное обслуживание электроинструмента должны выполнять квалифицированные специалисты по ремонту оборудования с использованием только идентичных запчастей.**

Это гарантирует сохранность электроинструмента.

## Общие инструкции по технике безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- При небрежном или неправильном обращении изделие может оказаться опасным инструментом. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих. Перед использованием изделия в обязательном порядке прочтите настоящее руководство по эксплуатации и убедитесь, что вы полностью понимаете его содержание.
- Сохраните все предупреждения и инструкции.
- Соблюдайте все действующие законы и нормативные акты.
- Оператор и работодатель оператора должны быть осведомлены о возможных рисках и не допускать их возникновения во время эксплуатации изделия.
- Не разрешайте пользоваться изделием людям, которые не изучили и не поняли содержание данного руководства по эксплуатации.
- Перед использованием изделия в обязательном порядке пройдите соответствующую подготовку по работе с изделием. Убедитесь, что все операторы прошли подготовку.
- Не позволяйте детям использовать изделие.
- К работе с изделием допускаются только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Оператор несет ответственность за несчастные случаи, угрожающие другим людям или их имуществу.
- Ни в коем случае не используйте изделие, если вы устали, больны или находитесь под воздействием спиртного, наркотических веществ или лекарственных препаратов.
- Всегда соблюдайте осторожность и руководствуйтесь здравым смыслом.
- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска тяжелой или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантатов, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.
- Содержите изделие в чистоте. Следите за тем, чтобы знаки и наклейки были легко читаемыми.



- Запрещается использовать изделие, если оно повреждено.
- Не вносите изменения в данное изделие.
- Не используйте изделие, если существует вероятность его модификации другими лицами.

## Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации подключаемого электрического инструмента. Убедитесь, что вы понимаете инструкции.
- При работе с электроинструментами всегда существует риск поражения электрическим током. Запрещается использовать изделие при неблагоприятных погодных условиях. Не допускайте контакта тела с грозовыми разрядниками и металлическими предметами. Во избежание различного рода повреждений всегда следуйте инструкциям в руководстве по эксплуатации.
- Подключайте изделие только к заземленным розеткам.
- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует уровню, указанному на паспортной табличке изделия.
- Убедитесь, что шнур питания и кабель-удлинитель не повреждены и находятся в надлежащем состоянии.
- Запрещается использовать изделие с поврежденным шнуром питания. Ремонт изделия или замена шнура питания должны выполняться только в авторизованном сервисном центре.
- Не используйте свернутый кабель-удлинитель во избежание его перегрева.
- Не позволяйте детям использовать изделие.
- Запрещается оставлять изделие с работающим двигателем без присмотра.
- Всегда отключайте шнур питания изделия при длительных перерывах в работе.
- Не пользуйтесь изделием, если не сможете получить помощь при несчастном случае.
- Убедитесь, что изделие находится на устойчивой поверхности.
- Перед перемещением изделия всегда отключайте штекер от сети питания.
- Прежде чем отключить шнур питания, убедитесь в том, что двигатель выключен и полностью остановлен.
- Вблизи всегда должны находиться средства для тушения пожара.

## Средства индивидуальной защиты



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Каждый раз при работе с изделием следует использовать одобренные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. Обратитесь к дилеру за помощью в подборе надлежащих средств индивидуальной защиты.
- Регулярно проверяйте состояние средств индивидуальной защиты.
- Используйте рекомендованный защитный шлем.
- Всегда пользуйтесь защитными наушниками.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания.
- Используйте одобренные средства защиты глаз с боковой защитой.
- Используйте защитные перчатки.
- Надевайте обувь со стальным носком и нескользкой подошвой.
- Надевайте одобренную рабочую одежду или аналогичную плотно прилегающую одежду с длинными рукавами и брючинами.

## Защитные устройства на изделии



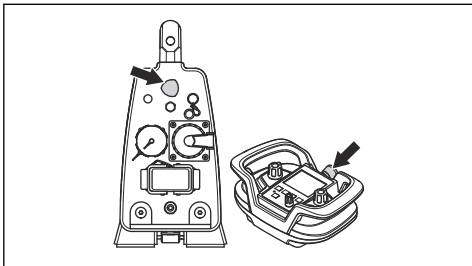
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Запрещается использовать изделие с неисправными защитными устройствами.
- Регулярно выполняйте проверку защитных устройств. Если защитные устройства неисправны, обратитесь в сервисный центр Husqvarna.

## Кнопки останова машины

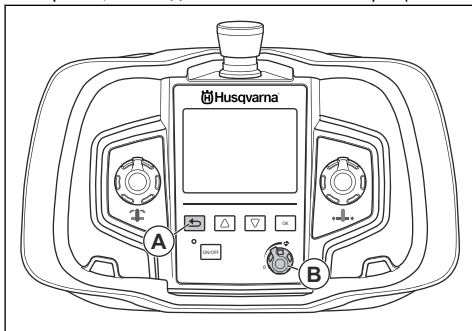
Кнопки останова машины на изделии и пульте дистанционного управления снижают частоту вращения подключенного электроинструмента.

Кнопки останова машины также отключают питание электроинструмента.



### Проверка кнопок останова машины

1. Поверните кнопку останова машины на изделии по часовой стрелке, чтобы убедиться в том, что она разблокирована.
2. Нажмите кнопку ON/OFF на пульте дистанционного управления.
3. Нажмите и удерживайте кнопку ВОЗВРАТА (A) и поверните поворотный регулятор (B) по часовой стрелке, чтобы диск или канат начал вращаться.



4. Нажмите кнопку останова машины на изделии, чтобы остановить диск или канат.
5. Убедитесь, что индикатор питания на устройстве погас.
6. Выполните ту же процедуру для проверки кнопки останова машины на пульте дистанционного управления.

### УЗО

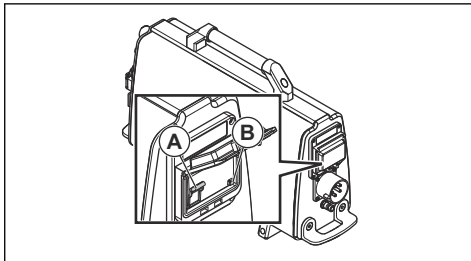
Изделие оснащено встроенным УЗО. УЗО выполняет функцию защиты оператора в случае возникновения электрической неисправности.

### Проверка устройства защитного отключения



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда проверяйте устройство защитного отключения (УЗО) перед использованием.

1. Подключите изделие к заземленной 3-фазной розетке.
2. Откройте крышку устройства защитного отключения, чтобы получить доступ к главному выключателю (A) и кнопке проверки (B).



3. Переведите главный выключатель устройства защитного отключения в положение 1.
4. Нажмите кнопку проверки. УЗО должно инициировать отключение устройства от источника питания.
5. Перезапустите устройство защитного отключения. Переведите главный выключатель устройства защитного отключения в положение 0, а затем снова в положение 1.
6. Закройте крышку.

### Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к техобслуживанию изделия.

- Внесение несанкционированных изменений и/или использование любого дополнительного оборудования, кроме рекомендованного, может привести к тяжелой травме или смерти оператора или окружающих.
- Открывать корпус и выполнять обслуживание изделия должны только специалисты сервисных центров Husqvarna.
- Выполняйте ежедневное обслуживание изделия, чтобы обеспечить его исправную работу. См. раздел *Техническое обслуживание на стр. 74*.
- Выполняйте проверку и/или техобслуживание с выключенным двигателем и отсоединенной от сети вилкой питания.
- Промойте изделие водой. Запрещается использовать мойку высокого давления. Не направляйте струю воды на электрические компоненты или подшипники.
- Сервисное обслуживание изделия должны выполнять только компетентные специалисты

сервисных центров. Допускается использование только запчастей Husqvarna или их аналогов.

## Сборка

### Источник питания изделия

Для достижения максимальной выходной мощности изделие должно быть подключено к предохранителю на 32 А. При использовании предохранителя на 16 А или 25 А доступная выходная мощность снижается. Необходимо выбрать соответствующий предохранитель в меню пульта дистанционного управления.

При более низком напряжении доступная выходная мощность уменьшается линейно до 80%.  
Дополнительную информацию см. в разделе *Технические данные на стр. 78*.

### Использование бензинового генератора в качестве источника питания



**ВНИМАНИЕ:** Генератор, который подает более высокое входное напряжение, чем указано в диапазоне напряжения, может привести к повреждению изделия.

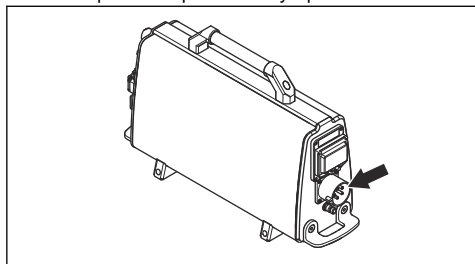
Бензиновый генератор может использоваться в качестве источника питания, если он может обеспечить достаточную мощность. Типичные условия работы генератора см. в разделе *Технические данные на стр. 78*. Во избежание повреждения изделия генератор должен быть заземлен.

### Подключение источника питания к изделию



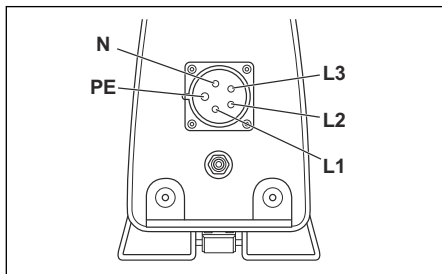
**ВНИМАНИЕ:** Не подключайте изделие к источнику питания без соответствующего предохранителя.

1. Подключите шнур питания от источника питания к электрической розетке на устройстве.

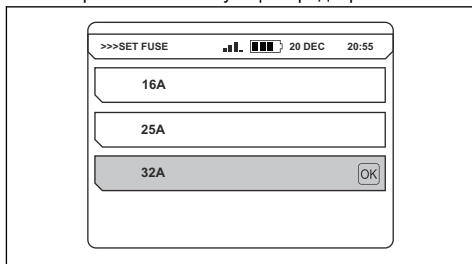


**Примечание:** 5-контактное изделие с 1-фазным разъемом (230 В) должно иметь нейтральный провод (N) для обеспечения работы

электрической розетки. Изделие может работать без нейтрального провода.



2. С помощью пульта дистанционного управления выберите соответствующий предохранитель. В меню выберите пункт "DRIVE CHOICES", а затем "SET FUSE".
3. Выберите соответствующий предохранитель.



### Подключение подачи воды

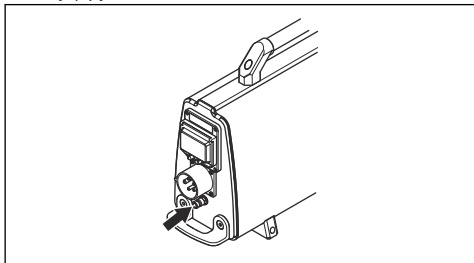


**ВНИМАНИЕ:** Используйте только чистую воду для предотвращения засорения системы подачи воды.

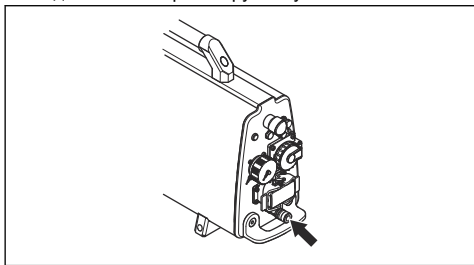
**Примечание:** В случае сбоя питания охлаждающая вода не перестает подаваться.

**Примечание:** Устройство оснащено электрическим водяным клапаном, который закрыт при запуске устройства. При отсоединении устройства от источника питания водяной клапан открывается для слива охлаждающей жидкости. Это необходимо для предотвращения замерзания воды внутри продукта.

1. Подсоедините водяной шланг к впускному штуцеру подачи воды на изделии.



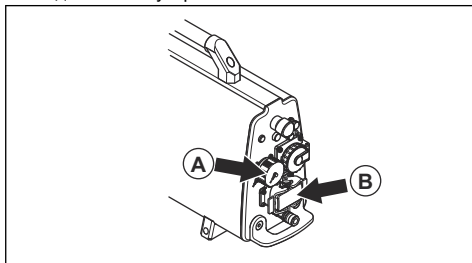
2. Подсоедините выпускной штуцер подачи воды на изделии к электроинструменту.



3. См. инструкции по регулировке расхода подачи охлаждающей воды на электроинструмент в руководстве по эксплуатации электроинструмента.
4. Давление воды см. в разделе *Технические данные* на стр. 78.

## Подключение электроинструментов

1. Используйте верхний разъем (А) для подключений устройств PRIME .



2. Используйте нижний разъем (В) для подключения стенорезных машин.
3. Дополнительную информацию см. в разделе *Технические данные* на стр. 78.

## Эксплуатация

### Введение



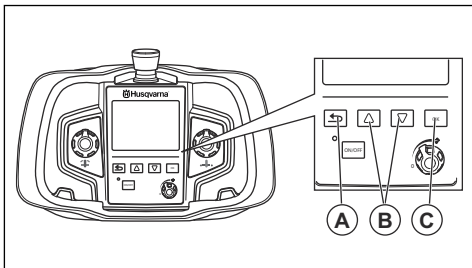
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед эксплуатацией прибора необходимо внимательно изучить раздел безопасности.

### Перед началом эксплуатации изделия

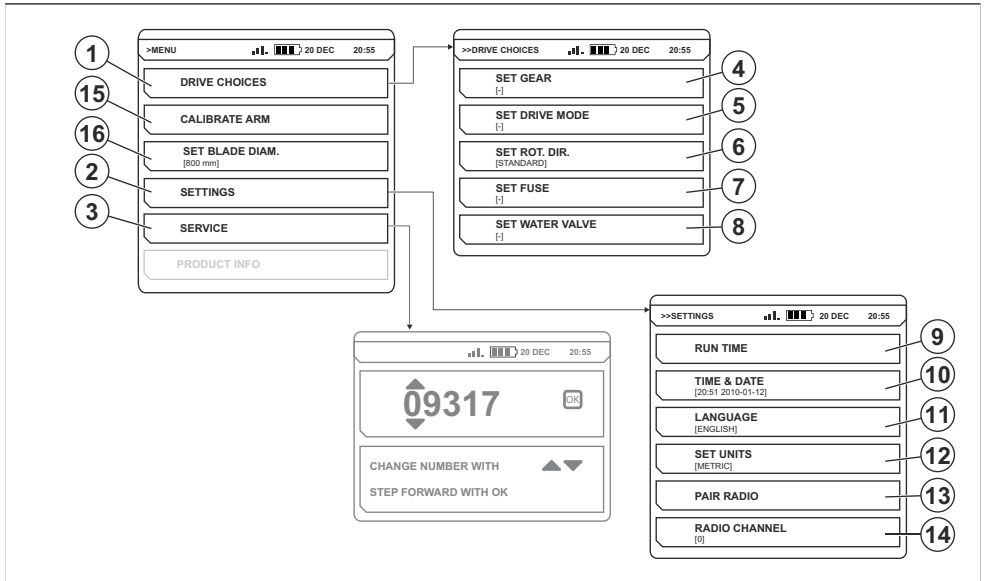
1. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.
2. Выполняйте ежедневное обслуживание. См. раздел *Ежедневное обслуживание* на стр. 74.
3. Следите за тем, чтобы на рабочем участке не было посторонних, поскольку существует риск тяжелых травм.
4. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. раздел *Средства индивидуальной защиты* на стр. 65.

### Пульт дистанционного управления

Нажмите кнопку ВОЗВРАТА (А) для возврата в главное меню. Используйте кнопки со стрелками (В) для перехода вверх или вниз меню и кнопку "ОК" (С) для подтверждения выбора.



# Обзор структуры меню



Главное меню	Подменю	Регулировка
1. "DRIVE CHOICES"	4. "SET GEAR"	Подключенная стенорезная машина имеет две механические передачи:  1. (600-900 об/мин) 2. (800-1200 об/мин)
	5. "SET DRIVE MODE"	Установите необходимый "DRIVE MODE" для устройства:  <ul style="list-style-type: none"> <li>• "BLADE MAN" для резки стен</li> <li>• "BLADE STD" для резки стен</li> <li>• "WIRE" для канатной резки</li> <li>• "CHAIN" для цепной резки</li> </ul>
	6. "SET ROT. DIR."	Остановите изделие перед изменением направления движения ножа. Выберите один из следующих параметров:  <ul style="list-style-type: none"> <li>• "STANDARD"</li> <li>• "REVERSE"</li> </ul>
	7. "SET FUSE"	Для достижения максимальной выходной мощности изделие должно быть подключено к предохранителю на 32 А. При использовании предохранителя с более низким номиналом выходная мощность должна быть ниже, чтобы не допустить перегрузки предохранителя. Выберите номинальное значение предохранителя, соответствующее подключенному устройству:  <ul style="list-style-type: none"> <li>• 16A</li> <li>• 25A</li> <li>• 32A</li> </ul>
	8. "SET WATER VALVE"	Расход воды регулируется с помощью шарового клапана на соединителе системы подачи воды. Выберите соответствующую регулировку подачи воды:  <ul style="list-style-type: none"> <li>• "ON" - водяной клапан постоянно открыт.</li> <li>• "AUTO" - водяной клапан открывается при повороте регулятора в открытое положение.</li> </ul>

Главное меню	Подменю	Регулировка
2. "SETTINGS"	9. "RUN TIME"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "TIME COUNTER" - монитор останова подсчитывает время вращения диска или каната во время работы, когда включен хотя бы 1 источник питания.</li> <li>• "CLEAR RUNTIME" - сброс показаний монитора остановки.</li> <li>• "CURRENT RUNTIME" - отображение текущего времени выполнения.</li> </ul>
	10. "TIME & DATE"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "SET TIME" - установка текущего времени.</li> <li>• "SET DATE" - установка текущей даты.</li> <li>• "TIME FORMAT" - выбор формата времени: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 ч</li> <li>• 24ч</li> </ul> </li> <li>• "DATE FORMAT" - выбор формата даты: <ul style="list-style-type: none"> <li>• "YYYY-MM-DD"</li> <li>• "YYYY/DD/MM"</li> <li>• "DD/MM/YYYY"</li> </ul> </li> </ul>
	11. "LANGUAGE"	Выбор языка дисплея.
	12. "SET UNITS"	Выбор единиц измерения для пульта дистанционного управления: <ul style="list-style-type: none"> <li>• "AMERICAN"</li> <li>• "METRIC"</li> </ul>
	13. "PAIR RADIO"	Установка соединения между пультом дистанционного управления и изделием.
	14. "RADIO CHANNEL"	В случае возникновения помех или потери сигнала необходимо изменить радиоканал для пульта дистанционного управления и изделия. Для настройки радиоканала необходимо подключить пульт дистанционного управления к изделию с помощью кабеля шины CAN. Выберите необходимый радиоканал: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 (2,410 ГГц)</li> <li>• 1 (2,415 ГГц)</li> <li>• ...</li> <li>• 11 (2,465 ГГц)</li> </ul>
3. "SERVICE"		Меню "SERVICE" заблокировано паролем. Настройки в меню "SERVICE" доступны только специалистам по техобслуживанию.
15. "CALIBRATE ARM"		Меню калибровки используется для калибровки положения поворотного рычага. Положение поворотного рычага используется для расчета текущей глубины входа ножа.
16. "SET BLADE DIAMETER"		Диаметр ножа используется для расчета глубины входа ножа.

## Система радиосвязи

Для управления подключенным электроинструментом необходимо выполнить сопряжение пульта дистанционного управления с изделием.

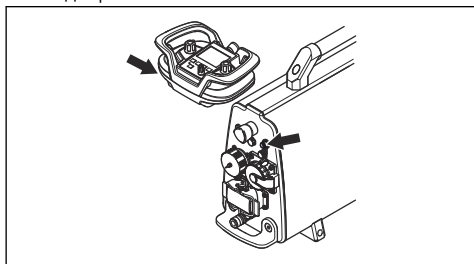
Пульт дистанционного управления может управлять только подключенным изделием.

При замене входящего в комплект пульта дистанционного управления необходимо снова выполнить сопряжение пульта дистанционного управления с изделием.

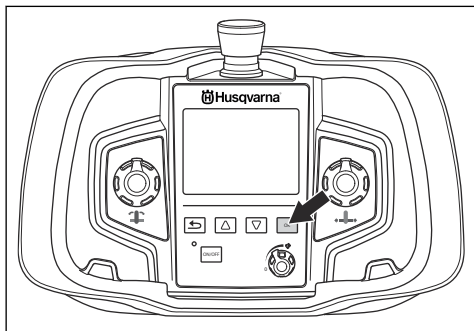
Если необходимо поменять местами пульты дистанционного управления от двух силовых станций, необходимо выполнить сопряжение между выбранным пультом дистанционного управления и изделием.

## Сопряжение пульта дистанционного управления и изделия

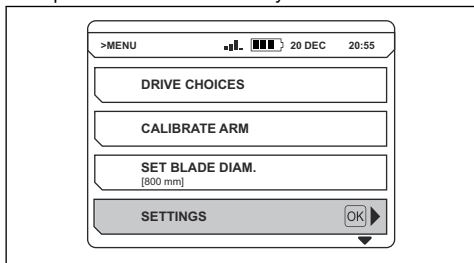
1. Подключите пульт дистанционного управления к изделию с помощью кабеля шины CAN, входящего в комплект поставки.



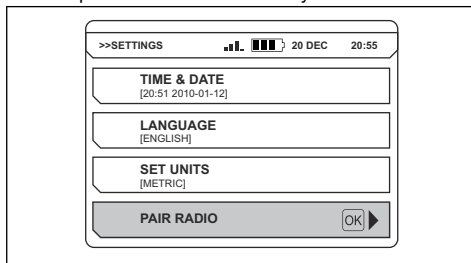
2. Вручную затяните винты кабельного разъема.
3. Подождите, пока пульт дистанционного управления запустится и на дисплее отобразится главное меню.
4. Нажмите кнопку "OK", чтобы перейти к главному меню.



5. Найдите меню "SETTINGS" с помощью кнопок со стрелками и нажмите кнопку "OK".



6. Найдите пункт "PAIR RADIO" с помощью кнопок со стрелками и нажмите кнопку "OK".



**Примечание:** На дисплее появится сообщение о том, выполнено ли сопряжение или нет. Если не удается выполнить сопряжение пульта дистанционного управления с изделием, см. раздел *Поиск и устранение неисправностей - стеновая машина на стр. 75*.

## Аккумулятор пульта дистанционного управления

**Примечание:** Перед первым использованием пульта дистанционного управления необходимо зарядить его аккумулятор.

Пульт дистанционного управления оборудован литий-ионной аккумуляторной батареей. Запрещается использовать с данным изделием аккумуляторы, отличные от оригинальных. Для получения дополнительных сведений обратитесь к авторизованному дилеру.

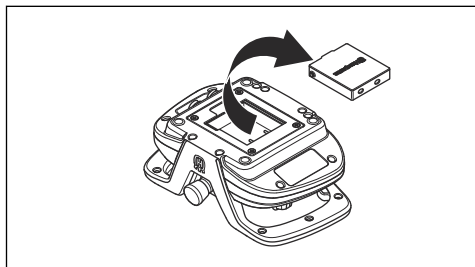
Полностью заряженный аккумулятор пульта дистанционного управления может работать не более 8-10 часов. В холодную погоду емкость и время работы аккумулятора пульта дистанционного управления снижается. Время работы аккумулятора пульта дистанционного управления также уменьшается, если включен дисплей.

Утилизируйте поврежденный аккумулятор пульта дистанционного управления в ближайшем



сервисном центре или сдайте его на переработку в соответствующий пункт.

Аккумулятор снимается и устанавливается с задней стороны пульта дистанционного управления.

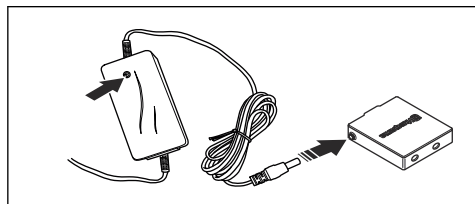


### Зарядка аккумулятора пульта дистанционного управления



**ВНИМАНИЕ:** Зарядное устройство для аккумулятора пульта дистанционного управления должно храниться в сухом месте, защищенном от колебаний температуры.

1. Подключите зарядное устройство к сетевой розетке.
2. Подсоедините аккумулятор пульта дистанционного управления к зарядному устройству. Убедитесь, что индикатор на зарядном устройстве загорелся оранжевым светом.



3. Для полной зарядки аккумулятора пульта дистанционного управления его необходимо заряжать в течение 2-3 часов.
4. Отсоедините зарядное устройство, когда аккумулятор пульта дистанционного управления полностью зарядится, а индикатор загорится зеленым светом.

### Другие настройки программного обеспечения

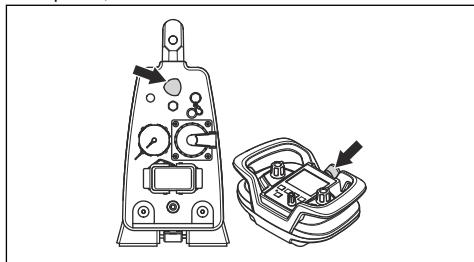
Выполните следующие настройки, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

**Примечание:** Дополнительную информацию см. в разделе *Обзор структуры меню на стр. 69.*

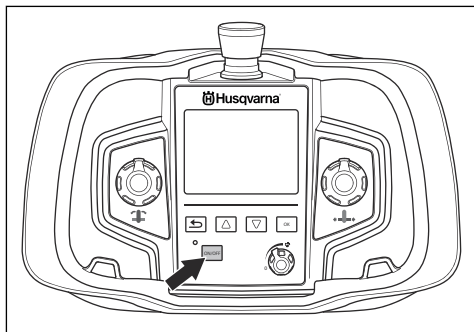
- Установите время и дату. Выберите меню "SETTINGS", а затем пункт "TIME & DATE".
- Установите необходимый язык дисплея. Выберите меню "SETTINGS", а затем пункт "LANGUAGE".
- Настройте необходимые единицы измерения. Выберите меню "SETTINGS", а затем пункт "SET UNITS".

### Запуск изделия

1. Откройте подачу воды к изделию.
2. Поверните кнопку останова машины на изделии и пульте дистанционного управления по часовой стрелке, чтобы отключить ее.



3. Нажмите кнопку ON/OFF, чтобы запустить пульт дистанционного управления. При этом также запускается подключенная стенорезная машина и на дисплее отображается информация. Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации подключенной стенорезной машины.



4. Если к изделию подключен инструмент PRIME, нажмите кнопку ON/OFF, чтобы выключить пульт дистанционного управления. Инструмент PRIME запустится. Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации подключенного инструмента PRIME.

### Эксплуатация изделия

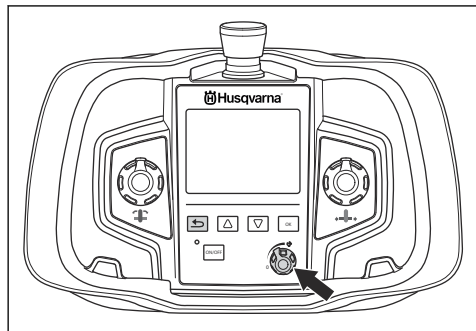
- Информацию по эксплуатации изделия см. в руководстве по эксплуатации электрического инструмента.

## Остановка изделия

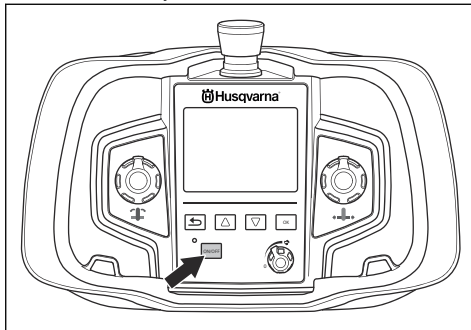


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда закрывайте подачу воды к устройству, если оно не подключено к источнику питания.

1. Чтобы остановить нож, поверните регулятор управления скоростью против часовой стрелки в положение 0.



2. Закройте подачу воды к изделию. Если для подачи охлаждающей жидкости установлен параметр "АUTO", подача воды прекратится автоматически.
3. Остановите пульт дистанционного управления, нажмите кнопку ON/OFF.



4. Нажмите кнопку аварийного останова, чтобы остановить изделие.

## Техническое обслуживание

### Введение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед техническим обслуживанием изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.

### Ежедневное обслуживание



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед началом технического обслуживания отключите изделие от источника питания и подождите не менее 5 минут.



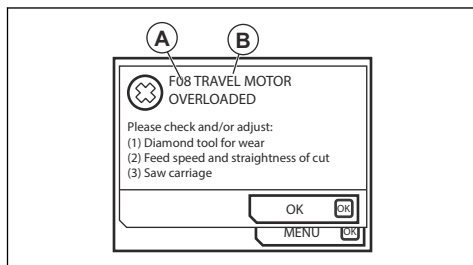
**ВНИМАНИЕ:** Не используйте мойку высокого давления для очистки изделия. Высокое давление может привести к повреждению уплотнений и попаданию воды и грязи в изделие.

- Выполните проверку защитного оборудования. Убедитесь, что оно не повреждено. См. раздел *Защитные устройства на изделии на стр. 65*.
- Убедитесь, что шнур питания и кабель-удлинитель находятся в хорошем состоянии и не повреждены.
- Убедитесь, что водяной шланг и соединения подачи воды в хорошем состоянии и не повреждены.
- Всегда очищайте оборудование в конце рабочего дня. Используйте крепкую щетку или большую малярную кисть.
- Поддерживайте все соединительные элементы и штифты в чистоте. Очищайте изделие тканью или щеткой.
- Очистите фильтр на впускном штуцере для воды. С помощью ключа на 16 мм ослабьте соединение и с помощью сжатого воздуха удалите грязь с фильтра.
- Убедитесь, что система подачи воды не повреждена.

## Поиск и устранение неисправностей

### Сообщения об ошибках - стенорезная машина

При наличии ошибок на дисплее пульта дистанционного управления отображаются код ошибки (А) и сообщение об ошибке (В).



Выполните процедуру, показанную на дисплее, или обратитесь к авторизованному дилеру Husqvarna. Нажмите кнопку "OK", чтобы удалить сообщение об ошибке.

Если закрытое сообщение об ошибке больше не отображается на дисплее, можно продолжить работу с устройством.

Если сообщение об ошибке появляется снова, см. раздел *Поиск и устранение неисправностей - стенорезная машина на стр. 75* или обратитесь к авторизованному дилеру Husqvarna. При необходимости обновите программное обеспечение изделия.

### Поиск и устранение неисправностей - стенорезная машина

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможные неисправности	Возможные варианты решения
F01	"MOTOR OVERHEATED"	Недостаточный поток охлаждающей жидкости к двигателю машины.	Убедитесь, что охлаждающая жидкость поступает к двигателю машины. Температура не должна превышать 25 °С, а расход воды не должен быть менее 3,5 л/мин.
F02	"POWER PACK OVERHEATED"	Недостаточный поток охлаждающей жидкости к изделию.	Убедитесь, что охлаждающая жидкость поступает к изделию. Температура не должна превышать 25 °С, а расход воды не должен быть менее 3,5 л/мин. Если сообщение появляется после запуска подключенного устройства, перейдите в рабочее меню "Охлаждающая жидкость" и выберите опцию "ON". Перед повторным запуском изделия подождите минуту, пока охлаждающая жидкость начнет поступать на него.
F03	"LOW VOLTAGE"	Низкое напряжение питания изделия.	Проверьте значение напряжения в ходе эксплуатации. Убедитесь, что питание подается на все 3 фазы. Убедитесь, что кабели питания изделия имеют достаточное сечение.
F04	"HIGH VOLTAGE"	Высокое напряжение питания изделия.	Проверьте значение напряжения в ходе эксплуатации. Это сообщение обычно отображается, когда устройство получает питание от генератора.
F05	"OVER CURRENT"	Перегрузка двигателя машины по току.	Проверьте правильность подключения шнура питания и отсутствие на нем повреждений.
F06	"NO HALL-SENSOR LENGTH"	Неисправность на плате датчика ХОЛЛА, отвечающей за длину хода.	Обратитесь к своему дилеру по обслуживанию.
F07	"NO HALL-SENSOR ARM"	Неисправность на плате датчика ХОЛЛА, отвечающей за глубину входа.	Обратитесь к своему дилеру по обслуживанию.

Код ошибки	Сообщение об ошибке	Возможные неисправности	Возможные варианты решения
F08	"TRAVEL MOTOR OVERLOADED"	Перегрузка ходового гидромотора по току.	Поверните регулятор в положение "0", чтобы выполнить сброс устройства. Если сообщение об ошибке появляется вновь, значит алмазный резец недостаточно острый, или тележка резчика отрегулирована неправильно. Очистите направляющие и смажьте шестерни. Если сообщение об ошибке не исчезает, обратитесь к сервисный центр.
F09	"DEPTH MOTOR OVERLOADED"	Перегрузка гидромотора заглубления по току.	Поверните регулятор в положение "0", чтобы выполнить сброс устройства. Если сообщение об ошибке появляется снова, значит алмазный резец недостаточно острый. Если сообщение об ошибке не исчезает, обратитесь к сервисный центр.
F10	"BLADE JAM"	Режущий диск не вращается.	Извлеките режущий диск из разреза и запустите устройство снова.
F11	"GROUND FAULT OR NO SAW HEAD"	Неправильное заземление изделия/стенорезной машины или к изделию не подключен режущий блок.	Проверьте подключение изделия к источнику электропитания. Удостоверьтесь, что режущий блок подключен к изделию. Если сообщение об ошибке не исчезает, обратитесь к сервисный центр.
F12	"NON-COMPATIBLE SAW UNIT"	К устройству подключен несовместимый режущий блок.	Подключите к изделию режущий блок надлежащего типа.
F13	"NO CONTACT CHECK CAN-CABLE"	Отсутствует сигнал соединения между изделием и пультом дистанционного управления.	Замените кабель шины CAN.
F14	"NO RADIO CONTACT"	Отсутствует радиосигнал между пультом дистанционного управления и изделием.	Убедитесь, что изделие работает и зеленый индикатор горит. Если сообщение об ошибке не исчезает, обратитесь к сервисный центр. Допускается использование изделия с кабелем шины CAN, подключенным к пульту дистанционного управления.
F15	"NO DSP RESPONSE"	Внутренняя ошибка блока питания.	Обратитесь к своему дилеру по обслуживанию.

## Поиск и устранение неисправностей - инструменты PRIME

Коды неисправностей	Сообщение об ошибке	Возможные неисправности	Порядок устранения
F0101	Перегрузка по току.	Перегрузка по току на рабочем инструменте.	Обратитесь к своему дилеру по обслуживанию.

Коды неисправностей	Сообщение об ошибке	Возможные неисправности	Порядок устранения
FXX08*4	Высокая температура двигателя.	Температура двигателя слишком высокая.	Увеличьте расход охлаждающей жидкости. Используйте чистую воду для предотвращения засорения каналов подачи воды. Спецификации расхода, температуры и давления воды см. в разделе <i>Технические данные на стр. 78</i> .
F0112	Низкое входное напряжение.	Входное напряжение слишком низкое.	Минимальное входное напряжение см. в руководстве.
F0113	Высокое входное напряжение.	Входное напряжение слишком высокое.	Максимальное входное напряжение см. в руководстве.
FXX14*	Ошибка датчика температуры инструмента.	Прерывание или КЗ в температурном датчике.	Обратитесь к своему дилеру по обслуживанию.
F0118	Неисправность оборудования.	Н/Д	Обратитесь к своему дилеру по обслуживанию.
F0119	Слишком высокая температура изделия.	Изделие слишком сильно перегрето.	Увеличьте расход охлаждающей жидкости. Используйте чистую воду для предотвращения засорения каналов подачи воды. Спецификации расхода, температуры и давления воды см. в разделе <i>Технические данные на стр. 78</i> .
F0130	Общая ошибка.	Нож вращается не свободно.	Остановите изделие и извлеките нож.

## Транспортировка и хранение

### Транспортировка изделия

- Во избежание повреждений и несчастных случаев при транспортировке убедитесь, что изделие надежно закреплено.
- Прежде чем переместить изделие остановите его и отключите шнур питания.
- Перед транспортировкой всегда отсоединяйте электроинструмент и шнур электроинструмента.

- Храните изделие в сухом месте.
- Убедитесь, что температура не ниже  $-25^{\circ}\text{C}$  ( $-77^{\circ}\text{F}$ ) и не выше  $50^{\circ}\text{C}$  ( $122^{\circ}\text{F}$ ).
- Если существует риск замерзания воды, необходимо слить всю оставшуюся охлаждающую жидкость. Наклоните изделие, чтобы слить охлаждающую жидкость из выпускного штуцера для воды.

### Хранение изделия

- Храните изделие в запечатом помещении для предотвращения доступа к изделию детей или посторонних лиц.

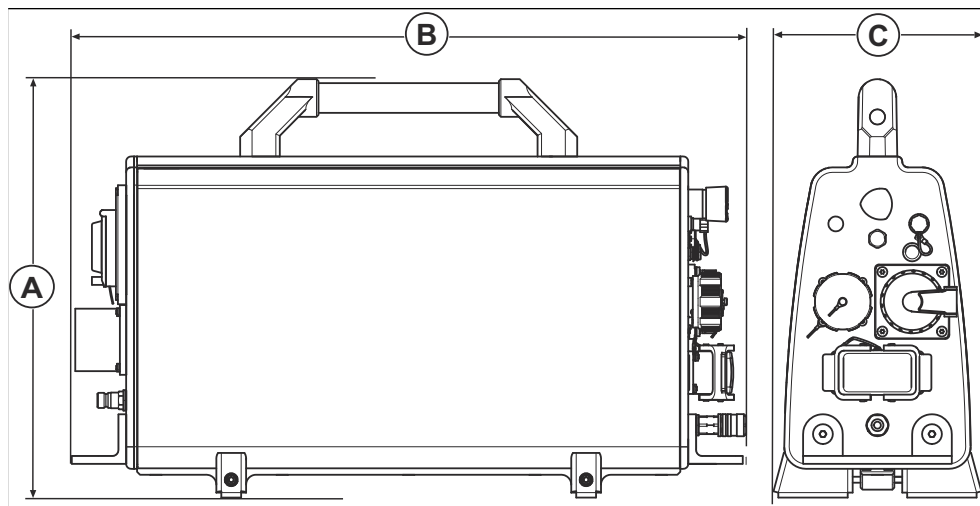
<sup>4</sup> Цифры XX отличаются, в зависимости от инструмента, подсоединенного к силовому блоку.

## Технические данные

### Технические данные

Номинальное напряжение	380-480
Макс. выходная мощность, кВт А	20
Номинальная сила тока, А	16/25/32
Входное напряжение, В/Гц	380-480/50-60
Выходное напряжение, В/Гц	340/0-500
Вторичное выходное напряжение, В/Гц	24/0-500
Источник питания	3P+PE+N
1-фазный выход, В	230
<b>Рекомендуемое сечение кабеля, 32 А</b>	
<b>Длина, м/фут</b>	<b>Сечение кабеля, мм<sup>2</sup>/AWG</b>
0-30/0-100	6 / 10
30-60/100-200	10 / 8
60-100/200-300	16 / 6
<b>Используемый электрогенератор</b>	
кВА мин. (400 В/16 А)	12
кВА мин. (400 В/25 А)	20
кВА мин. (400 В/32 А)	25
<b>Масса</b>	
Блок питания, кг/фунт	25,8 / 56
<b>Охлаждающая жидкость</b>	
Макс. температура охлаждающей жидкости при расходе 3,5 л/мин, °C/ 0,92 галл./мин, °F	25 / 77
Макс. давление охлаждающей жидкости, бар / фунт/кв. дюйм	7 / 102
<b>Система управления</b>	
Тип управления	Пульт дистанционного управления
Передача сигнала	Беспроводная/кабель
Диапазоны частот для инструмента, ГГц	2,400-2,480
Максимальная передаваемая радиочастотная мощность, дБм / мВт	4 / 2,5

## Размеры изделия



A	Высота, мм / дюйм	422 / 16,6
B	Длина, мм / дюйм	680 / 26,8
C	Ширина, мм / дюйм	205 / 8,1

---

## Сервисное обслуживание

---

### Введение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ремонт изделия может выполняться только в авторизованном сервисном центре. Это необходимо для предотвращения несчастных случаев.

### Авторизованный сервисный центр

Чтобы найти ближайший авторизованный сервисный центр Husqvarna Construction Products, посетите веб-сайт [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

# Декларация соответствия ЕС

## Декларация соответствия ЕС

Мы, компания Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, ШВЕЦИЯ, тел.: +46-36-146500, с полной ответственностью заявляем, что изделие:

<b>Описание</b>	<b>Блок питания</b>
<b>Марка</b>	Husqvarna
<b>Тип/Модель</b>	PP 492
<b>Идентификация</b>	Серийные номера начиная с 2021 года и далее

полностью соответствует следующим директивам и нормам ЕС:

<b>Директива/Норматив</b>	<b>Описание</b>
2014/53/EU	"О радиооборудовании"
2011/65EU	"Об ограничении содержания вредных веществ"

а также требованиям следующих согласованных стандартов и/или технических регламентов:

- EN ISO 12100:2010
- EN 61000-6-4:2007+A1:2011
- EN 61000-6-2:2005/C1:2005
- EN 60204-1:2018
- ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
- ETSI EN 301 489-17 V3.1.1
- ETSI EN 300 328 V2.1.1

Partille, 2021-06-10



Эрик Сильверберг (Erik Silfverberg)

Директор отдела разработок, оборудование для бурения и пиления бетона

Husqvarna AB, подразделение строительной техники

Ответственный за техническую документацию

Дистрибьютор: ООО "Хускварна", 141400, Московская область, г. Химки, ул. Ленинградска, вл. 39, стр. 6, "Химки Бизнес Парк", зд. II, этаж 4. Тел. (495) 797 26 70 www.husqvarna.ru



## İçindekiler

Giriş.....	81	Sorun giderme.....	93
Güvenlik.....	82	Taşıma ve saklama.....	95
Montaj.....	86	Teknik veriler.....	95
Çalışma.....	87	Servis.....	97
Bakım.....	92	AT Uyumluluk Bildirimi.....	98

## Giriş

### Ürün açıklaması

Ürün, bir güç ünitesi birimi ve bir uzaktan kumandadır. Ürün, birçok Husqvarna elektrikli aleti ile birlikte kullanılır:

- Uzaktan kumanda, bağlı elektrikli aletleri kontrol etmek için kullanılır.
- Uzaktan kumandanın 3,5 inçlik renkli bir dijital ekranı vardır.
- Ürün, su ile soğutulur. Uzaktan kumanda, elektrikli su vanasını kontrol eder.
- Ürünü 32/30 A sigorta ile 400/480 V güç kaynağı sistemine bağlayın.

### Kullanım amacı

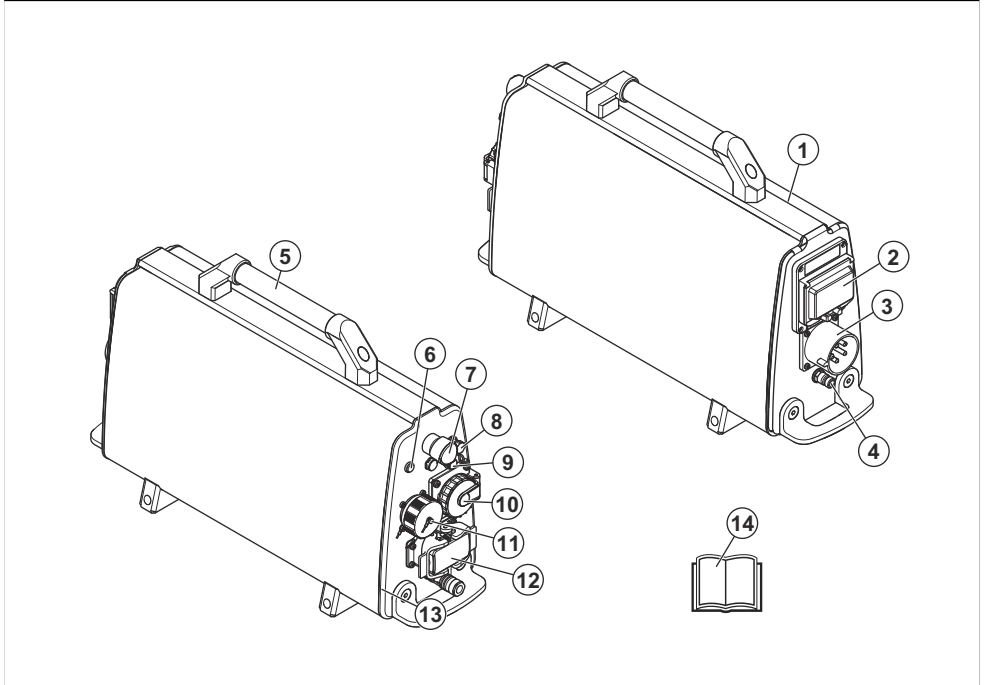
Bu ürün, yüksek frekanslı motora sahip uygun Husqvarna elektrikli aletleri çalıştırmak için kullanılır. Tüm diğer kullanımlar hatalı kullanımdır.

Ürün, su ile soğutulur. Ürünü daima suyla kullanın.

Ürün, deneyimli operatörler tarafından endüstriyel işlemlerde kullanılır.

PP 492 modelinde yeni bir PRIME konektörü bulunur. PRIME aletinizde bu yeni PRIME konektörü yoksa bir adaptör kablosu kullanmanız gerekir. Yetkili bir servis bayisi, PRIME aleti yeni PRIME konektörü ile yükseltebilir.

### Ürüne genel bakış



1. Güç ünitesi birimi
2. Artık akım cihazı
3. Elektrik prizi
4. Su konektörü girişi
5. Tutma yeri
6. Güç göstergesi
7. Makine durdurma düğmesi
8. CAN veriyolu konektörü
9. Otomatik sigorta, 16 A (yalnızca 5 pimli ürünlerde)
10. 1 fazlı priz (yalnızca 5 pimli ürünlerde)
11. PRIME konektörü
12. Duvar testeresi konektörü
13. Su konektörü çıkışı
14. Kullanım kılavuzu



Çin RoHS Çevre Dostu Kullanım Süresi (EUF) sembolü.



Ürün ya da ürünün ambalajı evsel atık değildir. Ürünü, elektrikli ve elektronik ekipmanlar için bir geri dönüşüm istasyonunda geri dönüştürün.

**Not:** Ürün üzerindeki diğer semboller/etiketler bazı pazarların özel sertifikalandırma gereksinimleri ile ilgilidir.

## Nominal değerler plakası

1	2	3	4	EAC CE	
Phase	Voltage	Ampere	Frequency		
Minimum generator rating for full power: 25 kVA					
Generator grounding required see operator's manual for further information					MADE IN SWEDEN

1. Faz
2. Voltaj
3. Amper
4. Frekans

## Ürün sorumluluğu

Ürün sorumluluğu yasalarında belirtildiği üzere;

- ürünün hatalı bir şekilde onarılması,
- ürünün, üretici tarafından onaylanmayan veya üreticiden alınmayan parçalarla tamir edilmesi,
- üründe, üreticiden alınmayan veya üretici tarafından onaylanmayan bir aksesuar bulunması,
- ve ürünün, onaylı bir servis merkezinde veya yetkili bir kurum tarafından tamir edilmemesi durumunda oluşabilecek hasarlardan sorumlu değiliz.

## Ürün üzerindeki semboller



**UYARI:** Dikkatsiz ya da yanlış kullanım, operatörün veya başka kişilerin yaralanmasına ya da ölmesine neden olabilir.



Ürünü kullanmadan önce kılavuzu dikkatlice okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.



Her zaman kulak koruma ekipmanı, koruyucu gözlük ve solunum koruması takın.



Kontrol ve/veya bakım işlemleri, motor kapalı ve güç kablosu çekiliyken yapılmalıdır.



Elektrikli parçalar.



Bu ürün geçerli AT direktiflerine uygundur.



Ürün, geçerli Avustralya ve Yeni Zelanda elektromanyetik uyumluluk direktiflerine uygundur.

## Güvenlik

### Güvenlik tanımları

Kılavuzdaki önemli kısımları vurgulamak için uyarılar ve notlar kullanılmıştır.



**UYARI:** Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi varsa kullanılır.



**DİKKAT:** Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde ürünün, diğer malzemelerin veya çevrenin zarar görme riski olduğunda kullanılır.

**Not:** Belirli bir durumda bilgi verilmesi gerektiğinde kullanılır.

## Genel elektrikli alet güvenlik uyarıları



**UYARI:** Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen talimatların göz ardı edilmesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

- **Tüm uyarı ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.** Uyarılardaki "elektrikli alet" ifadesi, şebeke akımıyla çalışan (kablolu) elektrikli aletinizi veya aküyle çalışan (kablesiz) elektrikli aletinizi belirtmektedir.

## Çalışma alanı güvenliği

- **Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış tutun.** Kalabalık veya karanlık alanlar kazalara neden olabilir.
- **Elektrikli aletleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya gazı ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- **Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve yanınızdakileri uzakta tutun.** Dikkatinizin dağılması, kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

## Elektrik güvenliği

- **Elektrikli aletlerin fişleri prize uygun olmalıdır. Hiçbir zaman fişler üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Boru, radyatör, fırın, buzdolabı gibi topraklı yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuz topraklı ise elektrik çarpması riski artar.
- **Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli aletin içine giren su, elektrik çarpması riskini artırır.
- **Kabloyu kötü kullanmayın. Kabloyu asla elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini çıkarmak için kullanmayın.** Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzakta tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar, elektrik çarpması riskini artırır.
- **Elektrikli aleti dış mekanda çalıştırırken dış mekan kullanımına uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Dış mekan için uygun bir kordon kullanmak, elektrik çarpması riskini azaltır.

- **Elektrikli aleti mutlakla nemli bir ortamda çalıştırmamanız gerekiyorsa artık akım cihazı (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.** RCD kullanmak elektrik şoku riskini azaltır.

## Kişisel güvenlik

- **Elektrikli aletleri kullanırken dikkatinizi yaptığınız işe verin, gözünüzü işinizden ayırmayın ve sağduyulu olun.** Yorgunken veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken elektrikli aletleri kullanmayın. Elektrikli alet kullanırken bir anlık bir dikkatsizlik, ciddi yaralanmaya neden olabilir.
  - **Kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Uygun durumlarda toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, çelik başlık veya kulak koruma ekipmanı gibi koruyucu ekipman kullanımı yaralanmaları azaltır.
  - **İstenmeyen çalıştırmaları önleyin. Güç kaynağına ve/veya akü grubuna bağlamadan, aleti kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun.** Elektrikli aletleri parmağınız çalıştırma düğmesindeyken taşımak veya açık elektrikli aletlere enerji vermek kazalara davetiyeye çıkarır.
  - **Elektrikli aleti açmadan önce ayarlama anahtarlarını veya İngiliz anahtarlarını çıkarın.** Elektrikli aletin dönen kısmına takılı bırakılan İngiliz anahtarı veya anahtar yaralanmaya neden olabilir.
  - **Makineyi kullanırken erişim alanınızın dışındaki yerlere uzanmaya çalışmayın. Her zaman yere sağlam basın ve dengenizi koruyun.** Bu, elektrikli aletin beklenmedik durumlarda daha iyi kontrolünü sağlar.
  - **Uygun giyinin. Bol elbise veya takı giymeyin. Saçınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzakta tutun.** Hareketli parçalara bol giysiler, takılar veya uzun saçlar takılabilir.
  - **Cihazlar toz çekme ve toplama takımı bağlantısı ile geldiye bunların bağlı olduğundan ve düzgün kullanıldığından emin olun.** Toz toplama özelliği tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
  - **Aletleri sık kullanmanın verdiği aşinalıkla kendinizi rahat hissedip alet güvenli ikelerini görmezden gelmeyin.** Dikkatsizce gerçekleştirilen işlemler bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ## Elektrikli alet kullanımı ve bakımı
- **Elektrikli aleti zorlamayın. Yapacağınız iş için uygun olan elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, tasarlandığı oranda işi daha iyi ve güvenli yapar.
  - **Anahtar, elektrikli aleti açık kapatıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Anahtar ile kontrol edilemeyen elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılmalıdır.
  - **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden veya elektrikli aletleri depolamadan önce elektrikli aletin fişini güç kaynağından çekin ve/veya çıkarılabilirse akü grubunu çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazara çalıştırılma riskini azaltır.

- **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerde saklayın ve elektrikli alete veya elektrikli aleti kullanmak üzere bu talimatlara yabancı olan kişilere izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- **Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın.** Hareketli parçaların yanlış konumlandırılması veya takılması, parçaların kırılması ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek herhangi bir durum olup olmadığını kontrol edin. Hasarı ise kullanmadan önce elektrikli aleti tamir ettirin. Çoğu kaza yetersiz bakım yapılmış elektrikli aletlerden kaynaklanmaktadır.
- **Kesme araçlarını keskin ve temiz tutun.** Bakımı düzgün yapılmış, kesen tarafları yeterli keskinlikte olan kesme araçlarının takılma ihtimali daha az olup kontrol etmesi daha kolaydır.
- **Elektrikli alet, aksesuarlar, araç parçaları vb. bileşenleri, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde tutarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aletin düşünülen amaçlar dışında kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.
- **Tutma yerlerini ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, gres ve yağdan arındırılmış halde tutun.** Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrol edilmesine imkan tanımaz.

- Operatör, diğer kişiler veya eşyalarının başına gelen kazalardan sorumludur.
- Ürünü yorgun, hasta veya alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Her zaman dikkatli olun ve sağduyunuzu kullanın.
- Bu ürün, çalışırken elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan, bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantlarda girişime neden olabilir. Ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek durumların ortaya çıkma riskini azaltmak için tıbbi implantı olan kişilerin bu ürünü çalıştırmadan önce doktorları ve tıbbi implant üreticileriyle konuşmalarını öneririz.
- Ürünü temiz tutun. İşaretleri ve etiketleri net bir şekilde okuyabildiğinizden emin olun.
- Arızalıysa ürünü kullanmayın.
- Bu üründe değişiklik yapmayın.
- Üründe başka kişilerin değişiklik yapmış olması mümkünse ürünü çalıştırmayın.

## Kullanım için güvenlik talimatları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bağlı elektrikli aletin kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Talimatları anladığınızdan emin olun.
- Elektrikle çalışan ürünlerde her zaman elektrik çarpması riski vardır. Ürünü, kötü hava koşullarında kullanmayın. Paratonerlerle ve metal nesnelere vücut temasından kaçının. Hasarı önlemek için kullanım kılavuzundaki talimatlara her zaman uyun.
- Ürünü yalnızca topraklanmış prizlere bağlayın.
- Şebeke voltajının, ürünün nominal değerler plakasında gösterilen voltaj ile aynı olduğundan emin olun.
- Güç ve uzatma kablolarının sağlam ve iyi durumda olduğundan emin olun.
- Ürün veya güç kablosu hasarlıysa ürünü kullanmayın. Onaylı bir servis noktasının ürünü onarmasını veya güç kablosunu değiştirmesini sağlayın.
- Aşırı ısınmayı önlemek için uzatma kablosunu toplanmış durumdayken kullanmayın.
- Çocukların ürünü kullanmasına izin vermeyin.
- Motor açıkken üründen uzaklaşmayın.
- Uzun süreli molalarda ürüne giden güç beslemesi bağlantısını kesin.
- Bir kaza gerçekleşmesi durumunda yardım alamayacak durumdaysanız ürünü çalıştırmayın.
- Ürünün sabit bir yüzeyde kaldığından emin olun.
- Ürünü hareket ettirmeden önce mutlaka elektrik fişini çekin.
- Motor kapanıp tamamen duruncaya kadar güç kablosunu çıkarmayın.
- Yangından korunma ekipmanlarını daima yakınızdaki tutun.

## Servis

- **Elektrikli aletinizin yalnızca aynı yedek parçalar kullanan uzman bir tamirci tarafından onarılmasını sağlayın.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin sağlanması için gereklidir.

## Genel güvenlik talimatları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bu ürün, dikkatli olmamanız ya da ürünün doğru kullanılmaması halinde tehlikeli bir alettir. Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunun içeriğini okuyup anlamamanız gerekir.
- Tüm uyarıları ve talimatları kaydedin.
- Yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uyun.
- Operatörün ve operatörün çalışması ürünün çalıştırılması sırasında oluşabilecek riskleri bilmeli ve önlemelidir.
- Kullanım kılavuzunun içindekileri okuyup anlamadan kimsenin ürünü çalıştırmasına izin vermeyin.
- Kullanmadan önce eğitim almadıkça ürünü çalıştırmayın. Tüm operatörlerin eğitim aldığından emin olun.
- Ürünü, bir çocuğu kullanmasına izin vermeyin.
- Ürünü yalnızca yetkili kişilerin çalıştırmasına izin verin.

## Kişisel koruyucu ekipman



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünü çalıştırırken daima onaylı kişisel koruyucu ekipmanları kullanın. Kişisel koruyucu ekipmanlar yaralanma riskini tamamen engelleyemez ancak bir kaza durumunda yaralanmanın derecesini azaltır. Bayiniz doğru kişisel koruyucu ekipmanı seçmenize yardımcı olur.
- Kişisel koruyucu ekipmanların durumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Onaylı koruyucu baret kullanın.
- Onaylanmış kulak koruma ekipmanı kullanın.
- Onaylı solunum koruması kullanın.
- Yan korumalı onaylı koruyucu gözlük kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Çelik parmak ucu ve kaymaz tabanlı botlar giyin.
- Uzun kollu ve uzun bacaklı onaylı iş elbiseleri ya da bunun eşdeğeri olan vücuda oturan giysiler kullanın.

## Ürünün üzerindeki güvenlik aletleri

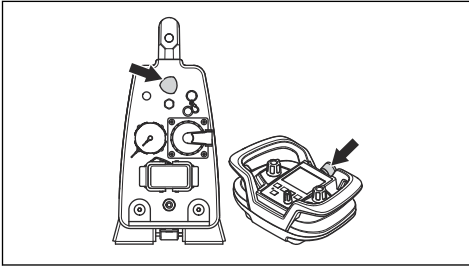


**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Güvenlik araçları arızalı olan bir ürünü kullanmayın.
- Güvenlik araçlarını düzenli olarak kontrol edin. Güvenlik araçları arızalıysa Husqvarna servis noktanızla görüşün.

## Makine durdurma düğmeleri

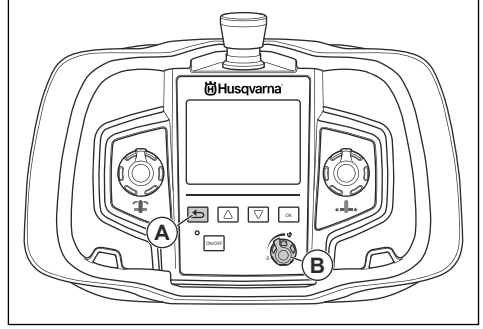
Ürün ve uzaktan kumanda üzerindeki makine durdurma düğmeleri, bağlı elektrikli aletin hızını azaltır. Makine durdurma düğmeleri, elektrikli aletin güç kaynağıyla bağlantısını keser.



## Makine durdurma düğmelerini kontrol etme

1. Serbest bırakıldığından emin olmak için ürün üzerindeki makine durdurma düğmesini saat yönünde çevirin.
2. Uzaktan kumanda üzerindeki ON/OFF düğmesine basın.

3. "GERİ" düğmesini (A) basılı tutun ve bıçağı veya teli döndürmek için kadranı (B) saat yönünde çevirin.



4. Bıçağı veya teli durdurmak için ürün üzerindeki makine durdurma düğmesine basın.
5. Ürün üzerindeki güç göstergesinin söndüğünden emin olun.
6. Uzaktan kumanda üzerindeki makine durdurma düğmesini kontrol etmek için de aynı prosedürü uygulayın.

## RCD

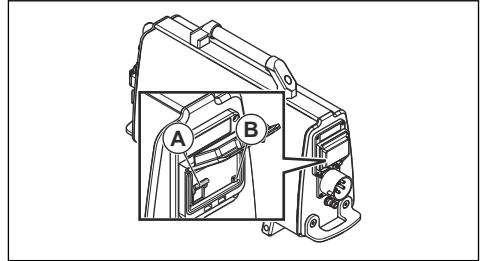
Üründe entegre RCD bulunur. RCD bir elektrik arızası meydana geldiğinde devreye girerek operatörü koruma amacı taşır.

## Artık akım cihazını kontrol etme



**UYARI:** Artık akım cihazını kullanmadan önce mutlaka test edin.

1. Ürünü topraklı 3 fazlı bir prize bağlayın.
2. Güç anahtarına (A) ve test düğmesine (B) ulaşmak için artık akım cihazı üzerindeki kapağı açın.



3. Artık akım cihazının güç anahtarını 1 konumuna itin.
4. Test düğmesine basın. Birimin güç kaynağı ile bağlantısını kesmek için artık akım cihazının serbest bırakılması gerekir.
5. Artık akım cihazını sıfırlayın. Artık akım cihazının güç anahtarını 0 ve ardından 1 konumuna itin.
6. Kapağı kapatın.

## Bakım için güvenlik talimatları



**UYARI:** Ürün üzerinde bakım yapmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Onaylanmamış değişiklikler ve/veya aksesuarlar, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.
- Yalnızca Husqvarna servis merkezleri muhafazayı açmalı ve üründe servis işlemi gerçekleştirilmelidir.

- Ürünün doğru şekilde çalıştığından emin olmak için günlük bakım yapın. Bkz. *Bakım sayfa: 92*.
- Kontrol ve/veya bakım işlemlerini motor durmuş ve elektrik fişi çıkarılmış durumdayken yapın.
- Ürünü suyla temizleyin. Yüksek basınçlı yıkayıcı kullanmayın. Suyu elektrikli bileşenlere veya rulmanlara doğru tutmayın.
- Yalnızca yetkili bir servis çalışanının üründe servis işlemi yapmasına izin verin. Yalnızca Husqvarna veya eşdeğeri değişim parçaları kullanın.

## Montaj

### Ürünün güç kaynağı

Tam güç çıkışını kullanmak için ürünün 32 A'lık bir sigortaya bağlanması gerekir. 16 A veya 25 A sigorta ile kullanılabilir güç çıkışı daha düşüktür. Uzaktan kumanda menü sisteminde uygun bir sigorta seçilmesi gerekir.

Daha düşük bir voltajda, kullanılabilir güç çıkışı doğrusal olarak %80'e kadar azalır. Daha fazla bilgi için bkz. *Teknik veriler sayfa: 95*.

### Güç kaynağı olarak benzinli jeneratör



**DİKKAT:** Voltaj aralığında belirtilenden daha fazla giriş voltajı sağlayan bir jeneratör, ürüne zarar verebilir.

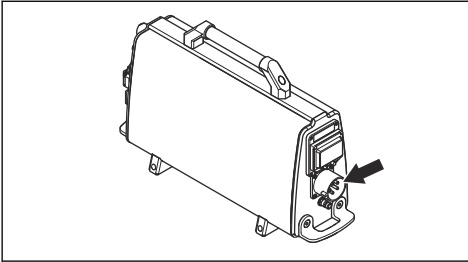
Benzinle çalışan bir jeneratör, yeterli güç sağlayabiliyorsa güç kaynağı olarak kullanılabilir. Tipik jeneratör çalıştırma koşulları için bkz. *Teknik veriler sayfa: 95*. Ürünün hasar görmesini önlemek için jeneratör topraklanmalıdır.

### Güç kaynağını ürüne bağlama



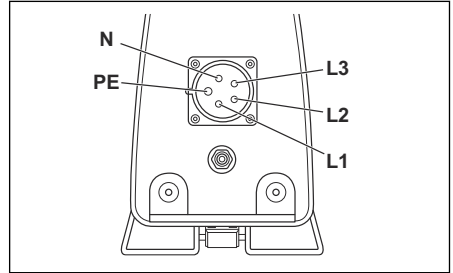
**DİKKAT:** Ürünü, uygun bir sigorta olmadan bir güç kaynağına bağlamayın.

1. Güç kaynağından gelen güç kablosunu üründeki elektrik prizine bağlayın.

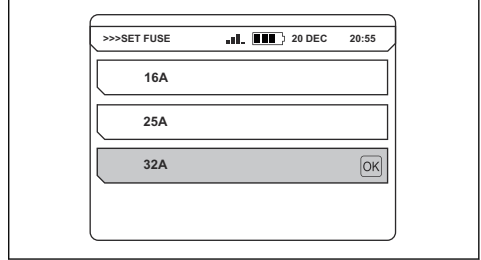


**Not:** Tek fazlı prize (230 V) sahip 5 pimli bir üründe, elektrik prizinin çalışması için ayrıca nötr bir

kablo (N) bulunmalıdır. Ürün, nötr bir kablo olmadan çalıştırılabilir.



2. Doğru sigortayı seçmek için uzaktan kumandayı kullanın. Menü sisteminde "DRIVE CHOICES" ve ardından "SET FUSE" öğesini seçin.
3. Doğru sigortayı seçin.



### Su kaynağını bağlama



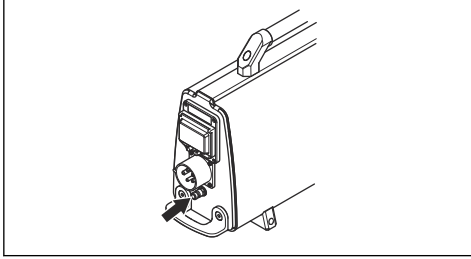
**DİKKAT:** Kirin su sisteminde tıkanmaya neden olmasını önlemek için yalnızca temiz su kullanın.

**Not:** Soğutma suyu, elektrik kesintisi sırasında akmaya devam eder.

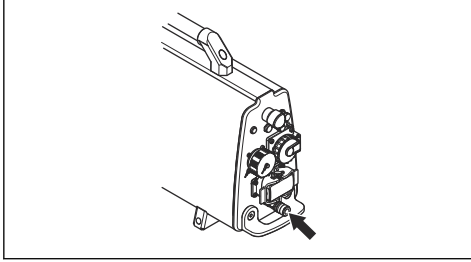
**Not:** Üründe, ürün çalıştığı anda kapanan elektrikli bir su vanası bulunur. Ürünün akım ile bağlantısı kesildiğinde

su vanası açılarak soğutma suyunu tahliye eder. Bunun amacı, ürünün içindeki suyun donmasını önlemektir.

1. Su hortumunu ürün üzerindeki su konektörü girişine bağlayın.



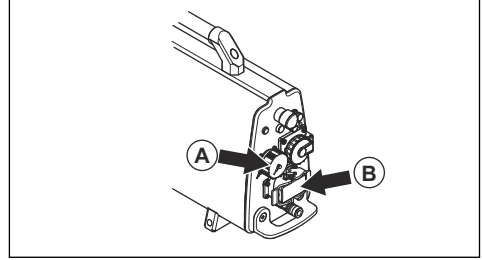
2. Ürünün üzerindeki su konektörü çıkışı elektrikli alete bağlayın.



3. Elektrikli alete giden soğutma suyunun akışını ayarlamak için elektrikli aletin kullanım kılavuzuna bakın.
4. Su basıncı için bkz. *Teknik veriler sayfada: 95.*

## Elektrikli aletleri bağlama

1. PRIME ürünleri için üst konektörü (A) kullanın.



2. Duvar testerelerine bağlamak için alt konektörü (B) kullanın.
3. Daha fazla bilgi için bkz. *Teknik veriler sayfada: 95.*

## Çalışma

### Giriş



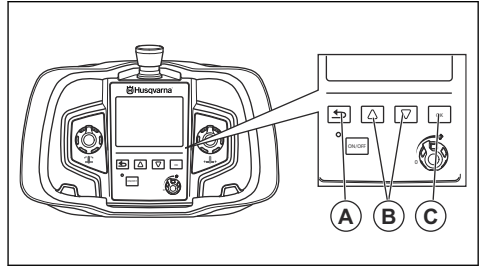
**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlamalısınız.

### Ürünü çalıştırmadan önce

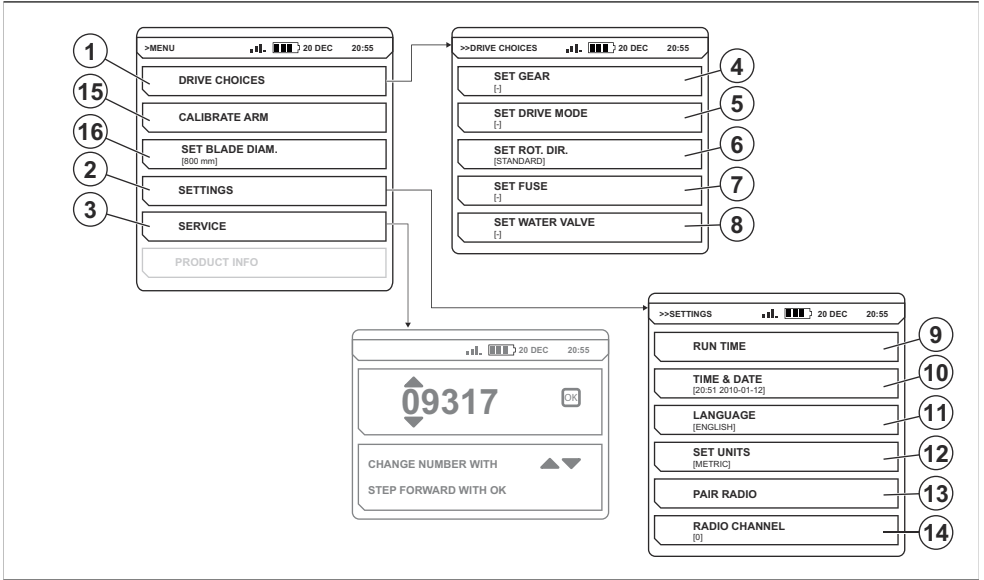
1. Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.
2. Günlük bakım yapın. Bkz. *Günlük bakımın yapılması sayfada: 92.*
3. Ciddi yaralanma riski taşıdığından çalışma alanında, yalnızca onaylı kişilerin bulunduğundan emin olun.
4. Kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfada: 85.*

### Uzaktan kumanda

Menüde geri gitmek için "RETURN" düğmesini (A) kullanın. Menülerde yukarı ve aşağı çıkmak için ok tuşlarını (B), seçimi onaylamak için de "OK" düğmesini (C) kullanın.



## Menü sistemine genel bakış





Ana menü	Alt menüler	Ayarlama
1. "DRIVE CHOICES"	4. "SET GEAR"	Bağlı duvar kesme makinesinin 2 mekanik vitesi vardır: 1. (600-900 dev/dak) 2. (800-1200 dev/dak)
	5. "SET DRIVE MODE"	Ürün için gerekli "DRIVE MODE" ögesini ayarlayın: <ul style="list-style-type: none"><li>• Duvar kesme için "MAN BIÇAK"</li><li>• Duvar kesme için "STD BIÇAK"</li><li>• Telli kesme cihazı için "WIRE"</li><li>• Motorlu testere için "CHAIN"</li></ul>
	6. "SET ROT. DIR."	Bıçak yönünü değiştirmeden önce ürünü durdurun. Aşağıdakiler arasından seçim yapın: <ul style="list-style-type: none"><li>• "STANDARD"</li><li>• "REVERSE"</li></ul>
	7. "SET FUSE"	Tam güç çıkışı için kullanmak için ürünün 32 A'lık bir sigortaya bağlanması gerekir. Daha düşük değerli bir sigorta kullanılıyorsa sigortaya aşırı yüklenmemesi için güç çıkışı daha düşük olmalıdır. Bağlı ürünle ilgili uygun sigorta nominal değerini seçin: <ul style="list-style-type: none"><li>• 16 A</li><li>• 25 A</li><li>• 32 A</li></ul>
	8. "SET WATER VALVE"	Su akışı, su konektörü girişindeki biyeli valf ile ayarlanır. Doğru su akışı ayarını seçin: <ul style="list-style-type: none"><li>• "ON": Su vanası her zaman açıktır.</li><li>• "AUTO": Su vanası, kadran kapalı ayarından başka bir konuma döndürüldüğünde açılır.</li></ul>

Ana menü	Alt menüler	Ayarlama
2. "SETTINGS"	9. "RUN TIME"	<ul style="list-style-type: none"> <li>"TIME COUNTER" - Bir durdurma monitörü, en az 1 besleme açık olduğunda bıçağın veya telin çalışma sırasında döndüğü süreyi sayar.</li> <li>"CLEAR RUNTIME" - Durdurma monitörünü serbest bırakır.</li> <li>"CURRENT RUNTIME" - Geçerli çalışma süresini gösterir.</li> </ul>
	10. "TIME & DATE"	<ul style="list-style-type: none"> <li>"SET TIME" - Geçerli saati ayarlayın.</li> <li>"SET DATE" - Geçerli tarihi ayarlayın.</li> <li>"TIME FORMAT" - Saat biçimini seçin: <ul style="list-style-type: none"> <li>12 sa</li> <li>24 sa</li> </ul> </li> <li>"DATE FORMAT" - Tarih biçimini seçin: <ul style="list-style-type: none"> <li>"YYYY-MM-DD"</li> <li>"YYYY/DD/MM"</li> <li>"DD/MM/YYYY"</li> </ul> </li> </ul>
	11. "LANGUAGE"	Ekran dilini seçin.
	12. "SET UNITS"	Uzaktan kumanda için birim seçin: <ul style="list-style-type: none"> <li>"AMERICAN"</li> <li>"METRIC"</li> </ul>
	13. "PAIR RADIO"	Uzaktan kumandayı ürüne bağlayın.
	14. "RADIO CHANNEL"	Parazit veya sinyal kaybı yaşıyorsanız uzaktan kumanda ve ürünün radyo kanalı değiştirilmelidir. Radyo kanalını ayarlamak için uzaktan kumandanın CAN veriyolu kablosu ile ürüne bağlanması gerekir. Doğru radyo kanalını seçin: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (2,410 GHz)</li> <li>1 (2,415 GHz)</li> <li>...</li> <li>11 (2,465 GHz)</li> </ul>
3. "SERVICE"		"SERVICE" menüsü şifreyle kilittir. Yalnızca servis personelinin "SERVICE" menüsündeki ayarı yapmak için erişimi vardır.
15. "CALIBRATE ARM"		Kalibrasyon menüsü, pivot kolunun konumunu kalibre etmek için kullanılır. Pivot kolunun konumunu kullanarak bıçağın mevcut derinliğini hesaplayabilirsiniz.
16. "SET BLADE DIAMETER"		Bıçak çapı ayarı, bıçağın derinliğini hesaplamak için kullanılır.

## Radyo iletişim sistemi

Bağlı elektrikli aleti çalıştırmadan önce, uzaktan kumanda ile ürün arasında bir eşleştirme işlemi yapmanız gerekir.

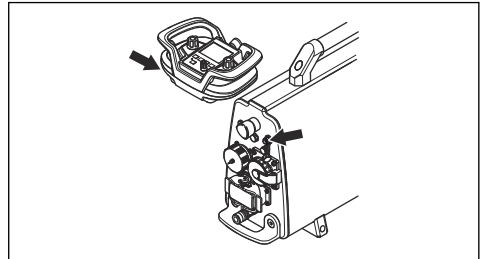
Uzaktan kumanda yalnızca bağlı ürünü kontrol edebilir.

Birlikte verilen uzaktan kumanda değiştirilirse uzaktan kumanda ile ürün arasında tekrar bir eşleştirme işlemi yapmanız gerekir.

Uzaktan kumandaların 2 güç ünitesi birimi arasında değişimli olarak kullanılması gerekiyorsa değiştirilmiş uzaktan kumanda ile ürün arasında bir eşleştirme işlemi yapmanız gerekir.

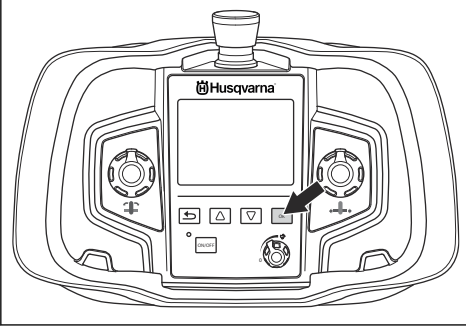
## Uzaktan kumanda ile ürün arasında eşleştirme işlemi yapma

- Uzaktan kumandayı, birlikte verilen CAN veriyolu kablosuyla ürüne bağlayın.

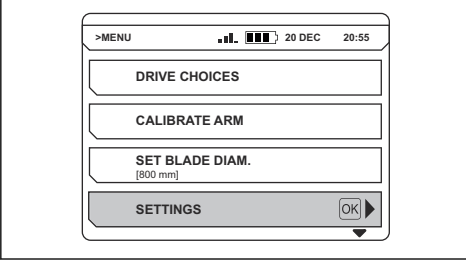


- Kablo konektörünün vidalarını elinizle sıkın.

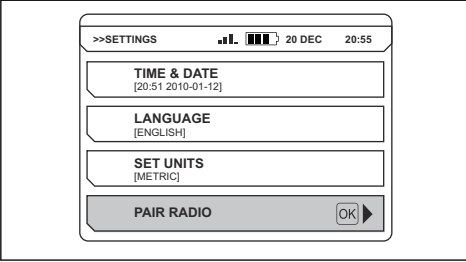
- Uzaktan kumanda başlatılana ve ana menü ekranda görüntülenene kadar bekleyin.
- Ana menüye erişmek için "OK" düğmesine basın.



- Ok düğmeleriyle "SETTINGS" menüsünü bulun ve ardından "OK" düğmesine basın.



- Ok düğmeleriyle "PAIR RADIO" öğesini bulun ve ardından "OK" düğmesine basın.



**Not:** Ekrandaki bir mesaj, eşleştirme işleminin tamamlanıp tamamlanmadığını gösterir. Uzaktan kumanda ile ürün arasında eşleştirme işlemi yapamıyorsanız bkz. *Sorun giderme - duvar kesme makinesi sayfada: 93.*

## Uzaktan kumanda pili

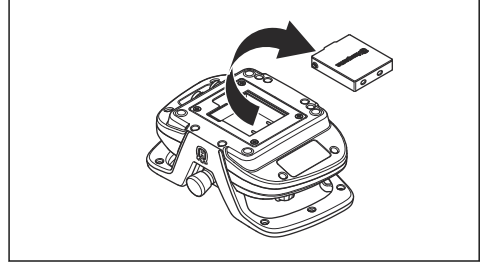
**Not:** Uzaktan kumandayı ilk kez kullanmadan önce uzaktan kumanda pilini şarj etmeniz gerekir.

Uzaktan kumandanın pili Lityum iyon pildir. Bu ürün için yalnızca orijinal piller kullanın. Daha fazla bilgi için onaylı bir bayiye başvurun.

Tamamen şarj edilmiş bir uzaktan kumanda pili maksimum 8-10 saat çalışabilir. Soğuk hava, uzaktan kumanda pilinin kapasitesini ve çalışma süresini azaltır. Ekranın açık olması da uzaktan kumanda pilinin çalışma süresini azaltır.

Hasarlı uzaktan kumanda pilini en yakınınızdaki servis merkezinde bertaraf edin veya uygun bir yerde geri dönüştürün.

Uzaktan kumanda pilini uzaktan kumandanın arka tarafından çıkarın ve takın.

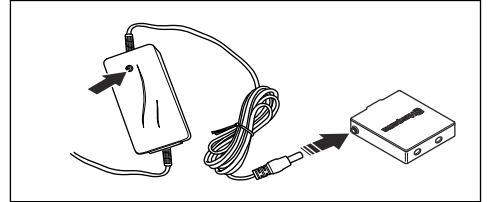


## Uzaktan kumanda pilini şarj etme



**DİKKAT:** Uzaktan kumanda pilinin şarj cihazını kuru tutun ve sıcaklık değişimine karşı koruyun.

- Şarj cihazını bir güç çıkışına bağlayın.
- Uzaktan kumanda pilini şarj cihazına takın. Şarj cihazındaki lambanın yandığından ve turuncu renkte olduğundan emin olun.



- Tamamen şarj olması için uzaktan kumanda pilini yaklaşık 2-3 saat şarj edin.
- Uzaktan kumanda pili tamamen şarj olduğunda ve lamba yeşil renkte yandığında şarj cihazını çıkarın.

## Diğer yazılım ayarları

Ürünü çalıştırmadan önce aşağıdaki ayarları yapın:

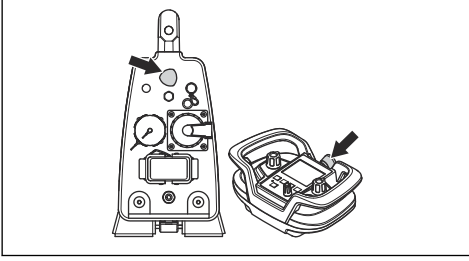
**Not:** Daha fazla bilgi için bkz. *Menü sistemine genel bakış sayfada: 88.*

- Zaman ve tarihi ayarlayın "SETTINGS" menüsünü ve ardından "TIME & DATE" öğesini seçin.

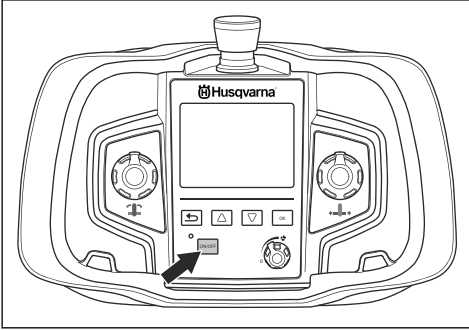
- Doğru ekran dilini ayarlayın. "SETTINGS" menüsünü ve ardından "LANGUAGE" ögesini seçin.
- Gerekli ölçü birimlerini ayarlayın. "SETTINGS" menüsünü ve ardından "SET UNITS" ögesini seçin.

## Ürünü çalıştırma

1. Ürüne su beslemesini açın.
2. Devre dışı bırakmak için ürün ve uzaktan kumanda üzerindeki makine durdurma düğmesini saat yönünde çevirin.



3. Uzaktan kumandayı başlatmak için AÇMA/KAPAMA düğmesine basın. Bu işlem, bağlı duvar kesme makinesini de çalıştırır; bilgi ekranda gösterilir. Daha fazla bilgi için bağlı duvar kesme makinesinin kullanım kılavuzuna bakın.



4. Ürüne bir PRIME aracı bağlıysa uzaktan kumandayı durdurmak için AÇMA/KAPAMA düğmesine basın. PRIME aracı başlatılır. Daha fazla bilgi için bağlı PRIME aracının kullanım kılavuzuna bakın.

## Ürünü çalıştırma

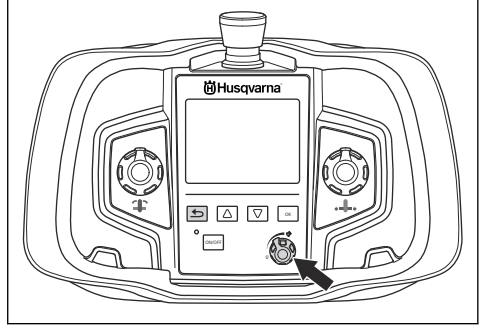
- Ürünü çalıştırmak için elektrikli aletin kullanım kılavuzuna bakın.

## Ürünü durdurma

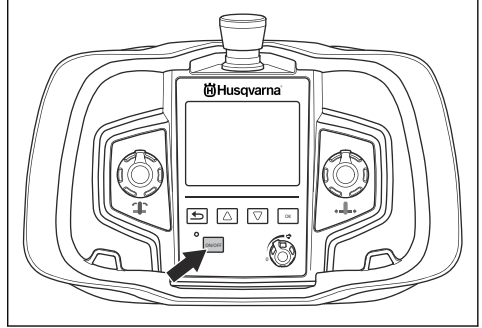


**UYARI:** Güç kaynağına bağlı değilken ürüne giden su beslemesini mutlaka kapatın.

1. Bıçağı durdurmak için hızı kontrol eden kadranı saat yönünün tersine 0 konumuna çevirin.



2. Ürüne su beslemesini kapatın. Soğutma suyu "AUTO" olarak ayarlanırsa su beslemesi otomatik olarak durur.
3. Uzaktan kumanda birimini durdurun, "ON/OFF" düğmesine basın.



4. Ürünü durdurmak için acil durdurma düğmesine basın.

## Bakım

### Giriş



**UYARI:** Ürün üzerinde bakım yapmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.



### Günlük bakımın yapılması

**UYARI:** Ürünü güç kaynağından ayırın ve bakım yapmaya başlamadan önce en az 5 dakika bekleyin.



**DİKKAT:** Ürünü temizlemek için yüksek basınçlı yıkayıcı kullanmayın. Yüksek basınç, contalara zarar verebilir; ürüne su ve kir girmesine neden olabilir.

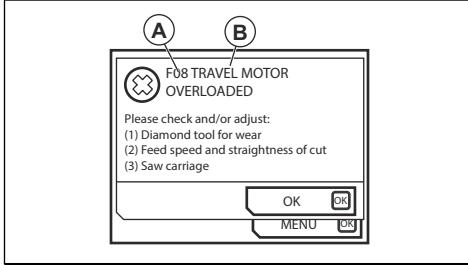
- Güvenlik donanımını kontrol edin. Hasarlı olmadığından emin olun. Bkz. *Ürünün üzerindeki güvenlik aletleri sayfa: 85.*
- Güç kablosunun ve uzatma kablosunun iyi durumda ve hasarsız olduğundan emin olun.
- Su hortumunun ve su kavramalarının iyi durumda ve hasarsız olduğundan emin olun.

- Çalışma gününün sonunda mutlaka ürünü temizleyin. Ağır işlere uygun bir el fırçası veya büyük bir boya fırçası kullanın.
- Konektörü ve pimleri temiz tutun. Bir bezle veya fırçayla temizleyin.
- Su konektörü girişindeki filtreyi temizleyin. Kaplini gevşetmek üzere 16 mm'lik bir anahtar kullanın ve filtredeki kiri temizlemek için basınçlı hava kullanın.
- Su sisteminin hasar görmemiş olduğundan emin olun.

## Sorun giderme

### Hata mesajları - duvar testeresi

Bir hata varsa uzaktan kumandanın ekranında bir hata kodu (A) ve bir hata mesajı (B) görüntülenir.



Ekranında gösterilen prosedürü uygulayın veya yetkili bir Husqvarna bayisi ile görüşün. Hata mesajını silmek için "OK" düğmesine basın.

Hata mesajını kapatırsanız ve ekranda yeniden görüntülenmezse ürünü çalıştırmaya devam edebilirsiniz.

Hata mesajı tekrar görüntülenirse *Sorun giderme - duvar kesme makinesi sayfa: 93* bölümüne bakın veya yetkili bir Husqvarna bayisi ile görüşün. Gerekirse ürünün yazılımını güncelleyin.

### Sorun giderme - duvar kesme makinesi

Hata kodu	Hata mesajı	Olası arıza	Olası çözüm
F01	"MOTOR OVER-HEATED"	Testere motoruna yeterli soğutma suyu akışı yoktur.	Testere motoruna soğutma suyu akışı olduğundan emin olun. Sıcaklık maksimum 25°C olmalı ve su akışı minimum 3,5 l/dk olmalıdır.
F02	"POWER PACK OVERHEATED"	Ürüne yeterli soğutma suyu akışı yoktur.	Ürüne soğutma suyu akışı olduğundan emin olun. Sıcaklık maksimum 25°C olmalı ve su akışı minimum 3,5 l/dk olmalıdır. Bağlı ürün çalıştırıldığında mesaj görüntülenirse işlemler menüsünden "Water coolant" ögesine gidin ve "ON" ögesini seçin. Ürünü tekrar çalıştırmadan önce soğutma suyunun ürünü bir dakika boyunca beslemesine izin verin.
F03	"LOW VOLTAGE"	Ürüne düşük voltaj beslemesi vardır.	Çalışma sırasında voltajı kontrol edin. 3 faza da elektrik verildiğinden emin olun. Ürün besleme kablolarının yeterli kablo alanına sahip olduğundan emin olun.
F04	"HIGH VOLTAGE"	Ürüne yüksek voltaj beslemesi vardır.	Çalışma sırasında voltajı kontrol edin. Bu mesaj genellikle ürüne güç beslemesi bir jeneratör ile yapılıyorsa görüntülenir.
F05	"OVER CURRENT"	Testere motoruna aşırı akım vardır.	Güç kablosunun doğru takıldığından ve hasar görmediğinden emin olun.
F06	"NO HALL-SENSOR LENGTH"	HALL sensörü panosunda yürüyüş hareketi ile ilgili arıza vardır.	Servis bayinize danışın.

Hata kodu	Hata mesajı	Olası arıza	Olası çözüm
F07	"NO HALL-SENSOR ARM"	HALL sensörü panosunda derinlik hareketiyle ilgili arıza vardır.	Servis bayinize danışın.
F08	"TRAVEL MOTOR OVERLOADED"	Yürüyüş motoruna aşırı akım vardır.	Ürünü sıfırlamak için kadranı 0 konumuna getirin. Hata mesajı yeniden görüntülenirse elmas araç yeterince keskin değildir veya testere taşıyıcı doğru ayarlanmamıştır. Rayları temizleyin ve dişileri yağlayın. Hata mesajı hâlâ varsa servis bayinizle görüşün.
F09	"DEPTH MOTOR OVERLOADED"	Derinlik motoruna aşırı akım vardır.	Ürünü sıfırlamak için kadranı 0 konumuna getirin. Hata mesajı tekrar oluşursa elmas araç keskin değildir. Hata mesajı hâlâ varsa servis bayinizle görüşün.
F10	"BLADE JAM"	Bıçak dönemiyordur.	Bıçağı kesikten çıkarın ve ürünü tekrar başlatın.
F11	"GROUND FAULT OR NO SAW HEAD"	Ürün/testere hatalı bir şekilde topraklanmış veya ürüne bağlı bir testere ünitesi yoktur.	Ürünün elektrik bağlantısını kontrol edin. Testere ünitesinin ürüne bağlı olduğundan emin olun. Hata mesajı hâlâ varsa servis bayinizle görüşün.
F12	"NON-COMPATIBLE SAW UNIT"	Ürüne yanlış testere ünitesi bağlanmıştır.	Ürüne uyumlu bir testere ünitesi bağlayın.
F13	"NO CONTACT CHECK CAN-CABLE"	Ürün ile uzaktan kumanda arasında bağlantı sinyali yoktur.	CAN veriyolu kablosunu değiştirin.
F14	"NO RADIO CONTACT"	Uzaktan kumanda ile ürün arasında radyo sinyali yoktur.	Ürünün çalıştığından ve yeşil ışığın yandığından emin olun. Hata mesajı hâlâ varsa servis bayinizle görüşün. Ürün, ürün ile uzaktan kumanda arasında CAN veriyolu kablosu bağlıyken kullanılabilir.
F15	"NO DSP RESPONSE"	Güç ünitesinde dahili hata vardır.	Servis bayinize danışın.

## Sorun giderme - PRIME aletleri

Hata kodu	Hata mesajı	Olası arızalar	Olası prosedür
F0101	There is current overload.	Çalışmakta olan alete aşırı akım vardır.	Servis bayinize danışın.
FXX08 <sup>5</sup>	There is high motor temperature.	Motor sıcaklığı çok yüksektir.	Soğutma suyu akışını artırın. Su kanallarında tıkanıklık oluşmasını önlemek için temiz su kullanın. Su akışı, sıcaklık ve basınçla ilgili teknik özellikler için bkz. <i>Teknik veriler sayfa: 95.</i>
F0112	There is low input voltage.	Giriş voltajı çok düşüktür.	Kullanım kılavuzundaki minimum voltaj girişine bakın.
F0113	There is high input voltage.	Giriş voltajı çok yüksektir.	Kullanım kılavuzundaki maksimum voltaj girişine bakın.
FXX14*	Error in the tool temperature sensor.	Sıcaklık sensörü durmuştur veya kısa devre yapmıştır.	Servis bayinize danışın.

<sup>5</sup> Burada XX, güç ünitesine bağlı olan farklı aletlere göre farklı bir numara olabilir.

Hata kodu	Hata mesajı	Olası arızalar	Olası prosedür
F0118	Donanım arızası var.	Yok.	Servis bayinize danışın.
F0119	The temperature in the product is too high.	Ürün çok sıcaktır.	Soğutma suyu akışını artırın. Su kanallarında tıkanıklık oluşmasını önlemek için temiz su kullanın. Su akışı, sıcaklık ve basınçla ilgili teknik özellikler için bkz. <i>Teknik veriler sayfası: 95.</i>
F0130	There is a general error.	Bıçak serbestçe hareket etmiyor.	Ürünü durdurun ve bıçağı serbest bırakın.

## Taşıma ve saklama

### Ürünün taşınması

- Taşıma sırasında hasar görmesini ve kazaları önlemek için ürünün güvenli bir şekilde takıldığından emin olun.
- Ürünü hareket ettirmeden önce daima motoru durdurun ve güç kablosunu çıkarın.
- Taşımadan önce elektrikli aletin ve elektrikli alet kablosunun bağlantısını mutlaka kesin.

- Ürünü kuru bir yerde tutun.
- Sıcaklığın -25°C'nin (-77°F) altında ve 50°C'nin (122°F) üzerinde olmadığından emin olun.
- Suyun donma riski varsa ürünün içinde kalan tüm soğutma suyu tahliye edilmelidir. Soğutma suyunu su konektörü çıkışından boşaltmak için ürünü eğin.

### Ürünün saklanması

- Çocukların veya yetkili olmayan kişilerin erişmesini önlemek için ürünü kilitli bir alanda tutun.

## Teknik veriler

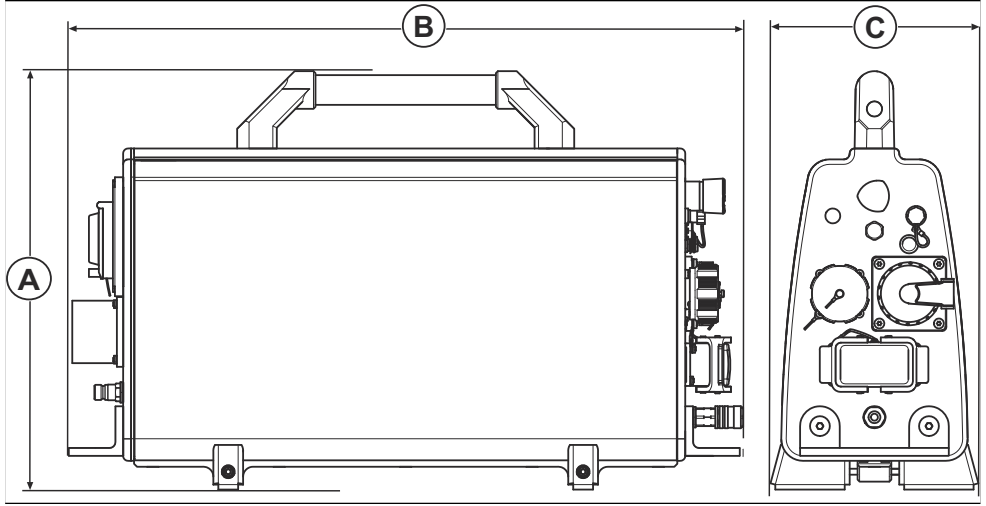
### Teknik veriler

Nominal voltaj	380-480
Maks. çıkış, kVA	20
Nominal akım, A	16/25/32
Giriş voltajı, V/Hz	380-480/50-60
Çıkış voltajı, V/Hz	340/0-500
İkincil çıkış voltajı, V/Hz	24/0-500
Güç kaynağı	3P+PE+N
1 fazlı priz, V	230
<b>Önerilen kablo alanı, 32 A</b>	
<b>Uzunluk, m/ft</b>	<b>Kablo alanı, mm<sup>2</sup>/AWG</b>
0-30/0-100	6/10
30-60/100-200	10/8
60-100/200-300	16/6

<b>Güç jeneratörünün etkisi</b>	
kVA min. (400 V/16 A)	12
kVA min. (400 V/25 A)	20
kVA min. (400 V/32 A)	25
<b>Ağırlık</b>	
Güç ünitesi birimi, kg/lb	25,8/56
<b>Soğutma suyu</b>	
3,5 l/dak'da maks. soğutma suyu sıcaklığı, °C/0,92 Galon/dak, °F	25/77
Maks. soğutma suyu basıncı, bar/psi	7/102
<b>Kontrol sistemi</b>	
Kontrol tipi	Uzaktan kumanda
Sinyal iletimi	Kablosuz/kablolu
Alet için frekans bantları, GHz	2,400-2,480
İletilen maksimum radyo frekansı gücü, dBm/mW	4/2,5



## Ürün boyutları



A	Yükseklik, mm/inç	422/16,6
B	Uzunluk, mm/inç	680/26,8
C	Genişlik, mm/inç	205/8,1

## Servis

### Giriş



**UYARI:** Ürün üzerinde yalnızca onaylı servis merkezi onarım yapabilir. Bu, operatörlerin kaza yaşamasını önlemek içindir.

### Onaylı servis merkezi

Size en yakın Husqvarna Construction Products onaylı servis merkezini bulmak için web sitesine gidin: [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

# AT Uyumluluk Bildirimi

## AT Uyumluluk Bildirimi

Biz, Husqvarna AB (SE-561 82 Huskvarna, İSVEÇ, Tel: +46 36 146500 olarak tek sorumlu vasfıyla ürüne ilişkin aşağıdaki beyanlarda bulunmaktayız:

<b>Açıklama</b>	<b>Güç ünitesi</b>
<b>Marka</b>	Husqvarna
<b>Tip/Model</b>	PP 492
<b>Kimlik</b>	2021 yılı ve sonrası tarihli seri numaraları

aşağıdaki AB direktifleri ve düzenlemeleriyle tamamen uyumludur:

<b>Direktif/Düzenleme</b>	<b>Açıklama</b>
2014/53/AB	"radyo ekipmanı ile ilgili"
2011/65AB	"tehlikeli maddelerin kısıtlanmasıyla ilgili"

ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartlar ve/veya teknik özellikler uygulanmıştır;

- EN ISO 12100:2010
- EN 61000-6-4:2007+A1:2011
- EN 61000-6-2:2005/C1:2005
- EN 60204-1:2018
- ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
- ETSI EN 301 489-17 V3.1.1
- ETSI EN 300 328 V2.1.1

Partille, 2021-06-10



Erik Silfverberg

Ar-Ge Müdürü, Beton Testeresi ve Karot Ekipmanı

Husqvarna AB, Yapı Bölümü

Teknik dokümantasyon sorumlusu

Türk ithalat şirketi daha fazla bilgi için temas edilecek:  
Çullas Orman Bahçe ve Tarım Mak. San. Tic. A.Ş.  
Suadiye Mh. Bağdat Cd. No:455/4  
Kadıköy – 34740 İstanbul / Türkiye  
Telefon: +90 216 519 88 82  
Faks: +90 216 519 88 78  
info@cullas.com.tr







[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

Originaaljuhend  
Originalios instrukcijos  
Lietošanas pamācība

Оригинальные инструкции  
Оријинал талиматлар

1142783-40



2021-06-22